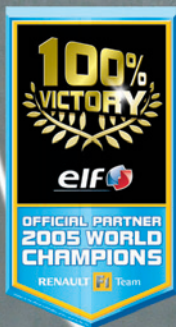




RENAULT
LAGUNA

ELF vyvíja pre Renault kompletný rad olejov: oleje do motora, oleje do mechanických a automatických prevodoviek.



Tieto oleje sú vďaka výskumom v oblasti Formule 1 na vysokej technologickej úrovni.

Vďaka pokroku dosahovanému vývojovými strediskami Renault tento rad plne zodpovedá aktuálnym špecifikám vozidiel našej značky.

► Oleje ELF prispievajú k výkonnostným parametrom vášho vozidla.



Upozornenie: v záujme optimálnej funkcie motora môže byť používanie oleja pri niektorých vozidlách obmedzené. Pozrite v servisnej knižke.

Renault odporúča homologované oleje ELF na výmenu aj dopĺňanie.
Poradte sa v servise Renault, alebo pozrite www.lubricants.elf.com

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete autorizovaných servisov vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.

Rozmnožovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu RENAULT, 92100 Billancourt 2006



Stručný prehľad

	– Tlak vzduchu v pneumatikách	0.4 – 0.7
	– Karta RENAULT: používanie	1.2 → 1.9
	– Systémy pripútania detí	1.35 → 1.47
	– Svetelné kontrolky (prístrojová doska)	1.52 → 1.64
	– Štartovanie / vypnutie motora	2.3 → 2.6
	– Jazda	2.2 → 2.42
	Parkovacia brzda s posilňovačom.	2.12 → 2.14
	Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.19 → 2.22
	Elektronický stabilizačný program: ESP	2.23 – 2.24
	Systém proti preklzovaniu kolies	2.25 – 2.26
	Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.29
	Tempomat - obmedzovač rýchlosti	2.30 → 2.36
	Asistencia pri parkovaní	2.37 – 2.38
	– Kúrenie / klimatizácia	3.2 → 3.15
	– Kapota motora / údržba	4.2 → 4.16
	– Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy činnosti)	5.2 → 5.40

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH ZA STUDENA (v baroch)

Päťdverové verzie	1.6 16V – 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Typ vozidla (na oválnom štítku)	BG1H – BG1G – BG1L BG0P – BG0W – BG0Z	BG0K – BG0Y BG0T	BG0G – BG1A BG1V – BG10 BG1W – BG05	BG0F– BG11 BG1T – BG1S
Používanie mimo diaľnice				
– Predné	2,0 (1)	2,3	2,2	2,3
– Zadné	2,0	2,1	2,1	2,1
Používanie na diaľnici (2)				
– Predné	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
– Zadné	2,2	2,2	2,2	2,2
Rezervné koleso	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
Rozmery diskov (3)	6,5 J 16 – 7 J 17			
Rozmery pneumatík (3)	205/55 R 16 H alebo V – 205/60 R 16 V – 225/45 R 17 V			

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sa dozviete o podmienkach údržby, a v závislosti od verzie, o podmienkach montovania snehových reťazí.

- (1) **Vozidlo s automatickou prevodovkou:** zvýšte tlak o **0,1 baru**.
- (2) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení** (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom.** Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.
- (3) Rozmery diskov a pneumatík závisia od modelu a krajiny určenia.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI za studena)

Päťdverové verzie	1.6 16V – 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Typ vozidla (na oválnom štítku)	BG1G – BG1H – BG0P BG0Z – BG0W BG1L	BG0K – BG0Y BG0T	BG0G – BG1V BG1A – BG10 BG1W – BG05	BG0F – BG11 BG1T – BG1S
Používanie mimo diaľnice				
– Predné	29 (1)	33	32	33
– Zadné	29	30	30	30
Používanie na diaľnici (2)				
– Predné	33 (1)	39	36	39
– Zadné	32	32	32	32
Rezervné koleso	33 (1)	39	36	39
Rozmery diskov (3)	6,5 J 16 – 7 J 17			
Rozmery pneumatík (3)	205/55 R 16 H alebo V – 205/60 R 16 V – 225/45 R 17 V			

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Vozidlo s automatickou prevodovkou:** zvýšte tlak o **2 PSI**.
- (2) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení** (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s privesom.** Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**.
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.
- (3) Rozmery diskov a pneumatík závisia od modelu a krajiny určenia.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH ZA STUDENA (v baroch)

Verzie kombi	1.6 16V – 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Typ vozidla (na oválnom štítku)	KG1G – KG1H – KG1L KG0P – KG0W – KG0Z	KG0Y – KG1K KG0T	KG0G – KG1E KG1A – KG1V KG1W – KG1F KG10 – KG05	KG0F – KG11 KG1T – KG1S
Používanie mimo diaľnice				
– Predné	2,0 (1)	2,3	2,2	2,3
– Zadné	2,0	2,1	2,1	2,1
Používanie na diaľnici (2)				
– Predné	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
– Zadné	2,2	2,2	2,2	2,2
Rezervné koleso	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
Rozmery diskov (3)	6,5 J 16 – 7 J 17			
Rozmery pneumatík (3)	205/55 R 16 H alebo V – 205/60 R 16 V – 225/45 R 17 V			

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Vozidlo s automatickou prevodovkou:** zvýšte tlak o **0,1 baru**.
- (2) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení** (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom.** Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.
- (3) Rozmery diskov a pneumatík závisia od modelu a krajiny určenia.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI za studena)

Verzie kombi	1.6 16V – 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Typ vozidla (na oválnom štítku)	KG1G – KG1H – KG1L KG0P– KG0W – KG0Z	KG1K – KG0K KG0T	KG0G – KG1E KG1A – KG1V KG05 – KG1W KG1F – KG10	KG0F – KG11 KG1T – KG1S
Používanie mimo diaľnice				
– Predné	29 (1)	33	32	33
– Zadné	29	30	30	30
Používanie na diaľnici (2)				
– Predné	33 (1)	39	36	39
– Zadné	32	32	32	32
Rezervné koleso	33 (1)	39	36	39
Rozmery diskov (3)	6,5 J 16 – 7J 17			
Rozmery pneumatík (3)	205/55 R 16 H alebo V – 205/60 R 16 V – 225/45 R 17 V			

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

(1) **Vozidlo s automatickou prevodovkou:** zvýšte tlak o **2 PSI**.

(2) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení** (maximálna povolená celková hmotnosť) a **s privesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**.

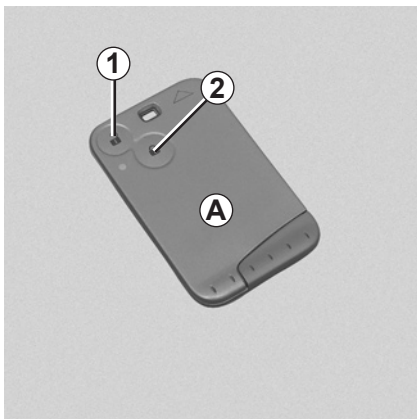
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

(3) Rozmery diskov a pneumatík závisia od modelu a krajiny určenia.

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karty RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.2
Dvere	1.10
Systém elektronického blokovania štartovania	1.16
Opierky hlavy - Sedadlá	1.18
Bezpečnostné pásy	1.24
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.28
pásy vpredu	1.28
pásy vzadu	1.32
po bokoch	1.33
Bezpečnosť detí	1.35
Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.46
Riadiaci panel	1.48
Prístrojová doska	1.52
Matrica	1.55
Palubný počítač	1.61
Čas a vonkajšia teplota	1.65
Volant	1.66
Spätné zrkadlá	1.67
Zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.69
Vonkajšie osvetlenie a signalizácia	1.70
Nastavovanie svetlometov	1.74
Stierače / Ostrekovače	1.75
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.78

KARTY RENAULT: všeobecné informácie



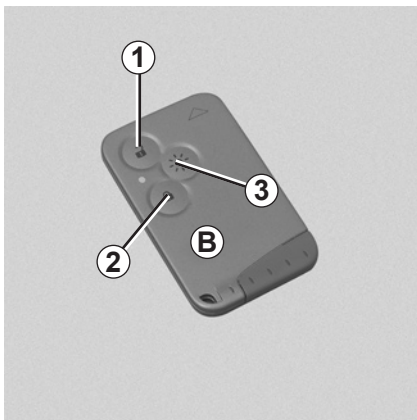
Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním A

Možno ho rozpoznať vďaka dvom tlačidlám **1** a **2**.

Umožňuje:

- odomykanie alebo zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- pre niektoré vozidlá aj automatické zatváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach „Elektrické otváranie okien“ a „Strešné okno“);
- uvedenie niektorých zariadení do činnosti (napr.: autorádio, sedadlá s elektrickým ovládaním, ...);
- štartovanie motora (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie / vypnutie motora“);

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



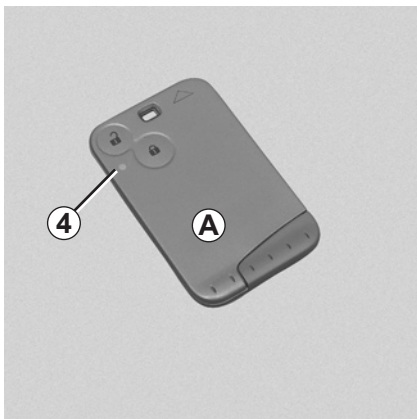
Karta RENAULT v režime s voľnými rukami B

Možno ho rozpoznať vďaka trom tlačidlám 1, 2 a 3.

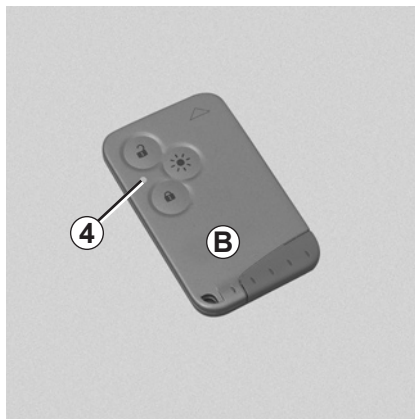
Umožňuje:

- **automatické** odomykanie alebo zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže;
- úmyselné odomykanie alebo zamykanie dverí a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- pre niektoré vozidlá aj automatické zotváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach „Elektrické otváranie okien“ a „Strešné okno“);
- uvedenie niektorých zariadení do činnosti (napr.: autorádio, sedadlá s elektrickým ovládaním, ...);
- štartovanie motora (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie / vypnutie motora“);
- ovládanie funkcie „sprievodné vonkajšie osvetlenie“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Osvetlenie a vonkajšia signalizácia“).

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



Karty RENAULT **A** a **B** sú napájané batériou, ktorú je potrebné vymeniť, keď kontrolka batérie **4** nesvieti (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batérie“).



Osobitosť: v niektorých vozidlách karta RENAULT zaznamenáva nastavenia zvolené používateľom karty: voľby nastavení automatickej klimatizácie, autorádia, polohy sedadla s elektrickým nastavovaním (ak boli uložené do pamäte), nastavenie spätných zrkadiel... Preto vám odporúčame, aby ste používali tú istú kartu RENAULT, ktorá vám umožní vrátiť sa k vlastným nastaveniam.

Dosah diaľkového ovládania

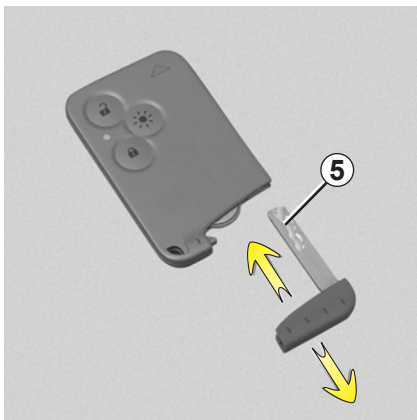
Mení sa podľa prostredia: pozor na manipuláciu s kartou RENAULT, ktorá by mohla vyvolať neúmyselné odomknutie dverí!



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT v kabíne, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by naštartovať motor alebo viesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)

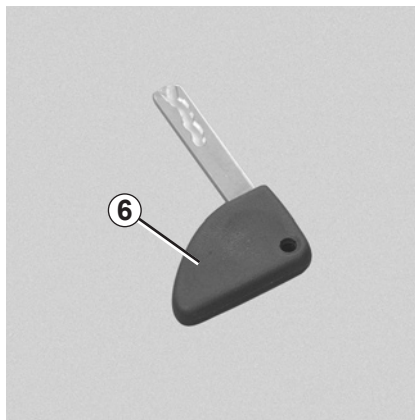


Integrovaný 5 alebo samostatný 6 rezervný kľúč.

(v závislosti od vozidla)

Jeho používanie je výnimočné. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomykanie alebo zamykanie ľavých predných dverí:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...



O používaní rezervného kľúča sa dozviete v časti „Zamykanie dverí“ a „Odomykanie dverí“.

Odomknite vozidlo pomocou rezervného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis RENAULT.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristaviť vozidlo a predložiť **všetky karty** RENAULT, ktoré k nemu patria, v servise RENAULT na oživenie systému.

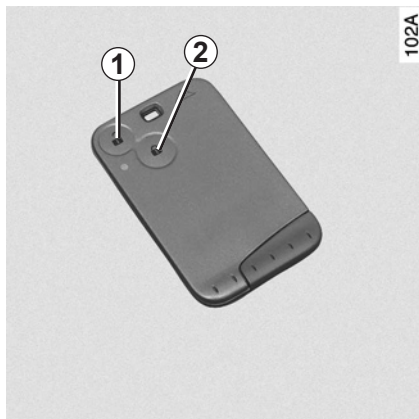
Na jedno vozidlo je možné používať štyri karty RENAULT.

Porucha karty RENAULT.

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vložení. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batérie“.

KARTA RENAULT S DIALKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo odomykania **1**.

Odomknutie dverí sa indikuje **jedným** bliknutím výstražných svetiel.

Osobitosť (pre niektoré krajiny):

- jedným stlačením tlačidla **1** je možné odomknúť len dvere vodiča,
- ak stlačíte tlačidlo **1** dvakrát po sebe, otvoria sa všetky dvere.

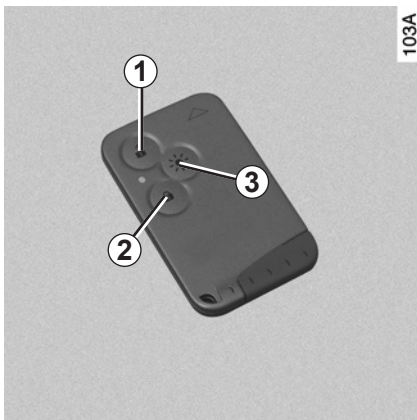
Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **2**.

Zamknutie dverí sa indikuje **dvojitým** zablikaním výstražných svetiel.

- ak sú predné dvere otvorené alebo zle zatvorené, ostatné dvere sa nezamknú a ani výstražné svetlá neblíkajú,
- ak sú niektoré dvere otvorené alebo zle zatvorené, výstražné svetlá neblíkajú.

KARTA RENAULT V REŽIME S VOĽNÝMI RUKAMI: používanie



Režim s voľnými rukami

Odomkykanie dverí

Priblížte sa k vozidlu s kartou RENAULT pri sebe.

Akonáhle vložíte ruku za rukoväť niektorej otvárateľnej časti (dverí alebo dverí batôžinového priestoru), zámky sa automaticky odomknú.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zablikním** výstražných svetiel.

Ak ste vozidlo zamkli stlačením tlačidla **2** na karte RENAULT, režim s voľnými rukami už nie je aktívny. Odomknúť môžete len stlačením tlačidla na karte RENAULT **1**.

Zamykanie dverí

Zavrite dvere a vzdialte sa od vozidla spolu s kartou RENAULT: dvere sa automaticky zamknú.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

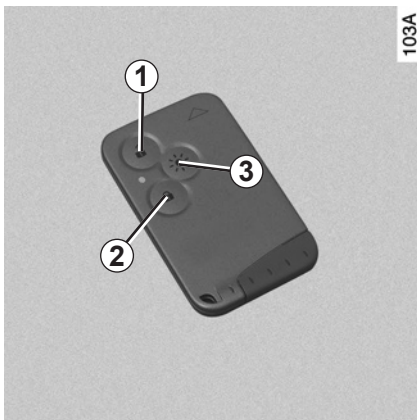
Zamknutie je sprevádzané **dvojitým zablikním** výstražných svetiel, **trvalým rozsvietením** bočných blikačov (približne na 10 sekúnd) a **zvukovým signálom**.

Tento zvukový signál si môžete zvoliť spomedzi viacerých možností alebo ho vypnúť, poraďte sa v servise RENAULT.

Poznámka: Ak ste vozidlo odomkli stlačením tlačidla odomykania na karte RENAULT a ak ste sa nevrátili do režimu s voľnými rukami, vozidlo sa nezamkne automaticky. Je potrebné stlačiť tlačidlo zamykania **2** na karte RENAULT.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Opustenie automatického režimu

Ak chcete prejsť do ručného režimu, opustiť režim s voľnými rukami môžete zamknutím alebo odomknutím vozidla stlačením tlačidla **1** alebo **2**.

Funkcia karty RENAULT je rovnaká, čo sa týka zamykania a odomykania dverí, ako je uvedené v predchádzajúcej časti „Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním: používanie“.

Návrat do režimu s voľnými rukami

Návrat do tohto režimu je možný pri každom zapnutí kontaktu vozidla.

Funkcia „osvetlenie na diaľku“

Táto funkcia umožňuje zistiť polohu odstaveného vozidla na parkovisku.

Stlačením tlačidla **3** sa počas cca 30 sekúnd rozsvietia obrysové svetlá, bočné blikače a vnútorné osvetlenie vozidla.

Poznámka: opätovným stlačením tlačidla **3** osvetlenie počas 30 sekúnd zhasne.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

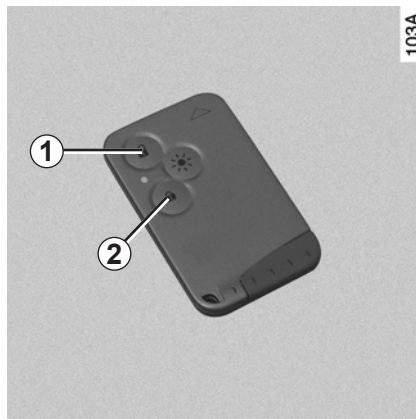
BEZPEČNOSTNÉ ZAMYKANIE



Super zamykanie

(pre niektoré krajiny)

Umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu pomocou kľúčiek zvnútra (napríklad v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



Aktivácia bezpečnostného zamykania:

- buď dvoma krátkymi stlačeniami tlačidla 2;
- alebo jedným dlhým stlačením tlačidla 2.

Zamknutie dverí sprevádza štvornásobné zablikanie výstražných svetiel.

Osobitosť: bezpečnostné zamknutie nie je možné, keď sú rozsvietené výstražné alebo obrysové svetlá vozidla.

Osobitosť režimu s voľnými rukami

Pri aktivácii bezpečnostného zamykania sa opustí režim s voľnými rukami.

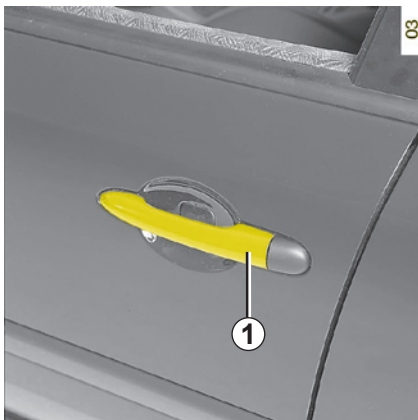
Aby ste mohli odomknúť dvere, musíte stlačiť tlačidlo 1 (pozrite v časti „Karta RENAULT v režime s voľnými rukami: používanie“).

Návrat do tohto režimu je možný pri každom zapnutí kontaktu vozidla.



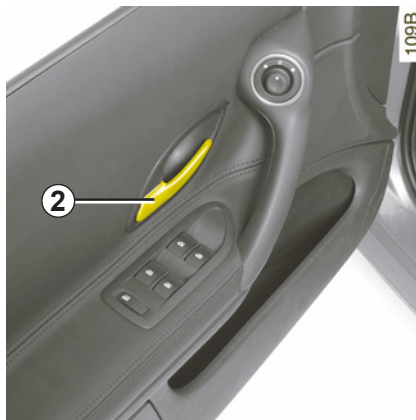
Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Po odomknutí dverí pomocou karty RENAULT uchopíte rukoväť **1** a potiahnete k sebe, aby sa dvere otvorili.



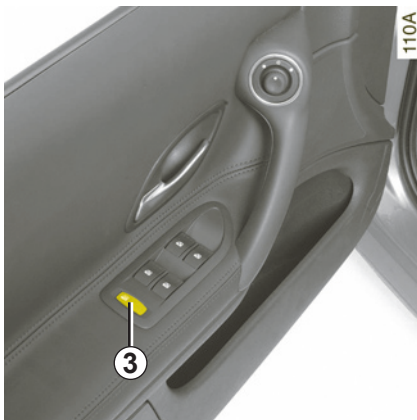
Otváranie zvnútra

Pohybujte rukoväťou **2**.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Pri otvorení dverí sa ozve zvukový alarm signalizujúci, že svetlá zostali rozsvietené, pričom motor je vypnutý (hrozí vybitie akumulátora).

OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3 s integrovanou kontrolkou

Stlačte spínač 3, ktorým sa zablokuje ovládanie otvárania zadných okien a dverí.

Zablokovanie dverí sa potvrdí rozsvietením kontrolky zabudovanej v spínači.



Ak dôjde k poruche, ozve sa zvukový signál a integrovaná kontrolka sa nerozsvieti.

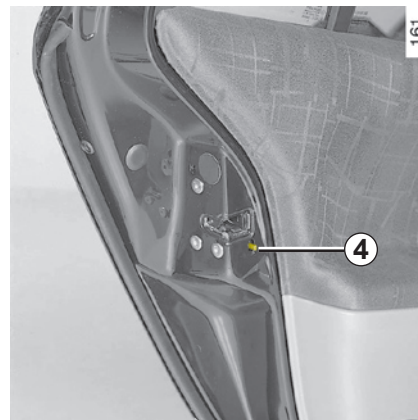


Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.



Ostatné prípady

Otváranie zadných dverí zvnútra možno zablokovať prepnutím páčky 4 na každých dverách. Presvedčte sa, či sa dvere nedajú otvoriť zvnútra.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie / odomykanie dverí zvonka.

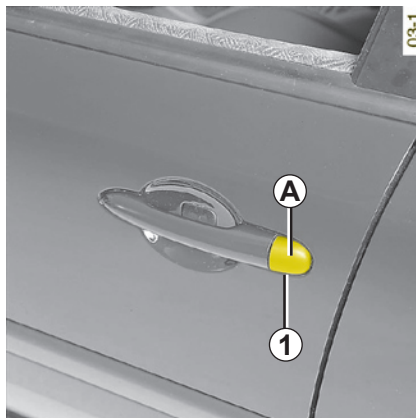
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v časti „Karty RENAULT“.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Vtedy možno:

- použiť rezervný kľúč (v závislosti od vozidla, samostatný alebo integrovaný) na ľavé predné dvere;
- odomknúť všetky dvere manuálne;
- použiť ovládanie zamykania / odomykania dverí zvnútra (pozrite v kapitole 1, v časti „Ovládanie zamykania / odomykania zvnútra“).



Používanie integrovaného rezervného kľúča 2

Vložte hrot rezervného kľúča 2 v mieste zárezu 1.

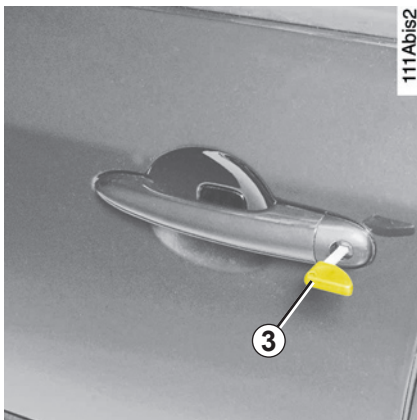
Pohybom smerom hore odstráňte kryt A.

Kartu RENAULT neodkladajte v blízkosti elektronických prístrojov (prenosný počítač...): riziko predčasného vybitia batérie.



Vsuňte kľúč 2 do zámky a zamknite alebo odomknite dvere.

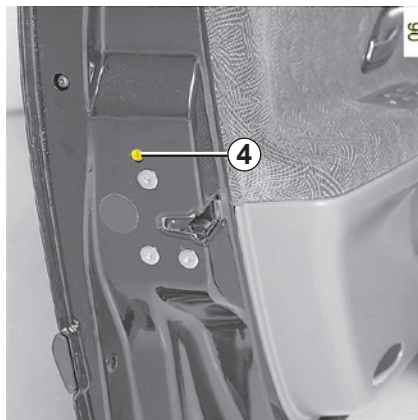
ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Používanie samostatného rezervného kľúča 3

(v závislosti od vozidla)

Vsuňte kľúč 3 do zámky ľavých predných dverí a zamknite alebo odomknite dvere



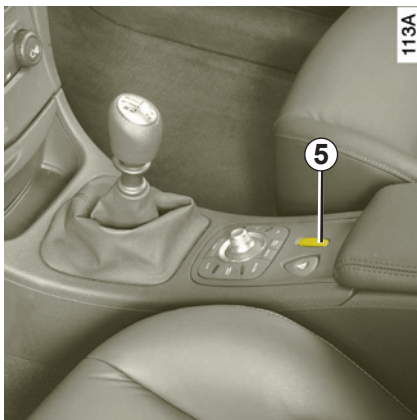
Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách otočte skrutku 4 (pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača) a dvere zatvorte.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Otvoriť ich možno len zvnútra vozidla.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Ovládanie zamykania / odomykania dverí zvnútra.

Spínač **5** ovláda súčasne dvere, dvere batôžinového priestoru a otvor palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batôžinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Pri vypnutom motore a otvorených predných dverách zatlačte spínač **5** na viac ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

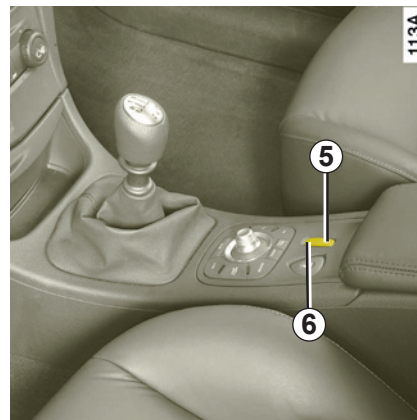
Odomknutie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapáľovaní vás kontrolka **6** v spínači informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Pri zamykaní dverí zvonku kontrolka **6** zostane rozsvietená cca jednu minútu, potom zhasne.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

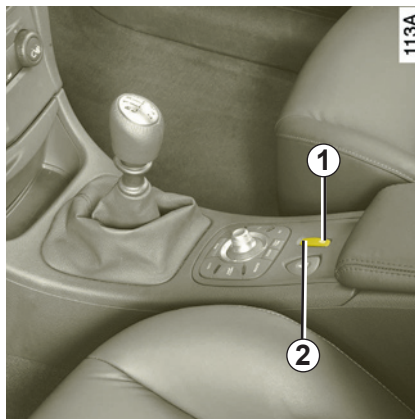
Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** na strane zamykania (symbol zámky) počas približne 5 sekúnd, pokiaľ nezaznie zvukový signál.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** na strane odomykania (oproti zámke) počas približne 5 sekúnd, pokiaľ nezaznie zvukový signál.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: ak sa otvoria niektoré dvere, automaticky sa uzamknú, hneď ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**.

Porucha činnosti

Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka **2** v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvieti, ...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kartu RENAULT od vozidla.

Niekoľko sekúnd po vypnutí motora sa automaticky aktivuje ochrana vozidla.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný.

Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.



Princíp činnosti

Pri štartovaní motora sa kontrolka **1** na niekoľko sekúnd rozsvieti, potom zhasne. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie / vypnutie motora“.

Ak nebol kód rozpoznaný vozidlom, kontrolka **1** a čítač stále blikajú (rýchle blikanie): vozidlo nie je možné naštartovať.

Kontrolky

Kontrolka ochrany vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapaľovania bude kontrolka **1** nepretržite blikáť.

Kontrolka činnosti systému

Zapaľovanie môžete po zapnutí naštartovať. Kontrolka **1** sa rozsvieti počas približne troch sekúnd, potom zhasne.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA (pokračovanie)



Kontrolka poruchy činnosti

Ak po zopnutí zapalovania kontrolka **1** naďalej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

Pri rušení príjmu a/alebo nerozpoznaní karty RENAULT s voľnými rukami vložte kartu do čítača **2**.

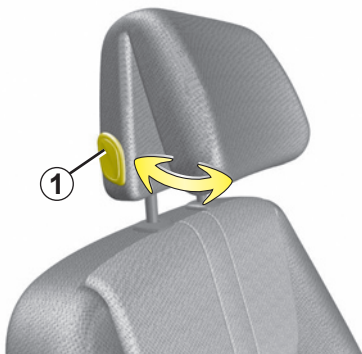


V prípade poruchy karty RENAULT (rýchle blikanie kontrolky **1** a čítača karty **2**) použite pokiaľ možno druhú kartu RENAULT (dodanú spolu s vozidlom).

V každom prípade sa bezpodmienečne obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovania štartovania.

OPIERKY HLAVY VPREDU

24852



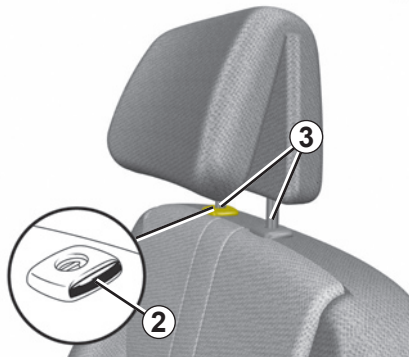
Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **1** a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

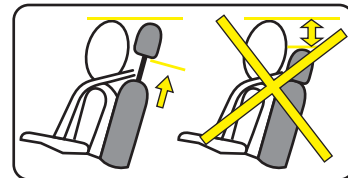
25115



Demontáž opierky hlavy

Vytiahnite opierku hlavy úplne nahor. Stlačte tlačidlo **2** a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Poznámka: po vytiahnutí opierky dbajte, aby sa nezmenila poloha vodiacich tyčiek **3**.



Spätná montáž

Ak nastavenie tyčiek bolo zmenené, zhora vytiahnite tyčky **3** na maximum. Dbajte, aby boli rovné a čisté.

Pri ťažkostiach skontrolujte, či ozubenie je smerom dopredu.

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).

Osadte opierku, až kým sa nezablokuje a skontrolujte, či je dobre zaistená.

Stlačte tlačidlo **1** a zatlačte opierku na maximum.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

OPIERKY HLAVY VZADU



Nastavovanie výšky

Uchopte opierku hlavy, potiahnite ju smerom k sebe a pomaly ju posúvajte zhora smerom dolu.

Opierka hlavy neklesne úplne dolu. Súčasne stlačte jazýček a opierku hlavy **1**.

Demontáž

Stlačte jazýček **1**.

Spätná montáž

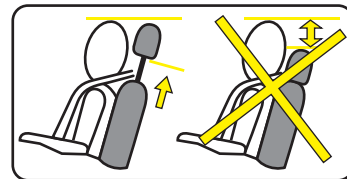
Nasajte tyčky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky.



Odkladacia poloha opierok hlavy vzadu

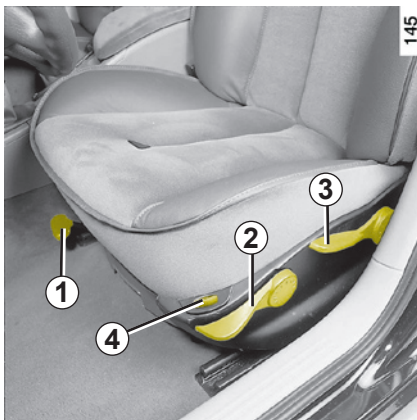
Stlačte jazýček **1** a opierku úplne stlačte nadol.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu je v polohe mimo používania: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM

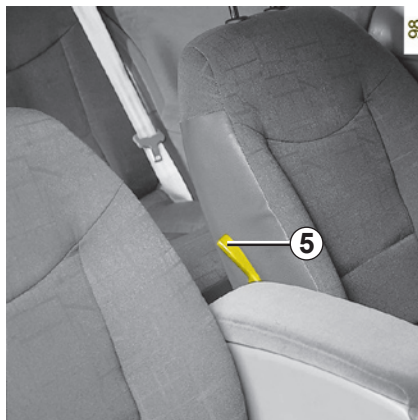


Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Zdvihnute páku **1** na odistenie. Sedadlo posuňte do požadovanej polohy a páčku uvoľnite. Skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnute páčku **2** a sklopte operadlo do požadovanej polohy.



Nastavenie sedadla pre pohodlie vodiča v bedrovej časti

Pohybujte rukoväťou **5**.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

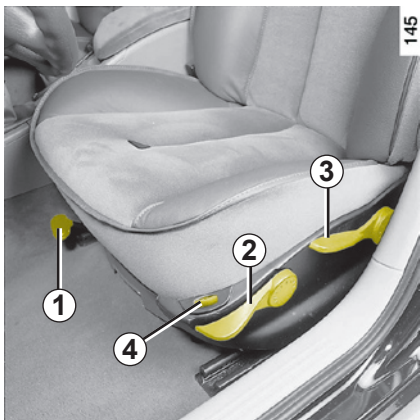


V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

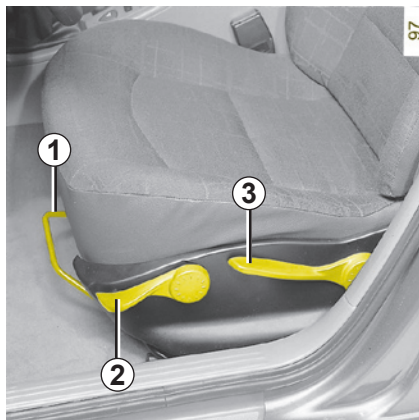
PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM (pokračovanie)



Nastavovanie výšky sedáka sedadla pre vodiča:

Pohybujte rukoväťou 3, pokiaľ je to potrebné:

- smerom nahor, ak chcete dať sedadlo vyššie;
- smerom dolu, ak chcete dať sedadlo nižšie.



Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutí zapaľovania stlačte spínač 4. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

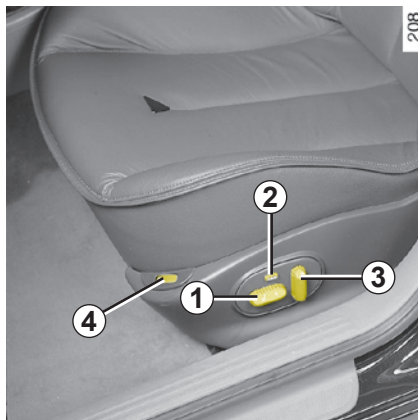
PREDNÉ SEDADLÁ S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM

Spínače **1** a **3** slúžia na nastavenie sedadla: spínač **1** na nastavenie sedáku a spínač **3** na nastavenie operadla.

Niektoré vozidlá sú vybavené tlačidlom **2**, ktoré slúži na uloženie zvolenej polohy pri jazde do pamäte. Vtedy je možné polohu sedadla pri riadení uložiť do pamäte pomocou karty RENAULT.

Systém funguje:

- keď karta s voľnými rukami bola detegovaná a, v závislosti od vozidla, karta RENAULT je v čítači v polohe „príslušenstvo“;
- pre vozidlá vybavených tlačidlom **2** aj pri otvorení dverí vodiča, pri vypnutom zapáľovaní, približne počas 40 minút.



Nastavenie sedadla: spínač 1

- **Dopredu**
Zatlačte spínač dopredu.
- **Dozadu**
Zatlačte spínač dozadu.
- **Zvýšenie**
Stlačte zadnú časť spínača nahor.
- **Zníženie**
Stlačte zadnú časť spínača dolu.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Nastavenia operadla: spínač 3

- **Nastavenie sklonu operadla**
Nakloňte ho dopredu alebo dozadu.

Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutom zapáľovaní stlačte spínač **4**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ULOŽENIE POLOHY SEDADLA VODIČA DO PAMÄTE

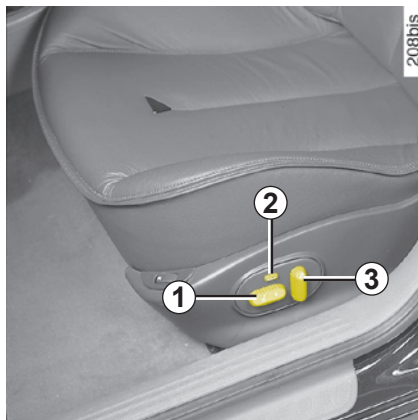
Polohu sedadla pri riadení je možné uložiť do pamäte pomocou karty RENAULT.

Poloha pri riadení zoskupuje nastavenia sedadla vodiča a nastavenia spätných zrkadiel.

Ak je poloha pri riadení uložená do pamäte, odomknutie dverí kartou RENAULT a otvorenie dverí automaticky vyvolá nastavenie sedadla a vonkajších spätných zrkadiel viazané na použitú kartu RENAULT.

Systém funguje:

- karta s voľnými rukami bola detegovaná a, v závislosti od vozidla, karta RENAULT je v čítači karty v polohe „príslušenstvo“;
- po otvorení dverí na strane vodiča, vypnutom zapáľovaní počas približne 40 minútach.



Postup uloženia polohy sedadla vodiča do pamäte

Pri zapnutom zapáľovaní nastavte sedadlo vodiča pomocou spínačov **1** a **3** (pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá s elektrickým nastavovaním“).

Stlačte tlačidlo **2**, až kým nezaznie zvukový signál: poloha pri riadení je uložená do pamäte.

Tento postup opakujte pre každú kartu RENAULT.

Vyvolanie polohy z pamäte

Vozidlo stojí, krátko stlačte tlačidlo **2**.

Poznámka: vyvolanie polohy z pamäte je prerušené, ak stlačíte tlačidlá nastavovania sedadla počas vyvolávania z pamäte.

Počas jazdy nie je možné vyvolať polohu sedadla pri riadení.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- najskôr si nastavte správnu polohu pri riadení.
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Priečný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety,...

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Pomocou tlačidla **3** zvolíte výšku pásu, aby ramenný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- pás znížte stlačením ovládača **3** a súčasným posunutím nadol;
- posunutím ovládača **3** zvýšte pás nahor.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás, a dbajte, aby jazýček **4** zapadol do zámky **6** (skontrolujte potiahnutím, či je jazýček **4** zaistený). Ak sa pás pri odvíjaníablokuje, poďte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Ak sa pás úplneablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popušte, aby sa sám navinul;
- znovu ho odvíjajte.

Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča alebo spolujazdca

Rozsvieti sa, a akonáhle vozidlo dosiahne rýchlosť 20 km/h spustí sa zvukový signál počas približne 90 sekúnd. Kontrolka zostane svietiť.

Odomykanie

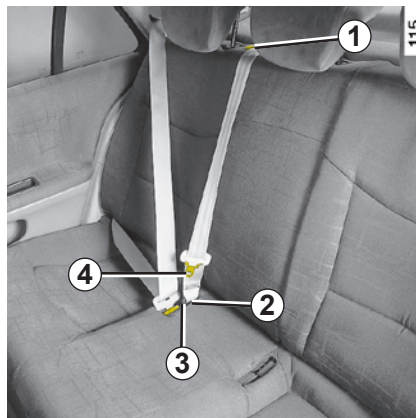
Stlačte tlačidlo **5** puzdra **6**, pás sa sám navinie do navíjacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU

Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách

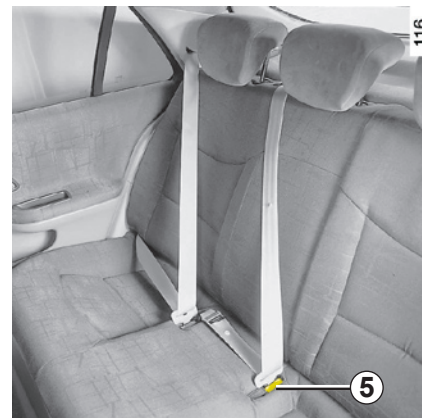
Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.



Zadný bezpečnostný pás v strede

Pomaly odvíjajte pás z miesta uloženia 1.

Zapnite čierny jazýček 2 do čierneho uzamykacieho puzdra 3.



Zapnite posuvný jazýček 4 do červeného puzdra 5.

Postranné bezpečnostné pásy vzadu sú výškovo nastaviteľné, v závislosti od vozidla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavovanie výšky bezpečnostného pásu“.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



– Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich kotevných miestach, ako aj na sedadlách.

S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod rameno ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VPREDU

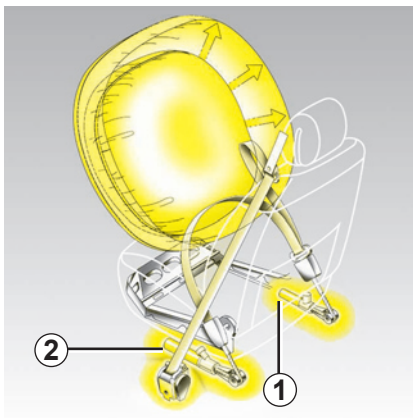
Pozostávajú z:

- **predpínačov slučky,**
- **predpínačov v oblasti brucha pre sedadlo vodiča,**
- **obmedzovačov sily napnutia,**
- **čelných airbagov pre vodiča a spolujazdca.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu bezpečnostného pásu);
- predpínač v brušnej oblasti (pre sedadlo vodiča), čelný airbag s malým objemom a obmedzovač napnutia;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- piest **1**, ktorý okamžite pritiahne bezpečnostný pás;
- piest **2** v sedadle vodiča.

Predpínače pritlačia pás k telu cestujúceho a zvyšujú účinnosť bezpečnostného pásu.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbagy pre vodiča a spolujazdca

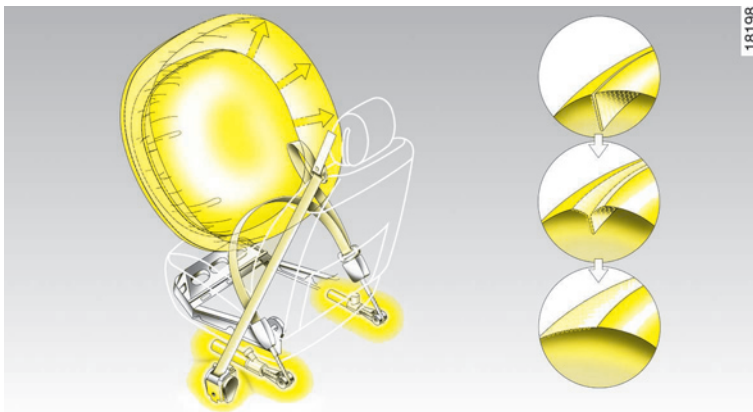
Sú súčasťou výbavy predných sedadiel.

Na prítomnosť bezpečnostných systémov (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a palubnej doske a štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z nafukovacieho vankúša s generátorom plynu namontovaného na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- zo spoločnej elektronickej skrinky obsahujúcej detektor nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske.

Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamena začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.



Fungovanie

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapaľovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa vak(y) rýchlo nafúkne(nu) a zmierni(a) tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze splasne(nú), aby nebránil(i) pri opúšťaní vozidla.

Osobitosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má dva objemy nafúknutia:

- airbag s malým objemom je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag „s veľkým objemom“, keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (v prípade najsilnejších nárazov).



Poruchy činnosti

Kontrolka **1** na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebudte príliš blízko volantu: zaujmite polohu tak, aby ste mali ramená mierne zohnuté (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Tak bude zabezpečený dostatočný priestor na nafúknutie a správnu účinnosť airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu **A** neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

**INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA
CHRBŤOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIĚ SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU
JE ZAKÁZANÉ.**

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredú“.)

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VZADU

Pozostávajú z:

- **predpínačov pásov zabudovaných do navijacích zariadení,**
- **obmedzovača sily napnutia.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- uvedie sa do činnosti predpínač, aby zabezpečil správnu polohu a vôľu pásu.

Predpínače bezpečnostných pásov vzadu

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

V prípade silného **čelného** nárazu piest okamžite stiahne sponu pásu a pritlačí ho k telu, čím zvýši jeho účinnosť.



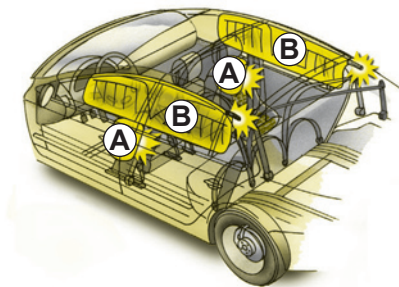
- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

18199



Bočné airbagy A

Ide o airbag, ktorý tvorí príslušenstvo predných sedadiel a v niektorých vozidlách aj zadných sedadiel, ktorý sa nafúkne po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Medzery pri sedadlách (na strane dverí) sú miestom aktivácie airbagu: vkladat' sem predmety je zakázané.

Roletové airbagy B

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätk a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov⁽¹⁾ musia byť povinne pripútané v homologovanej sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radieme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom **E** a číslom (označujúcim krajinu, v ktorej bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätko a deti nesmú prepravovať na kolenách cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosti 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymrštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenách bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Niektoré miesta nie sú vhodné na umiestnenie detskej sedačky

Pozrite tabuľky na nasledujúcich stranách, kde sa dozviete viac o schválených miestach na inštaláciu a typoch detských sedačiek, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta. Pozrite si tabuľky na nasledujúcich stranách.

Skôr ako nainštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalácia sedačky povolená)

Ak bude na sedadle spolujazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvihnite čo najvyššie;
- opierku hlavy vytiahnite na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajine, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vozidlá BEZ možnosti vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedadla (2)	Miesta na sedenie pre spolujazdca		
			Miesto spolujazdca vpredu (1)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Homologovaná kategória 0	< 10 kg	F – G	X	U – IL (3) (4)	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Homologovaná kategória 0 alebo 0+	< 13 kg	E	X	U – IL (4)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologovaná kategória 0+	< 13 kg	D	X	U – IL (4)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologovaná kategória 1	9 kg až 18 kg	C	X	U – IL (4)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Homologovaná kategória 1	9 kg až 18 kg	B, B1	X	U – IUF – IL (5) (6)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Homologovaná kategória 1	9 kg až 18 kg	A	X	U – IUF – IL (5) (6)	X
Zvýšený sedák Homologovaná kategória 2	15 kg až 25 kg	–	X	U (5) (6)	X
Zvýšený sedák Homologovaná kategória 3 (7)	22 kg až 36 kg	–	X	U (5) (6)	X



(1) NEBEZPEČENSTVO. RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ: NIKDY NEINŠTALUJTE DETSKÚ SEDAČKU NA TOTO MIESTO.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vozidlá BEZ možnosti vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu.

X : Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U : Miesto vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IUF: Miesto vhodné na upevňovanie sedačky čelom v smere jazdy pásmi ISOFIX homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IL : Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako „polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre vozidlo RENAULT“; overte si, či sa inštaluje.

Výber vhodnej sedačky pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo pozrite v brožúre „Bezpečnostná výbava pre deti“, ktorá je k dispozícii v sieti RENAULT.

- (2) Veľkosť detskej sedačky s uchytением ISOFIX je označená logom  sprevádzané písmenom (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).
- (3) Košík sa inštaluje priečne a zaberá dve miesta – Hlavičku dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.
- (4) Predné sedadlo posuňte čo najviac dopredu, aby ste nainštalovali detskú sedačku, potom posuňte sedadlo čo najbližšie k sedačke, ale bez toho, aby sa jej dotýkalo. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.
- (5) Operadlo detskej sedačky umiestnite tak, aby sa dotýkalo operadla sedadla vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.
- (6) V záujme bezpečnosti dieťaťa neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.
- (7) Dieťa od 10 rokov alebo s hmotnosťou nad 36 kg alebo s výškou nad 1,36 je možné pripútať ako dospelú osobu priamo bezpečnostným pásom na sedadle.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vozidlá S možnosťou vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedadla (2)	Miesta na sedenie pre spolujazdca		
			Miesto spolujazdca vpredu (1) (3) (4)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Homologovaná kategória 0	< 10 kg	F – G	X	U – IL (5) (6)	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Homologovaná kategória 0 alebo 0+	< 13 kg	E	U	U – IL (6)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologovaná kategória 0+	< 13 kg	D	U	U – IL (6)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologovaná kategória 1	9 kg až 18 kg	C	U	U – IL (6)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Homologovaná kategória 1	9 kg až 18 kg	B, B1	X	U – IUF – IL (7) (8)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Homologovaná kategória 1	9 kg až 18 kg	A	X	U – IUF – IL (7) (8)	X
Zvýšený sedák Homologovaná kategória 2	15 kg až 25 kg	–	X	U (7) (8)	X
Zvýšený sedák Homologovaná kategória 3 (9)	22 kg až 36 kg	–	X	U (7) (8)	X



(1) NEBEZPEČENSTVO. RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI JE AIRBAG PRE SPOLUJAZDCA VYPNUTÝ.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vozidlá S možnosťou vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu.

X : Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U : Miesto vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IUF: Miesto vhodné na upevňovanie sedačky čelom v smere jazdy pásmi ISOFIX homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IL : Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako „polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre vozidlo RENAULT“; overte si, či sa inštaluje.

Výber vhodnej sedačky pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo pozrite v brožúre „Bezpečnostná výbava pre deti“, ktorá je k dispozícii v sieti RENAULT.

- (2) Veľkosť detskej sedačky s uchytением ISOFIX je označená logom  sprevádzané písmenom (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).
- (3) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.
- (4) Odporúčame, aby sedadlo bolo posunuté čo najviac dozadu so sklonom operadla asi 25° (ak je nastaviteľné).
- (5) Košík sa inštaluje priečne a zaberá dve miesta – Hlavičku dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.
- (6) Predné sedadlo posuňte čo najviac dopredu, aby ste nainštalovali detskú sedačku, potom posuňte sedadlo čo najbližšie k sedačke, ale bez toho, aby sa jej dotýkalo. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.
- (7) Operadlo detskej sedačky umiestnite tak, aby sa dotýkalo operadla sedadla vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.
- (8) V záujme bezpečnosti dieťaťa neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.
- (9) Dieťa od 10 okov alebo s hmotnosťou nad 36 kg alebo s výškou nad 1,36 je možné pripútať ako dospelú osobu priamo bezpečnostným pásom na sedadle.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

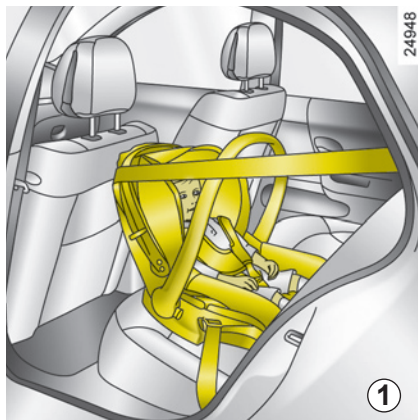
Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Vaše vozidlo je vybavené systémom ISOFIX homologovaným podľa prepisov ECE 14, ECE 16.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky ISOFIX ponúkané v sieti RENAULT. Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém uchytenia detskej sedačky - ISOFIX“.

V ponuke sú systémy pripútania vhodné pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlách RENAULT.

Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. Umiestnite svoje dieťa prednostne do škrupinkovej sedačky s uzavretým tvarom a chrbtom v smere jazdy. Táto poloha zvyšuje jeho bezpečnosť.



Kategória 1 (9 až 18 kg)

Od 2 do 4 rokov panva dieťaťa nie je dostatočne sformovaná a použitie bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Používajte sedačku, ktorá zachytáva dieťa aspoň jedným popruhom.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne pripútanie panvy dieťaťa vo veku do 10 rokov alebo výšky do 1,36 m a hmotnosti do 36 kg používajte prednostne zvýšenú sedačku s vodidlami popruhov, vďaka ktorým trojbodový bezpečnostný pás vozidla prilieha naplocho na stehná dieťaťa.

Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0 : od 0 do 10 kg

Kategória 0+: od 0 do 13 kg

Kategória 1 : od 9 do 18 kg

Kategória 2 : od 15 do 25 kg

Kategória 3 : od 22 do 36 kg

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém pripevnenia detských sedačiek – ISOFIX

Systém ISOFIX bol homologovaný podľa predpisov ECE 14, ECE 16 a umožňuje montáž všetkých „polouniverzálnych“ alebo „univerzálnych“ detských sedačiek ISOFIX homologovaných podľa predpisu ECE 44.

Detské sedačky sú vybavené dvoma zámkami, ktoré sa zachytávajú do dvoch krúžkov.

Sedačky ISOFIX Universel sú tiež vybavené popruhom na upevnenie operadla detskej sedačky.

Tento systém predstavuje novú techniku pripevnenia detskej sedačky vo vozidle. Sú ním vybavené zadné bočné sedadlá vozidla.

Systém ISOFIX pozostáva z:

- dvoch kotevných krúžkov na upevnenie spodnej časti sedačky;
- jedného krúžku na upevnenie operadla sedačiek inštalovaných chrbtom v smere jazdy.

K dispozícii je ešte jeden prídavný špeciálny pás RENAULT na upevnenie niektorých typov sedačiek chrbtom v smere jazdy ponúkaných v sieti RENAULT.

Tento pás umožňuje zachytenie vášho dieťaťa pri náraze zozadu.

- Presvedčte sa, či montáži sedačky v miestach uchytenia nebránia nejaké predmety (napríklad: štrk, handry, hračky, ...).
- V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.

Princíp montáže

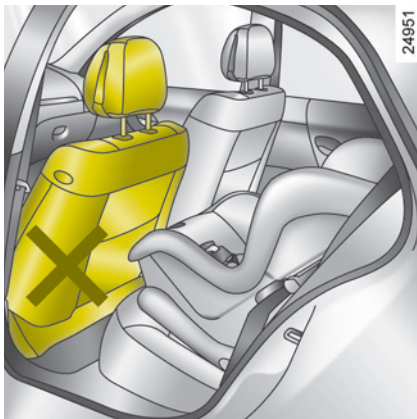
Sedačka čelom v smere jazdy

Keď je detská sedačka namontovaná čelom v smere jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dozadu viac ako do stredu nastavenia klznica a operadlo musí byť vo zvislej polohe.

Škrupina alebo detská sedačka

Ak je detská sedačka namontovaná chrbtom v smere jazdy, operadlo predného sedadla musí byť blízko alebo dotýkať sa vaničky detskej sedačky.

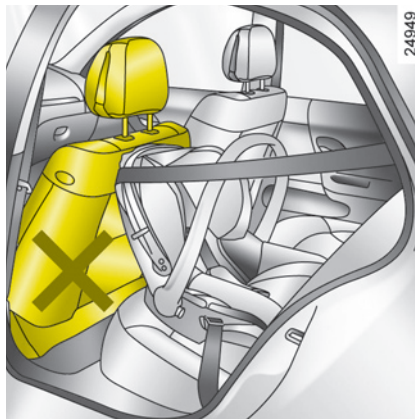
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Princíp montáže

ISOFIX čelom v smere jazdy

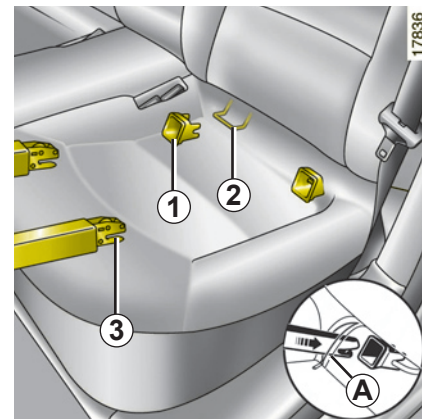
Keď je detská sedačka namontovaná čelom v smere jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dozadu viac ako do stredu nastavenia klzníc a operadlo musí byť vo zvislej polohe.



ISOFIX chrbtom v smere jazdy

Keď je detská sedačka namontovaná chrbtom v smere jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dopredu viac ako do stredu nastavenia klzníc.

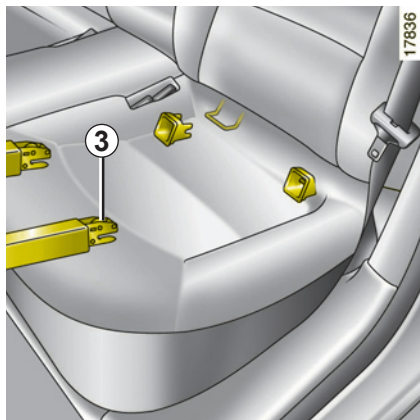
Operadlo musí byť v tesnej blízkosti alebo sa má dotýkať detskej sedačky.



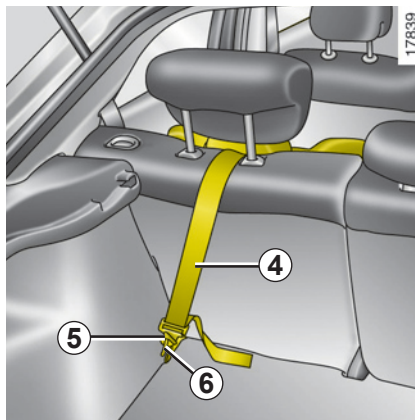
Montáž detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- Aby ste sa dostali k úchytom ISOFIX, otvorte uzávery vodiacej lišty **A**;
- Upevnite montážne vodidlá **1** (dodávané so sedačkou) do krúžkov, ktorými je vybavené sedadlo;
- Dajte háčiky **3** sedačky oproti dvom krúžkom **2**, ktorými sú vybavené zadné bočné miesta vo vozidle a označené značkami.

BEZPEČNOST DETÍ (pokračovanie)



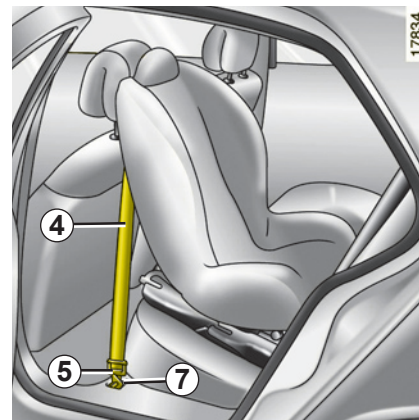
- Zachyťte háčiky **3** do krúžkov a presvedčte sa, či je sedačka dobre zaistená (pohybom doľava / doprava a dopredu / dozadu);
- Silne zatlačte na sedačku tak, aby doľahla a pritlačila sa o sedadlo vozidla.



Upevnenie operadla

Kruhový úchyt sedadla v polohe čelom v smere jazdy, použite popruh **4** dodaný spolu so sedačkou:

- prevlečte popruh **4** medzi oboma rúrkami opierky hlavy zadného sedadla;
- zachyťte háčik **5** o krúžok **6** umiestnený v batožinovom priestore.



Kruhový úchyt sedadla v polohe chrbtom v smere jazdy, použite popruh **4** dodaný spolu so sedačkou:

- posuňte kryt, aby ste sa dostali ku krúžku **7**;
- upevnite háčik **5** z pásu na krúžok **7**.

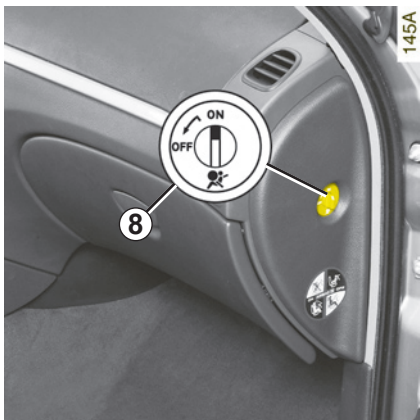
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu výbavy na pripútanie.
- Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostalo stáť alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripevnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraniť osoby vo vozidle.
- Po vážnej nehode dajte skontrolovať bezpečnostné pásy a systémy pripútania, ktoré boli vtedy použité.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, ani ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávky.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

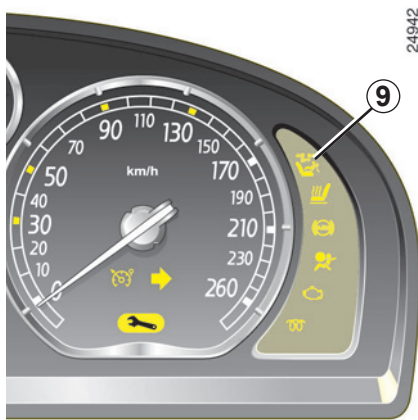


Vypnutie airbagu pre spolujazdca (týka sa vozidiel s týmto vybavením)

Pred umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca vpredu musíte **bezpodmienečne** vypnúť airbag pre spolujazdca.

Vypnutie airbagu: zatlačte a otočte zámku **8** do polohy **OFF**. Airbag je vypnutý.

Pri zapnutom zapaľovaní **bezpodmienečne** skontrolujte, či kontrolka **9, AIRBAG OFF**, svieti na prístrojovej doske alebo na displeji **A** palubnej dosky.



Správa „Airbag spolujazdca vypnutý“ sa zobrazí približne na 10 sekúnd.



Kontrolka **9** zostane **permanently** rozsvietená, aby vás informovala, že môžete na sedadlo inštalovať detskú sedačku, pretože airbag je vypnutý.

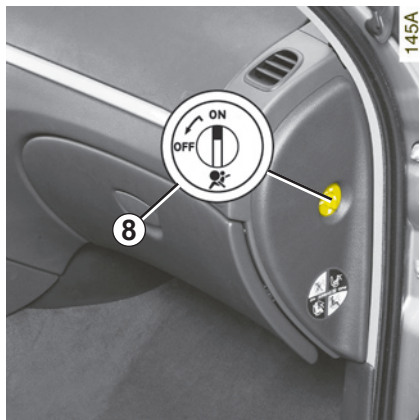


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlúčiteľnosť nafúknutia airbagu spolujazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok (na palubnej doske) a označenia (na snečnej clone).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

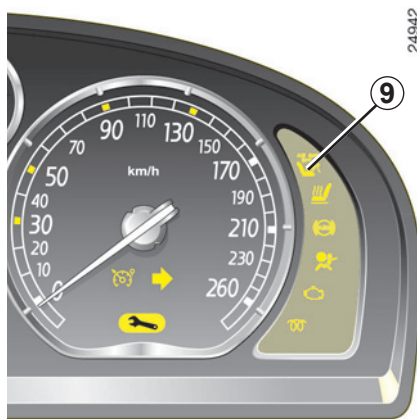


Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu vášho spolucestujúceho pri náraze.

Zapnutie airbagu: zatlačte a otočte zámku **8** do polohy **ON**.

Po zapnutí zapalovania skontrolujte, či kontrolka **9**, **AIRBAG OFF**, nesvieti na prístrojovej doske alebo na displeji **A** palubnej dosky. Airbag je zapnutý.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia / zapnutia airbagu pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky v smere jazdy na sedadlo spolujazdca **ZAKÁZANÉ**.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte v odstavenom vozidle.

liek

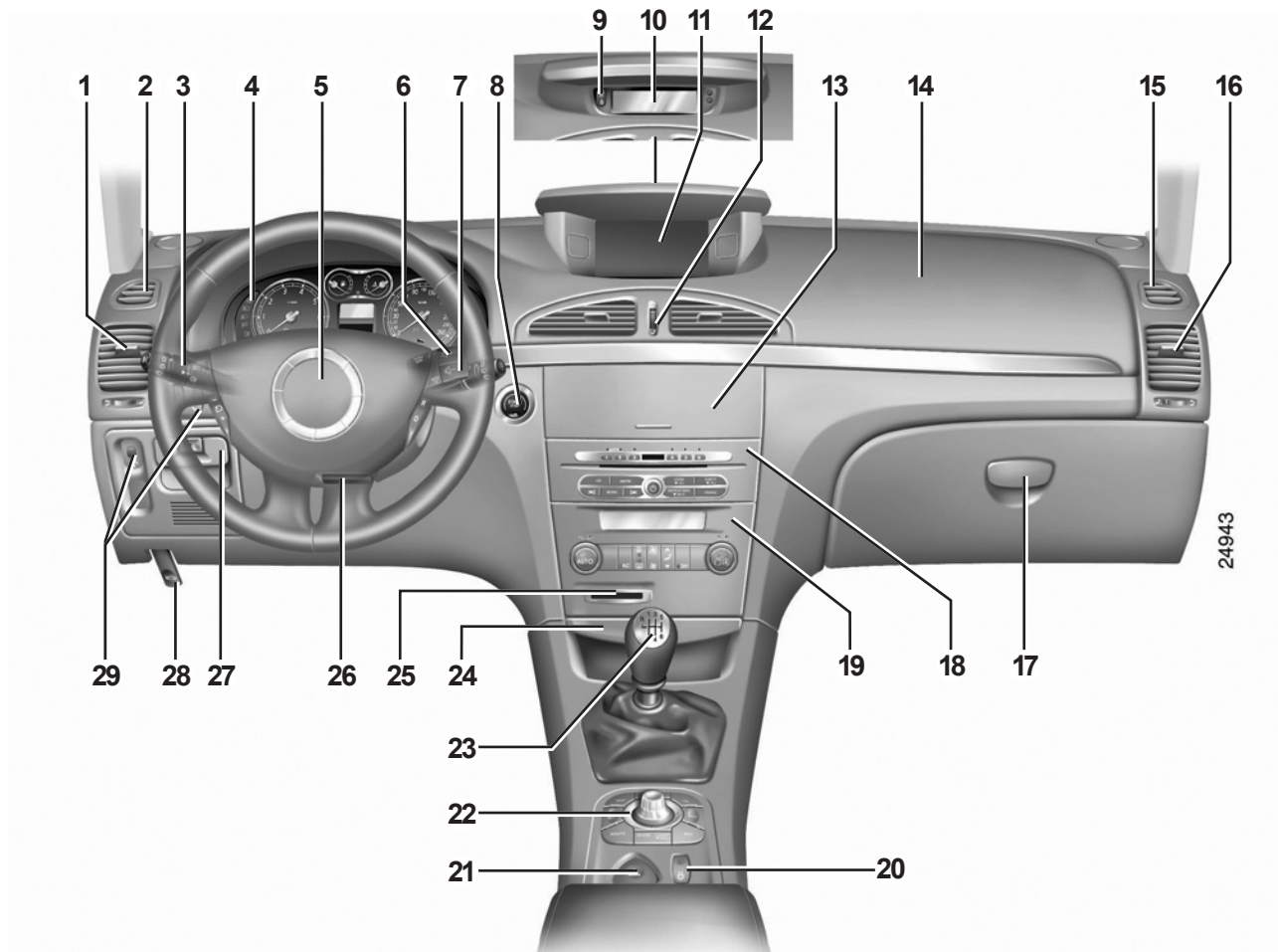


a



znamená poruchu systému

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO

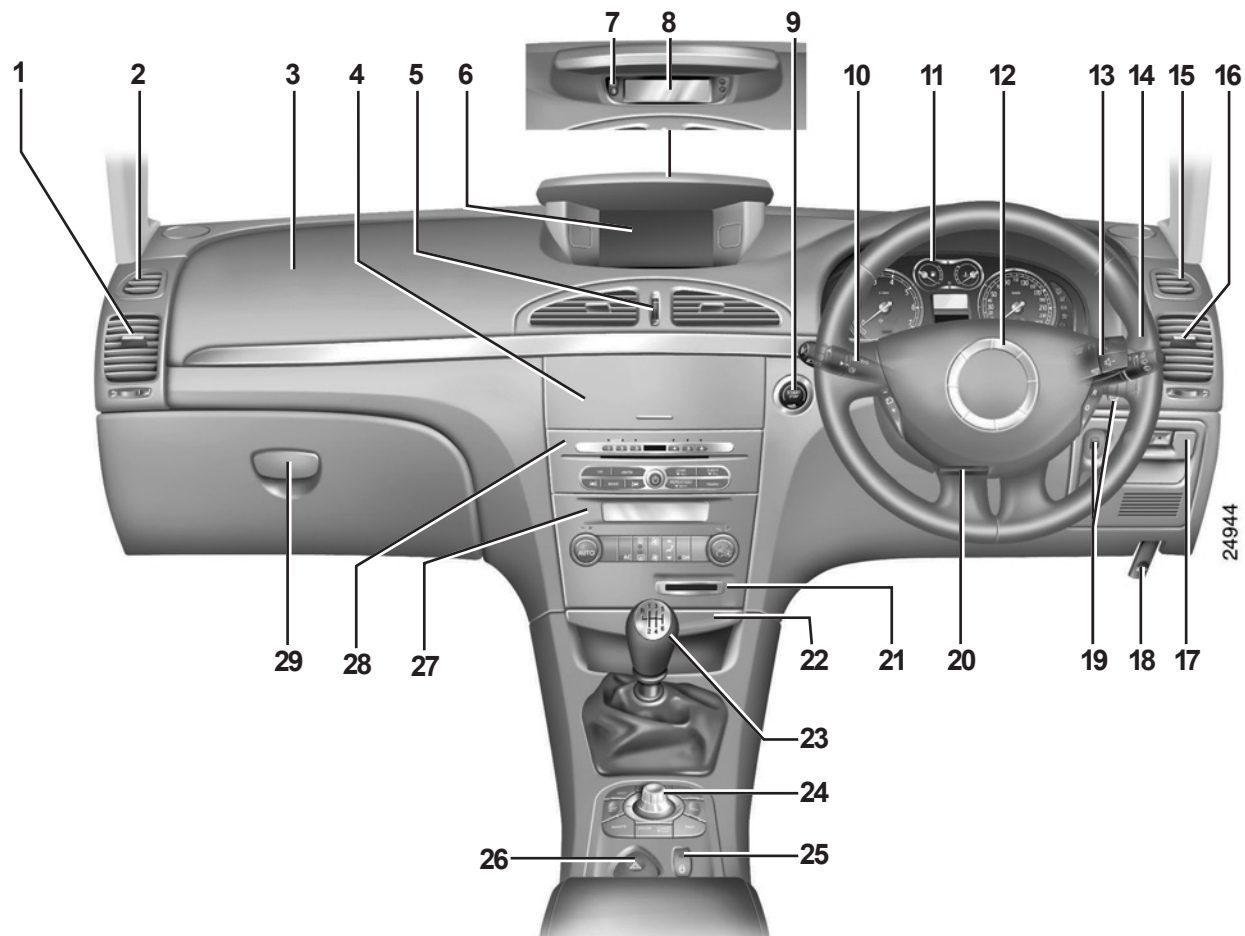


RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (pokračovanie)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>3 Páčka:
– smerových svetiel,
– vonkajšieho osvetlenia,
– hmlových svetlomietov,
– koncového hmlového svetla,
– integrovaného ovládača telefónu s odposluchom.</p> <p>4 Prístrojová doska.</p> <p>5 Umiestnenie airbagu pre vodiča. Klaksón.</p> <p>6 Diaľkové ovládanie autorádia. Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom.</p> <p>7 Páčka ovládania stieračov / ostrekovačov čelného a zadného skla. Ovládač listovania informácií palubného počítača.</p> <p>8 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora.</p> | <p>9 Kontrolka
– výstražná nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča alebo spolujazdca vpredu,
– vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu.</p> <p>10 Displej, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, telefónu, navigačného systému, ...</p> <p>11 Displej navigačného systému.</p> <p>12 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>13 Odkladací priestor alebo umiestnenie meniča CD alebo navigačného systému...</p> <p>14 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>15 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>16 Bočný vetrací otvor.</p> <p>17 Príručná skrinka.</p> <p>18 Odkladací priestor alebo umiestnenie autorádia.</p> | <p>19 Ovládače klimatizácie.</p> <p>20 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>21 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>22 Ovládače navigačného systému.</p> <p>23 Rýchlostná páka.</p> <p>24 Popolník a zapaľovač cigariet.</p> <p>25 Čítač karty RENAULT.</p> <p>26 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> <p>27 Parkovacia brzda s posilňovačom</p> <p>28 Páčka otvárania kapoty motora.</p> <p>29 Ovládače:
– elektrického nastavenia dosvitov svetlomietov,
– reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,
– tempomatu / obmedzovača rýchlosti,
– elektronického stabilizačného programu (ESP).</p> |
|---|---|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>4 Odkladací priestor alebo umiestnenie meniča CD alebo navigačného systému...</p> <p>5 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>6 Displej navigačného systému.</p> <p>7 Kontrolka
– výstražná nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča alebo spolujazdca vpredu,
– vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu</p> <p>8 Displej, v závislosti od vozidla, na zobrazovanie času, teploty, informácií autorádia, telefónu, navigačného systému, ...</p> <p>9 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora.</p> | <p>10 Páčka:
– smerových svetiel,
– vonkajšieho osvetlenia,
– hmlových svetlomietov,
– koncového hmlového svetla,
– integrovaného ovládača telefónu s odposluchom.</p> <p>11 Prístrojová doska.</p> <p>12 Umiestnenie airbagu pre vodiča. Klaksón.</p> <p>13 Diaľkové ovládanie autorádia. Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom.</p> <p>14 Páčka ovládania stieračov / ostrekovačov čelného a zadného skla. Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.</p> <p>15 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>16 Bočný vetrací otvor.</p> <p>17 Parkovacia brzda s posilňovačom.</p> <p>18 Páčka otvárania kapoty motora.</p> | <p>19 Ovládače:
– elektrického nastavenia dosvitu svetlomietov,
– reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,
– tempomatu / obmedzovača rýchlosti,
– elektronického stabilizačného programu (ESP).</p> <p>20 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> <p>21 Čítač karty RENAULT.</p> <p>22 Popolník a zapaľovač cigariet.</p> <p>23 Rýchlostná páka.</p> <p>24 Ovládač navigačného systému.</p> <p>25 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>26 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>27 Ovládače klimatizácie.</p> <p>28 Odkladací priestor alebo umiestnenie autorádia.</p> <p>29 Príručná skrinka.</p> |
|---|---|--|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



Kontrolka  odporúča, aby ste čo najskôr navštívili servis RENAULT.

Kontrolka **STOP** predpisuje okamžité zastavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Spojte sa so servisom RENAULT.

Rozsvietenie niektorých kontroliek správa zobrazuje na prístrojovej doske **A**.



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlomietov



Kontrolka hmlového svetla



Kontrolka obrysových svetiel



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu (nachádza sa na prístrojovej doske alebo na displeji na palubnej doske)

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí“.



Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.



Kontrolka airbagu

Pri zapnutí zapalovania sa rozsvieti, potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak nezhasne po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa rozsvieti pri zapnutí zapalovania a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- Ak blikať, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikať. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.



Kontrolka činnosti ohrevu sedadla

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



Kontrolka filtra pevných častíc (modely s naftovým motorom)

Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častíc“.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapaľovania sa musí rozsvietiť. Indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty zhasne. Môžete nastartovať motor.



Výstražná kontrolka

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami alebo správami na prístrojovej doske.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Niekoľko sekúnd po zapnutí zapaľovania zhasne.

Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami súčasne so zvukovým signálom.

Musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia. Spojte sa so servisom RENAULT.



Kontrolka obmedzovača rýchlosti a tempomatu

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Tempomat“.



Kontrolka protiblokovania kolies

Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a potom zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS. Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Kontrolky spojené s činnosťou automatickej prevodovky



Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

P
R
N
D

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele

26686



Otáčkomer 1

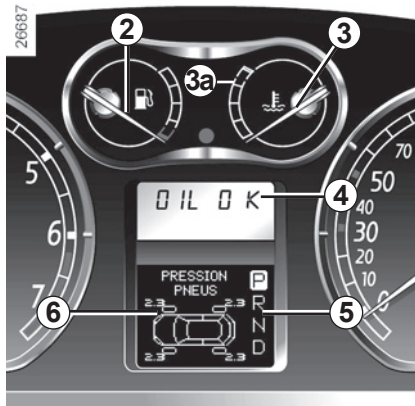
Oblasť **1a** znamená nepovolené otáčky motora

Ukazovateľ stavu paliva 2

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 3

Pri normálnej jazde sa ukazovateľ musí nachádzať pod oblasťou **3a**. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť. Nebezpečenstvo vzniká až vtedy, keď sa rozsvieti kontrolka.

26687



Zobrazovanie hladiny oleja v motore/ upozornenie na minimálnu hladinu oleja v motore 4

Pri štartovaní motora a počas 30 sekúnd vás displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Palubný počítač

Po 30 sekundách sa displej prepne na palubný počítač. Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

Ukazovateľ zaradeného prevodového stupňa 5 (vo vozidlách vybavených automatickou prevodovkou).

26688



Displej 6

Tento displej združuje niekoľko druhov informácií. Pozrite v časti „Matrica“ na nasledujúcich stranách.

Tachometer 7 (km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

Pri niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.



Matrica **1** zoskupuje informatívne správy, správy o poruche činnosti a výstražné správy.

Správy sa zobrazujú buď samostatne, alebo striedavo (ak je potrebné zobrazit' niekoľko správ). Vtedy je poradie zobrazovania správ podľa stupňa dôležitosti: prioritu majú výstražné správy, potom správy o poruche činnosti...

Informatívne správy

Môžu buď pomáhať v etape rozbiehania vozidla, alebo informovať o voľbe alebo stave jazdy.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady informatívnych správ.

Správy o poruchách

Sú to niektoré správy oranžovej farby. Môžu sa zobrazovať samostatne alebo s kontrolkou .

Prikazujú navštíviť servis RENAULT a vykonať servisný zásah na vozidle.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady správ o poruche prevádzky.

Výstražné správy

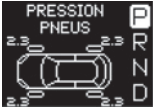
Sú to niektoré správy červenej farby. Môžu sa zobrazovať samostatne alebo striedavo s kontrolkou **STOP**.

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (s ohľadom na dopravnú situáciu) a privolanie pomoci servisu RENAULT.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady výstražných správ.

Pri zatlačení tlačidla voľby zobrazovaných informácií palubného počítača sa matrica vypne. Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

MATRICA (pokračovanie)

Príklady informatívnych správ	Interpretácia správ
	„Výmena batérie karty“ Chybná batéria v karte.
	„Tlak vzduchu v pneumatikách“ Tlak vzduchu v pneumatikách je v poriadku.
	„Volič prevodov dajte do polohy P“ Podmienky štartovania nie sú vhodné pre vozidlá s automatickou prevodovkou.
	„Tempomat“ Zobrazenie zvolenej regulovanej rýchlosti (pozrite v kapitole 2, v časti „Tempomat“).

MATRICA (pokračovanie)

Príklady správ o poruche prevádzky	Interpretácia správ
 25082  25084  25086  25087  25100	„Skontrolovať prevodovku“ Porucha prevodovky, okamžite sa obráťte na servis RENAULT. „Doplniť hladinu oleja v motore“ Hladinu oleja v motore je potrebné doplniť a vykonať kontrolu na vodorovnom podklade. „Skontrolovať ESP“ Porucha ESP. „Skontrolovať airbag“ Porucha airbagu pre vodiča. „Skontrolovať emisie“ Porucha činnosti.

MATRICA (pokračovanie)

Príklady správ o poruche prevádzky	Interpretácia správ
	„Diaľnica, dofúkať pneumatiky“ Rýchlosť jazdy nie je primeraná tlaku vzduchu v pneumatikách. Spomaľte alebo pneumatiky dohustíte na hodnotu pri plnom zaťažení.
	„ESP“ ESP v činnosti.
	„Upraviť tlak v pneumatike“ Koleso, ktoré je vyfarbené, znamená príliš nízky tlak.
	„Skontrolovať vstrekovanie“ Elektronická porucha vstrekovania.
	„Airbag pre spolujazdca vypnutý“ Airbag pre spolujazdca je vypnutý.

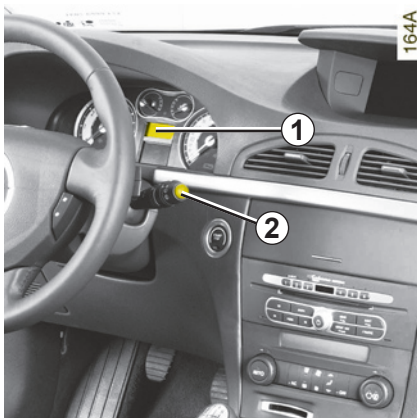
MATRICA (pokračovanie)

Výstražné správy	Interpretácia správ
	„Prehriatie motora“ Teplota chladiacej kvapaliny je príliš vysoká.
	„Porucha vstrekovania – Vypnúť motor“ Vážna porucha vstrekovania, odstavte vozidlo.
	„Porucha brzdového systému“ Zlyhanie brzdového systému.
	„Defekt - Vymeniť koleso“ Tento príklad ukazuje, že na ľavom zadnom kolese je defekt.
	„Porucha dobíjania“ Porucha dobíjania akumulátora

MATRICA (pokračovanie)

Výstražné správy	Interpretácia správ
	„Porucha tlaku oleja“ Nedostatočný tlak oleja.
	„Porucha parkovacej brzdy“ Parkovacie brzda je neúčinná
	„Zatiahnúť parkovaciu brzdú“
	„Riziko zablokovania riadenia“ Porucha uzamykania stĺpika riadenia.

PALUBNÝ POČÍTAČ



Displej 1

Tlačidlo Top Start a vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na vynulovanie denného počítadla musí byť displej prepnutý na „Denné počítadlo“.

Dlhšie stlačte tlačidlo 2.

Tlačidlo voľby zobrazovania

Pri viacnásobnom krátkom stláčaní tlačidla 2 sa postupne zobrazujú nasledujúce informácie:

- a) počítadlo celkovo najazdených kilometrov,
- b) denné počítadlo kilometrov,
- c) spotrebované palivo,
- d) priemerná spotreba,
- e) momentálna spotreba,
- f) predpokladaný dojazd,
- g) prejedená vzdialenosť,
- h) priemerná rýchlosť,
- i) dojazd po najbližšiu výmenu oleja.

Interpretácia hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu, priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení „Top Start“ môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdením väčšej vzdialenosti. To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:
 - sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
 - motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený),
 - ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialenosť dojazdu.

- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

To je normálne, pretože počítač berie do úvahy množstvo paliva, ktoré sa spotrebuje pri voľnobehu.

Poznámka

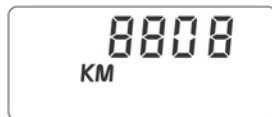
K vynulovaniu dôjde automaticky po prepínaní niektorej z pamätí.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

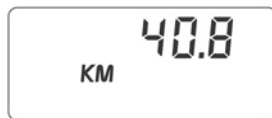
Interpretácia zobrazovanej informácie



25051



a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.



25052



b) Denné počítadlo kilometrov.



25047



c) Spotrebované palivo (v litroch) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



25049



d) Priemerná spotreba (v l/100 km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 m - závisí od ubehutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

Interpretácia zobrazovanej informácie



25048



e) Okamžitá spotreba (v závislosti od vozidla)

Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 35 km/h.



25045



f) Predpokladaný dojazd so zásobou paliva (v km, podľa krajiny)

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.



25050



g) Prejdená vzdialenosť (v km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



25053



h) Priemerná rýchlosť (v km/h) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

Interpretácia zobrazovanej informácie



i) Dojazd po najbližšou výmenu / Dojazd

Vzdialenosť po nasledujúcu prehliadku.

Možnosti:

- vzdialenosť je menšia ako **1 500 km** alebo čas do nasledujúcej kontroly do **dvoch mesiacov**. Hodnota dojazdu sa nahradí pomlčkami a správou „predpokladaná výmena“ zobrazenou na matrici počas 25 sekúnd.
- dojazd sa rovná **0 km** alebo sa dosiahol **dátum prehliadky**. Na displeji  je pri akejkoľvek zvolenej informácii stále zobrazený symbol , hodnota je nahradená pomlčkami, na matrici sa zobrazí správa „urýchlene vykonajte výmenu“ a rozsvieti sa kontrolka .

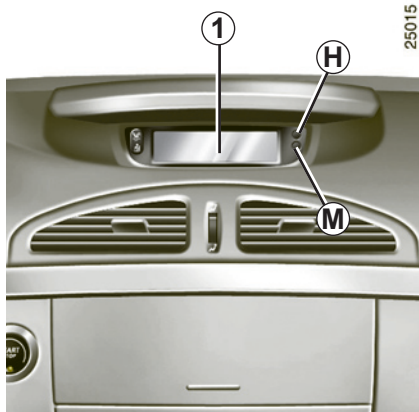
Poznámka: v závislosti od vozidla, dojazd po najbližšiu výmenu/údržba sa prispôbuje štýlu jazdy. Predpokladaná vzdialenosť po najbližšiu prehliadku sa môže teda zmenšovať rýchlejšie, než je skutočná prejdená vzdialenosť.

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby

Dojazd po najbližšiu výmenu / údržbu sa má nastavovať len po prehliadke zodpovedajúcej podľa servisnej knižky. Ak ste sa rozhodli vymieňať olej v motore častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene oleja. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby.

Po zapnutí zapaľovania zvolte na displeji informáciu „dojazd po najbližšiu výmenu oleja“. Stlačte tlačidlo 2 a podržte ho dlhšie ako 10 sekúnd. Hodnota na displeji zabliká 4-krát, potom sa namiesto nej zobrazí reaktivovaná hodnota dojazdu výmeny oleja. Táto zabliká 4-krát. Uvoľnite tlak na tlačidlo 2, hodnota sa trvale rozsvieti a uloží sa do pamäte.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Čas a/alebo vonkajšia teplota sa objavia na displeji po zapnutí zapaľovania.

Nastavenie hodín 1

Stlačte tlačidlo:

H na nastavenie hodín,
M na nastavenie minút.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitosť:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, telefónom, ...

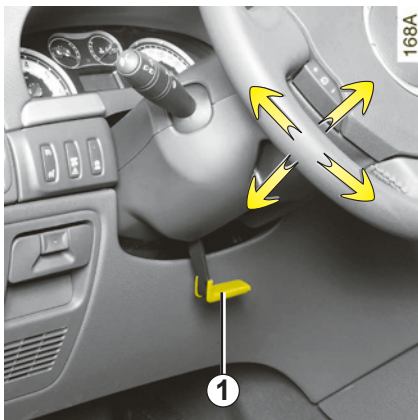
Osobitosti vozidiel s touto výbavou nájdete v príslušnom návode.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znovu nastaviť.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

VOLANT



Nastavenie výšky a hĺbkky

Sklopte páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; volant zaistíte zatlačením páky.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.

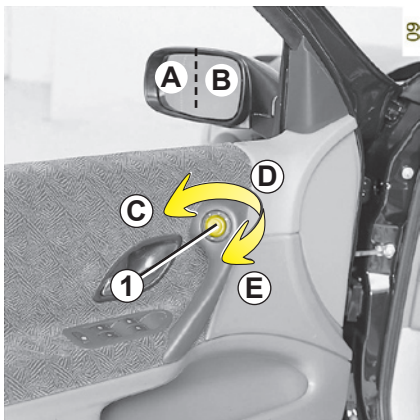


V záujme bezpečnosti nena-
stavujte volant počas jazdy.

Nenechávajte riadenie odstaveného vo-
zidla vytočené na doraz (mohlo by sa po-
škodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Nikdy nevypínajte motor pri jazde
z kopca a pri jazde všeobecne (posilňo-
vač je neúčinný).

VONKAJŠIE SPÄTNÉ ZRKADLÁ

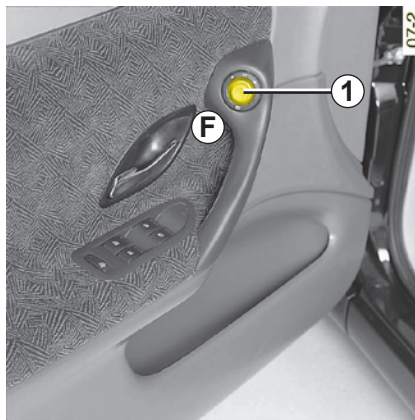


Vonkajšie spätné zrkadlá

Pri zapnutom zapaľovaní otočte ovládač **1**:

- poloha **C** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **E** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

D je neutrálna poloha.



Sklápaťelné spätné zrkadlá

Ovládač **1** dajte do polohy **F**: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia.

Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy **C**, **D** alebo **E**.

Spätné zrkadlá s ohrevom

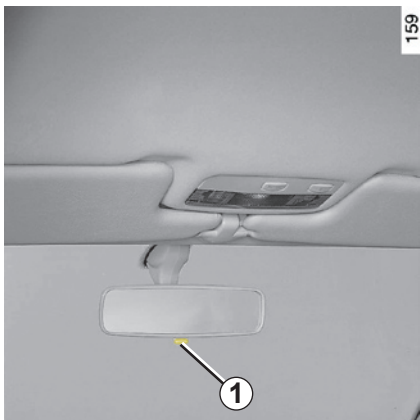
Zrkadlo sa rozmrazuje súčasne s odhmlievaním/ rozmrazovaním zadného okna.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **B** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **A** v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

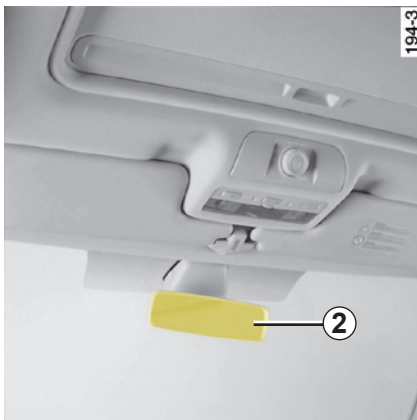
Predmety viditeľné v zóne A vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vnútorné spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku **1** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.



Elektrochromatické spätné zrkadlo 2

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo (s diaľkovými svetlami), zrkadlo stmavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie dosiahnete aj pri nezapnutých svetlách potiahnutím páčky **1** smerom k sebe.



Výstražný signál

Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do činnosti všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste,
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.

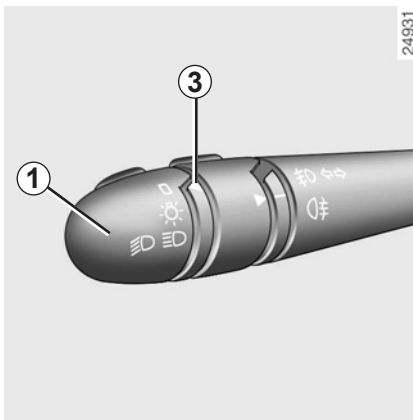
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA



Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **3** objavil symbol.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky. Jeho intenzitu môžete nastaviť otáčaním kolieska **2**.



Stretávacie svetlá

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **3** objavil symbol.

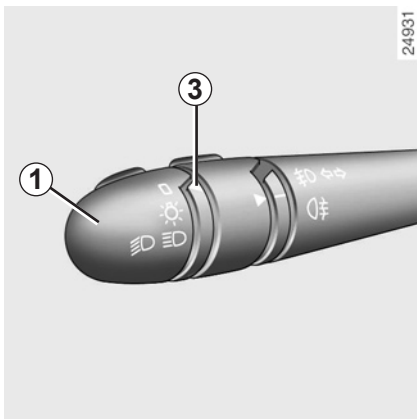
V každom prípade sa na prístrojovej doske rozsvieti príslušná kontrolka.

Automatické ovládanie

Stretávacie svetlá sa rozsvietia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou **1** (poloha **0**).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

- Túto funkciu možno zrušiť **pri zapnutom zapáľovaní a odstavenom vozidle** tak, že páčku **1** otočíte dvakrát po sebe z polohy **0** do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí túto akciu a zobrazí sa správa „Automatická funkcia svetiel vypnutá“.
- Túto funkciu možno **aktivovať pri zapnutom zapáľovaní** tak, že páčku otočíte dvakrát po sebe z polohy **0** do polohy obrysových svetiel. Zobrazí sa správa „Automatická funkcia svetiel zapnutá“.
- Diaľkové svetlá zapnete potiahnutím páčky **1** smerom k sebe. Potiahnite k sebe ešte raz a prepnete naspäť na stretávacie svetlá.
- Ak vypnete motor a otvoríte dvere vodiča, alebo vozidlo zamknete pomocou karty RENAULT, svetlá zhasnú.



Diaľkové svetlá

V polohe zapnutých stretávacích svetiel prepnete páčku smerom k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku smerom k sebe.



Vypnutie svetiel

Páčku **1** dajte do pôvodnej polohy,

Automatické zapnutie diaľkových svetiel

Ak prepnete na diaľkové svetlá, v závislosti od vozidla, žiarovky stretávacích svetiel sa zdvihnú, čím sa zlepší osvetlenie.

Poznámka: pri poruche činnosti tohto systému pri návrate z diaľkových na stretávacie svetlá príslušné svetlo zhasne a predné hmlové svetlomety sa rozsvietia spolu s kon-

trolkou  na prístrojovej doske a správou o poruche.

Upozornenie: tento režim činnosti nezodpovedá bežným podmienkam používania, čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá (nebezpečenstvo vybitia akumulátora, ...).

Funkcia „vonkajšie pomocné osvetlenie“

Táto funkcia (je užitočná napr. pri otváraní brány, garáže) vám umožňuje dočasne rozsvietiť stretávacie svetlá.

Pri vypnutí zapalovania a vytiahnutí karte RENAULT potiahnite páčku **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvietia počas 30 sekúnd.

Táto činnosť má obmedzený počet opakovaní - štyri razy, maximálne na dve minúty.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle) (podľa modelu).

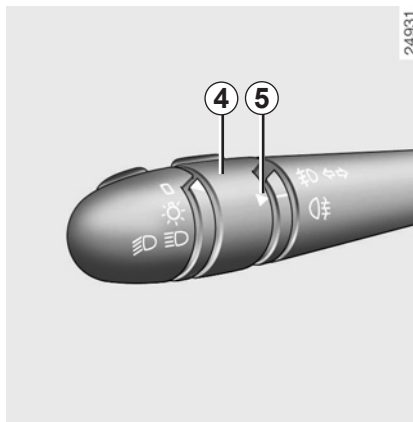
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok **4** na páčke, až kým sa oproti ryske **5** neobjaví symbol, potom ho pust'te.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Vypnutie svetiel

Pohybuje krúžkom **4** až po rysku **5** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Náhodné rozsvietenie kontrolky hmlových svetlomietov a správy na prístrojovej doske indikuje funkčnú poruchu automatického systému osvetlenia. Pozrite na predchádzajúcej strane, v časti „Automatické zapínanie diaľkových svetiel“.

V hmle, keď automatické rozsvetovanie svetiel nie je systematické, zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

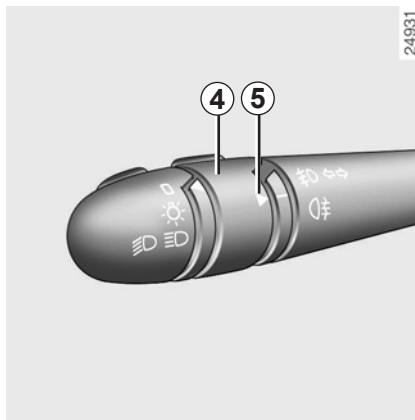
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **4** na páčke, až kým sa oproti ryske **5** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Funkčnosť závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.



Nezabudnite svetlá do hmlы vypnúť, ako náhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Poznámka: hmlový svetlomiet sa nachádza na strane vodiča.

Vypnutie svetiel

Pohybujte krúžkom **4** až po rysku **5** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

ELEKTRICKÉ NASTAVENIE DOSVITU SVETLOMETOV

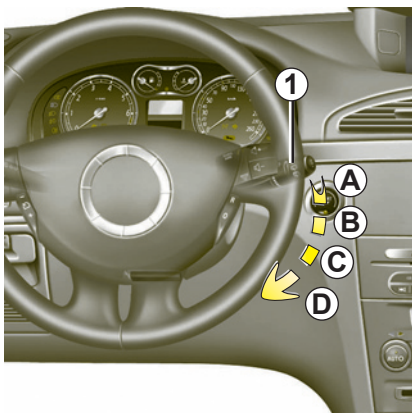


Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

	Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia	
	Päťdverová verzia	Kombi
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a s cestujúcim vzadu	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a dvoma alebo tromi cestujúcimi vzadu	1	1
Vodič s cestujúcim vpredu, tromi cestujúcimi vzadu a batožinou	3	3
Vodič s batožinou alebo nákladom, ktorý dosiahol maximálne povolené zaťaženie	4	4

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Vozidlo vybavené stieračom predného skla s cyklovačom

Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1**

A vypnuté.

B prerušované stieranie.

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Časový interval medzi dvoma pohybmi možno zmeniť otáčaním stredného krúžku páčky **1**.

C pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D rýchly nepretržitý pohyb stieračov

Vozidlo s funkciou automatického stierania

Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1**

A vypnuté.

B automatická funkcia stierania

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania. Stredový krúžkom na páčke **1** môžete meniť citlivosť dažďového senzora od – po ■:

- predstavuje minimálnu citlivosť
- predstavuje maximálnu citlivosť.

C pomalý nepretržitý pohyb stieračov.

D rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

Vozidlá s automatickou voľbou rýchlosti pohybu stieračov

Počas jazdy, ak je rýchlosť pohybu nastavená, pri každom zastavení vozidla sa rýchlosť pohybu stieračov zníži:

- z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý;
- z pomalého nepretržitého pohybu sa prepne na prerušovaný.

Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Po zastavení má každá voľba pomocou páčky **1** prednosť pred automatickým nastavením.

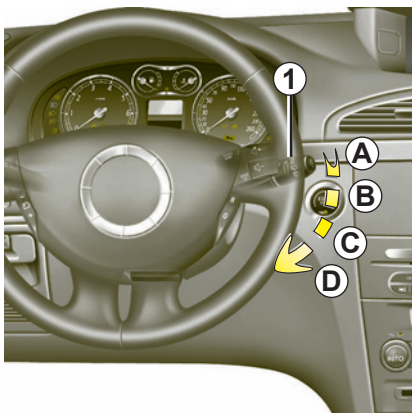
Poznámka: v prípade mechanického zablokovania (primrznutie na čelné sklo) systém automaticky preruší napájanie stierača.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).

Riziko poranení.

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovač, ostrekovač svetlometov

Pri zapnutom zapalovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

- **Svetlomety zhasnuté**
Zapnite ostrekovač čelného skla.
- **Svetlomety zapnuté**
Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť, hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Ak vypnete zapalovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.



Pred umývaním vozidla dajte páčku do polohy **A** (vypnuté), aby ste predišli poškodeniu ramienok pri automatickom spustení stierania.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).

Riziko poranení.

STIERAČ / OSTREKOVAČ ZADNÉHO OKNA



Stierač zadného okna s cyklovačom

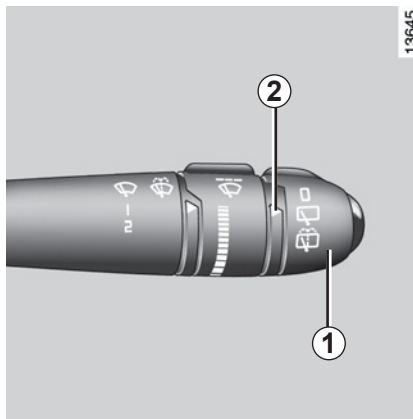
Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.



Ostrekovač zadného okna

Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.



Osobitosť

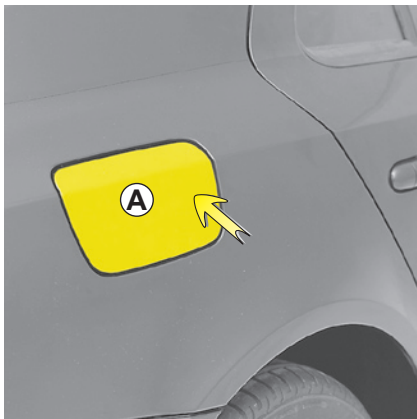
Ak máte zapnuté predné stierače a preraďíte na spiatocku, zadný stierač sa uvedie do prerušovaného pohybu.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

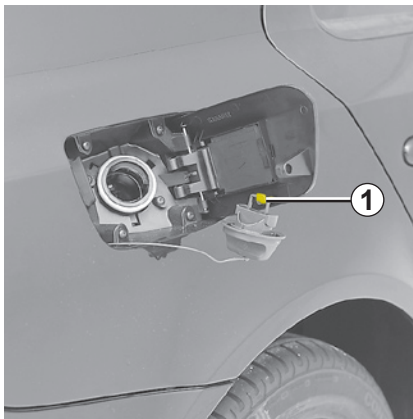
PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitočný objem nádrže: približne 68 litrov.

Kryt palivovej nádrže **A** otvoríte zatlačením na strane pántov, aby sa pootvoril.

Počas dopĺňania paliva zaveste zátku **1** na príchytke záklopky plniaceho otvoru.



Osobitosť karty s voľnými rukami

Kryt palivovej nádrže sa otvorí až niekoľko minút po otvorení ostatných dverí vozidla.



Vaše vozidlo **má špeciálnu** zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátku. Obráťte sa na servis RENAULT.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Kvalita paliva

Používajte palivo, ktorého kvalita zodpovedá normám platným v danej krajine.

Modely s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.

Verzia s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **A**.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Čerpanie paliva

Modely s benzínovým motorom

Používajte výlučne **bezolovnaté benzíny**.

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené klapkou, ktorá **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

- Pištoľ zasuniete do otvoru tak, aby ste otvorili klapku a potom zasúvajte ďalej až **na doraz**.
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Modely s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemapuluje a neštartuje motor.

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.2
Štartovanie – Vypnutie motora	2.3
Osobitosti modelov s benzínovým motorom	2.7
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.8
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.9
Rýchlostná páka	2.10
Ručná brzda	2.11
Posilňovač riadenia	2.11
Parkovacia brzda s posilňovačom	2.12
Rady na ochranu životného prostredia, úspory paliva	2.15
Životné prostredie	2.18
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.19
Elektronický stabilizačný program: E.S.P	2.23
Systém proti preklzovaniu kolies	2.25
Systém protiblokovania kolies: ABS	2.27
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.29
Obmedzovač rýchlosti	2.30
Tempomat	2.33
Asistencia pri parkovaní	2.37
Automatická prevodovka	2.39

ZÁBEH

Modely s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3000 až 3500 ot/min.

Po ubehnutí 1 000 km môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA KARTOU NA DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE



Pri otvorení dverí sa snímač karty RENAULT **2** rozsvieti. Na matrici na prístrojovej doske sa zobrazí správa „vložte kartu“.

Vložte kartu RENAULT do snímača karty **2**, v ktorom sú dva stupne zasunutia: prvý zodpovedá polohe „príslušenstvo“, druhý polohe „štartovanie motora“.

Poloha „príslušenstvo“

(Prvý stupeň zasunutia)

Pri vypnutom motore funguje niektoré príslušenstvo (napr. autorádio, ...).

Poloha „štart motora“

(Druhý stupeň zasunutia)

Ak je karta RENAULT úplne zasunutá do čítača kariet **2** (pokiaľ sa neozve zvuk odistenia stĺpika riadenia), tlačidlo **1** sa rozsvieti, čím potvrdí, že môžete naštartovať motor: krátkym stlačením tlačidla **1** naštartujte. Kontrolka **A** sa rozsvieti, čím potvrdí, že motor beží.

Poznámka: tlačidlo **1** zostane zhasnuté, ak motor nie je pripravený na naštartovanie (napríklad: prebieha žhavenie v modeloch s naftovým motorom, zaradená rýchlosť, ...).

Výnimočný prípad

Niekedy (napríklad pri zablokovaných kolesách o chodník) je potrebné pohybovať volantom pri súčasnom stlačení tlačidla **1**, aby ste odistili stĺpik riadenia.

Po naštartovaní motora tlačidlo **1** zhasne a kontrolka „bežiaciho motora“ **A** sa rozsvieti.

ŠTARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA KARTOU NA DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Vypnutie motora

Po zastavení vozidla krátko stlačte tlačidlo **2**: kontakt sa preruší a kontrolka „bežiaceho motora“ **A** zhasne.

V niektorých vozidlách s automatickou prevodovkou dajte volič prevodov do polohy parkovania **P**.

Vyberte kartu z čítača karty **2**.

Vytiahnutím karty sa rozsvieti stropné osvetlenie (ak je v polohe „automatické rozsvietenie“), blokovanie stĺpika riadenia (pre istotu skontrolujte, či je dobre zaistený) a vypnutie príslušenstiev.

Poznámka: ak necháte kartu v snímači karty, pri otvorení dverí vodiča vás na to upozorní zvukový signál a snímač karty bliká.



Ak opúšťate vozidlo, zvlášť s kartou RENAULT pri sebe, **presvedčte sa, či je motor správne vypnutý.**



Nikdy neopúšťajte vozidlo, keď je karta RENAULT v čítači a dieťa (alebo zviera) vo vnútri vozidla. Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

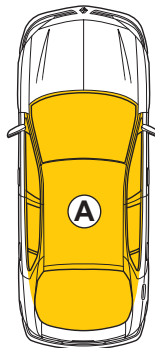
Vytiahnutím karty RENAULT sa zablokuje riadenie.

ŠTARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA KARTOU RENAULT S VOĽNÝMI RUKAMI



Polohy „stop“, „príslušenstvo“ a „kladný kontakt v sérii za spínacou skrinkou“

Karta RENAULT mimo čítača, pri vypnutí motora a bez stláčania pedálov (brzda, spojka), postupné stláčanie tlačidla 1 umožňuje postupnú voľbu týchto polôh. Funkčnosť karty RENAULT môže byť narušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo používanie prístrojov používajúcich rovnakú frekvenciu ako karta RENAULT). Vtedy je potrebné vložiť kartu do čítača 2, aby ste mohli naštartovať.



25069

Štartovanie motora

Karta RENAULT vo vnútri vozidla (obvod A) okrem niektorých zón vo výške (slnečná clona, nosič na okuliare, ...):

- zatlačte pedál spojky a stlačte tlačidlo 1; alebo
- volič prevodov dajte do mŕtveho bodu (vozidlo s mechanickou prevodovkou) alebo do polohy P alebo N (vozidlo s automatickou prevodovkou), zatlačte brzdový pedál a stlačte tlačidlo 1.

Poznámka: pedál musí byť stlačený počas celej doby štartovania.

Vypnutie motora

Vozidlo stojí, stlačte tlačidlo 1. Práve zapnuté príslušenstvo (napr. rádio) zostáva naďalej v činnosti.

Otvorením dverí vodiča sa stĺpik riadenia zamkne (skontrolujte, či je správne zaistený) a činnosť príslušenstva sa vypína.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá).

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...). Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

ŠTARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA KARTOU RENAULT S VOĽNÝMI RUKAMI

Mimoriadne situácie

- Motor beží, dvere vozidla sú otvorené a karta je mimo vozidla (napr. ak vodič vystúpil, aby otvoril bránu garáže): motor bude naďalej bežať.
- Motor beží, dvere vozidla sú zatvorené a karta je mimo vozidla (napr. spolujazdec vystúpil, pričom karta RENAULT zostala u neho): na prístrojovej doske sa zobrazí správa „karta nezistená“, svetelná kontrolka bliká na čítači rezervnej karty **2** a jedno pípnutie sa ozve pri zatvorení posledných dverí.
- Funkčnosť karty RENAULT môže byť narušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo používanie prístrojov používajúcich rovnakú frekvenciu ako karta RENAULT).



Ak opúšťate vozidlo, zvlášť s kartou RENAULT pri sebe, **presvedčte sa, či je motor správne vypnutý.**



Poruchy činnosti v režime s voľnými rukami

Svetelné kontrolky **3** a čítač karty **2** blikajú.



Vložte kartu RENAULT do čítača **2**. Stlačte brzdový a/alebo spojkový pedál, potom postupujte ako je napísané v časti „Štartovanie/vypnutie motora kartou na diaľkové ovládanie“.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapalovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapalovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť poruchy v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní **nasledujúcom po úplnom vyjazdení nádrže do prázdna**, je možné vo väčšine prípadov motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM S FILTROM PEVNÝCH ČASŤÍ



Kontrolka 1 sa rozsvieti, aby indikovala riziko upchatia filtra.

Pri čistení filtra pevných častíc, nasledujúcich 100 km po rozsvietení kontrolky, jazdíte priemernou rýchlosťou najmenej 80 km/h (60 km/h s motorom 1.9 dCi a 2.0 dCi) v súlade s podmienkami cestnej premávky a dodržiavaním obmedzenej rýchlosti, až kým kontrolka nezhasne. Ak odstavíte vozidlo skôr ako zhasne kontrolka, môže to mať za následok zopakovanie operácie.

Vtedy trvá čistenie až 20 minút.

Ak sa rozsvieti kontrolka  a správa „Skontrolovať emisie“, okamžite sa obráťte na servis RENAULT.

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

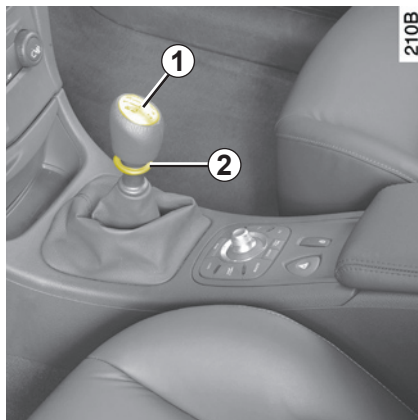
RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zarad'ovanie spiatočky

Vozidlo stojí, zaradíte neutrál (mŕtvy bod), potom zaradíte spiatočku.

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1** a v závislosti od vozidla nadvihnite prstenec **2** k hlavici páky, a tak zaradíte spiatočku.



Pri zapnutom zapaľovaní sa cívacie svetlá rozsvietia súčasne pri zaradení spiatočky.

Vozidlá vybavené pomocou pri parkovaní: o osobitostiach sa viac dozviete v kapitole 2, v časti „Pomoc pri parkovaní“.

RUČNÁ BRZDA / POSILŇOVAČ RIADENIA



Odbrzdenie

Páku ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **1** a páku zatlačte k podlahe.

Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske zostane svietiť.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená, inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.

Zabrzdenie

Potiahnite smerom nahor. Presvedčte sa, že vozidlo už stojí.



V závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve záračkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spätočku), alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

Posilňovač riadenia

Nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

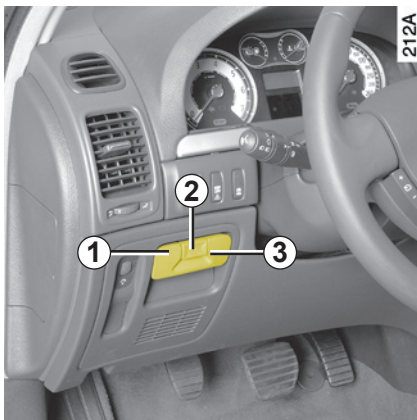
Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosti vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosti).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM



Zatiahnutie parkovacej brzdy

Manuálny režim

Potiahnite a pusťte páku **1**.

Automatický režim (podľa krajiny určenia)

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla štartovanie / vypnutie motora parkovacia brzda zabezpečuje automatické zabrzdzenie vozidla.

V iných prípadoch, napríklad zhasnutý motor, sa parkovacia brzda nezabrzdí automaticky. Vtedy musíte použiť manuálny režim.

Zatiahnutie parkovacej brzdy sa potvrdí rozsvietením kontrolky **3** na palubnej doske a kontrolky **4** na prístrojovej doske. Kontrolky **3** a **4** zhasnú po zamknutí dverí. Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „parkovacia brzda zatiahnutá“.

Poznámka:

Ak pri otváraní dverí vodiča parkovacia brzda nie je zatiahnutá, zaznie zvukový signál počas 15 sekúnd a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „parkovacia brzda uvoľnená“.

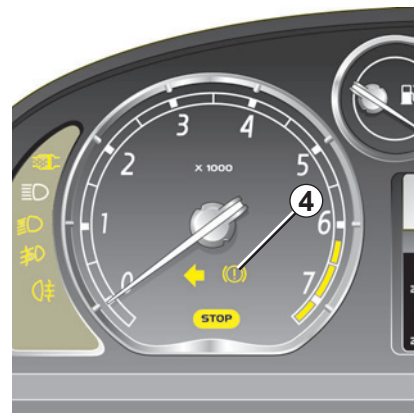
Pri odstavovaní vozidla je v tomto prípade nevyhnutné potiahnuť a následne uvoľniť páku **1**.

Pre niektoré krajiny nie je automatické zatiahnutie brzdy aktivované. Pozrite v časti „Manuálny režim“.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdzenie parkovacou brzdou.

Zatiahnutie je viditeľné permanentným rozsvietením kontrolky **3** na palubnej doske a kontrolky **4** na prístrojovej doske.



Uvoľnenie parkovacej brzdy

Manuálny režim

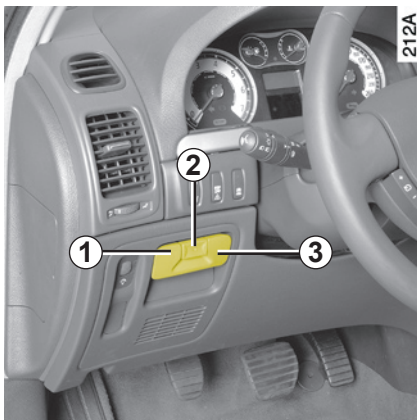
Uvoľnenie parkovacej brzdy: pri naštartovanom motore potiahnite páku **1** so stlačeným odisťovacím tlačidlom **2** a pusťte. Kontrolka **3** a kontrolka **4** zhasnú.

Automatický režim

Brzda sa uvoľní automaticky pri štartovaní a rozbíhaní vozidla.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „parkovacia brzda uvoľnená“.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (pokračovanie)



Mimoriadne situácie

Ak potrebujete odstaviť vozidlo napríklad vo svahu alebo s prívesom, podržte páčku **1** počas niekoľkých sekúnd, aby ste dosiahli maximálny brzdný účinok.



Pri parkovaní s povolenou parkovacou brzdou (napríklad ak hrozí riziko mrazu), so zavretými dvermi vodiča a s kartou v automatickom režime:

- motor vypnite stlačením tlačidla štartovania / vypnutie motora;
- zaradte rýchlosť (manuálna prevodovka) alebo **P** (automatická prevodovka);
- potiahnite páčku **1** a súčasne stlačte tlačidlo odistenia **2** a pust'ite;
- pri karte s diaľkovým ovládaním vytiahnite kartu RENAULT z čítača.

Dočasné zastavenie

Naštartovaný motor parkovacia brzda nezačrdí automaticky.

V každom prípade môžete parkovaciu brzdou ovládať ručne, napríklad pri zastavení na križovatke, na ceste vo svahu.

Vtedy potiahnite a pust'ite páčku **1**.

Brzda sa uvoľní automaticky pri opätovnom štartovaní a rozbíhaní vozidla.



Ak opúšťate vozidlo s naštartovaným motorom, bezpodmienečne zatiahnite parkovaciu brzdou pomocou ručného ovládania.

Zatiahnutie je viditeľné permanentným rozsvietením kontrolky **3** na palubnej doske a kontrolky **4** na prístrojovej doske.

PARKOVACIA BRZDA S POSILŇOVAČOM (pokračovanie)

Verzie s automatickou prevodovkou

Ak sú dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, automatické odbrzdnenie je neaktívne.

Zatvorte dvere a opäť zaradíte **N** alebo **P**, aby ste znovu aktivovali systém.

Poruchy činnosti

- Pri poruche sa na matici **5** zobrazí výstražná správa „porucha parkovacej brzdy“ a podľa prípadu, kontrolky **3** a **4** stále blikajú.



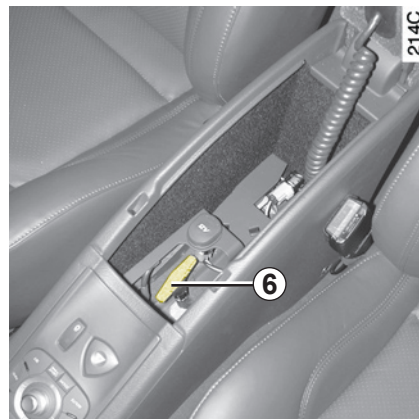
- Pri neúčinnnej parkovacej brzde s posilňovačom pri štartovaní motora kontrolka **4** bliká počas približne 10 sekúnd a zvukový signál znie počas 15 sekúnd, potom sa vypne.

Pri každom pohybe páčkou **1** a pri každom vypnutí motora kontrolky **3** a **4** blikajú počas približne 10 sekúnd.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uvoľniť parkovaciu brzdú a spôsobiť neúmyselný pohyb vozidla.



Núdzové odistenie

(porucha akumulátora alebo systému).

Pri uvoľňovaní parkovacej brzdy s posilňovačom potiahnite rukoväť **6** (umiestnená pod krytom na dne odkladacieho priestoru medzi prednými sedadlami), pokiaľ sa neozeve zvuk odistenia.

Týmto spôsobom nie je možné brzdú znovu zatiahnuť.

Po výmene akumulátora sa systém uvedie do činnosti hneď po prvom manuálnom odbrzdení.

RADY: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Venujte pozornosť údržbe, spôsobu jazdy a používaniu vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nezabúdajte, že emisie výfukových plynov a spotreba paliva priamo spolu súvisia.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v servise RENAULT.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

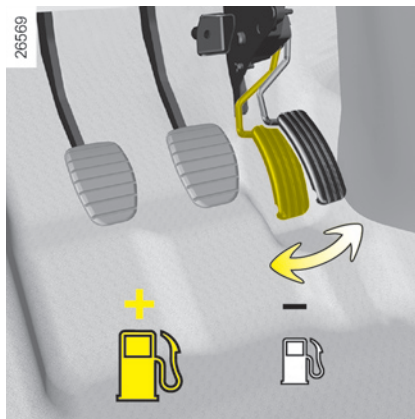
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania a zhasne do troch sekúnd, alebo v závislosti od vozidla, pri štartovaní motora.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

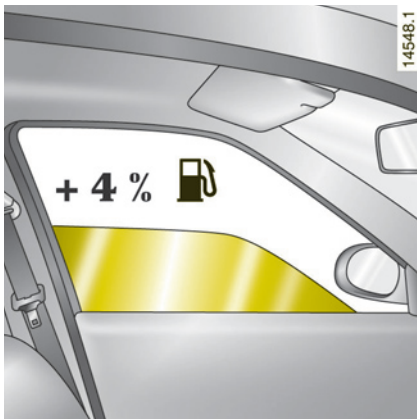
- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.
Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siahla vyššie ako po spodný okraj diskov.

RADY: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA



Praktické rady

- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.

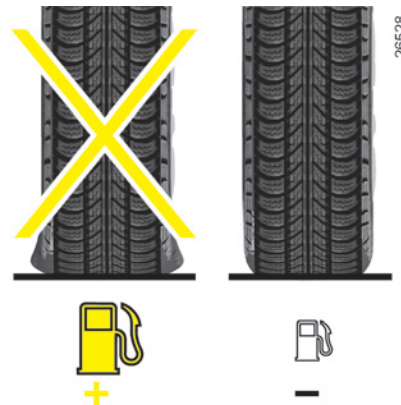
- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, vyhnete sa pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na ochranu **životného prostredia**.

- Väčšina verzií je vybavená zariadeniami ako **katalyzátor**, **lambda sonda** a **filter z aktívneho uhlia** (tento filter viaže palivové výpary z nádrže a tým zabraňuje úniku výparov do ovzdušia).
Pre niektoré vozidla s naftovým motorom je tento systém doplnený o **filter** pevných častíc umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.
- RENAULT zapojil celé svoje know-how do zlepšenia recyklácie, aby po skončení životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.
- Vaše vozidlo z 90 % tvoria **recyklovateľné** dielce alebo materiály a mnohé diely z **plastu alebo textilu** sú už **recyklované**. Pre jednoduchšiu manipuláciu pri recyklovaní sú plastové diely označené.

- V záujme ochrany životného prostredia lak vášho vozidla a brzdové doštičky neobsahujú olovo ani kadmium. V porovnaní s predchádzajúcimi modelmi sme množstvo chlóru znížili o 40 %.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia!

Nezahadzujte spolu s domovým odpadom diely, ktoré ste vymenili pri bežnej údržbe (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu atď.) a nádoby od oleja (prázdne alebo s použitým olejom).

Odovzdajte ich v špecializovaných zberniach. V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Ak je ním vozidlo vybavené (vtedy sa kolesá zobrazujú na displeji **A**), tento systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlaky v pneumatikách musia byť nastavené za studena (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“, kde sú uvedené hodnoty).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.



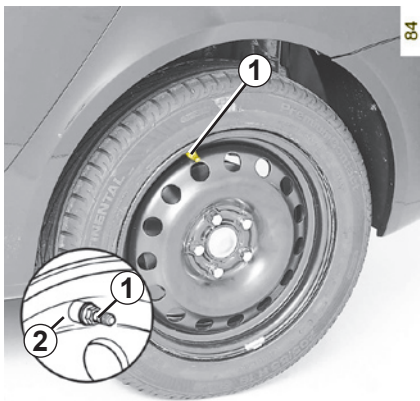
Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom zabudovaným do ventílu kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Systém informuje vodiča, či je v pneumatikách dostatočný tlak a upozorňuje na nedostatočný tlak a únik vzduchu.

Tlak vzduchu v pneumatikách sa zobrazí po zapnutí zapalovania (počas približne 20 sekúnd), následne po stlačení ovládača zobrazovania informácií **B**, alebo v prípade poruchy počas jazdy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

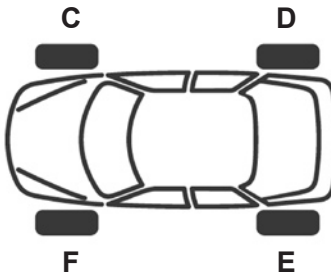


Nezameniteľnosť kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **1** je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v žiadnom prípade kolesá nezamieňajte.

Nebezpečenstvo chybnjej informácie môže mať vážne následky.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **2** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- **C**: žltý krúžok
- **D**: čierny krúžok
- **E**: červený krúžok
- **F**: zelený krúžok

Montáž pneumatík

(výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje mimoriadnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

Odčítanie tlaku vzduchu v pneumatikách na prístrojovej doske

(týka sa vozidiel s týmto vybavením)

Po skontrolovaní tlaku vzduchu v pneumatikách vozidla sa výstražné správy na prístrojovej doske a/alebo hodnoty na matrici **A** aktualizujú pri jazde po prekročení rýchlosti 25 km/h.

Bežne predávané manometre vykazujú odchýlku pri meraní tlaku (nazýva sa tolerancia).

Tlak, ktorý sa zobrazuje na matrici **A** môže byť iný ako na manometri, ktorý ste použili. Do úvahy je potrebné brať tlak zobrazujúci sa na matrici.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené snímačom, systém ho teda nedokáže rozpoznať.

Ak je namontované namiesto niektorého iného kolesa, systém registruje poruchu prevádzky.

Výmena kolies/ diskov...

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ventily, ...).

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiacich sa k vášmu systému, sa poraďte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

Aerosól na opravu pneumatík

Vzhľadom na špecifickosť kolies používajte len aerosóly homologované naším technickým strediskom.



Zobrazovanie informácie

Matrica **A** vás informuje o prípadných poruchách (nízky tlak v kolese, defekt, porucha systému, ...).

Na nasledujúcej strane nájdete rôzne spôsoby rozsvietenia kontroliek.

Mimoriadny prípad

Za určitých podmienok pri opätovnej úprave tlaku môže informatívna správa zostať určitý čas rozsvietená na prístrojovej doske (približne 1 h 45 min po odstavení vozidla).

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Príklady informácií, ktoré sa môžu zobraziť na matici **A**.

Displej A	Interpretácia správ
	„Tlak vzduchu v pneumatikách“ Tlak vzduchu v pneumatikách je v poriadku.
	„Chýba snímač pneumatík“ Zmiznutie symbolu kolesa indikuje poruchu snímača alebo jeho neprítomnosť na tomto kolese (napr. po montáži rezervného kolesa).
	„Upraviť tlak v pneumatike“ Koleso, ktoré je vyfarbené, znamená príliš nízky tlak.
	„Diaľnica, dofúkať pneumatiky“ Tlak v pneumatikách nie je prispôsobený rýchlosti jazdy. Spomaľte, alebo dofúkajte všetky štyri pneumatiky na tlak vhodný na diaľnicu (pozrite v tabuľkách „Tlak vzduchu v pneumatikách“).
	„Defekt, vymeňte koleso“ Tento príklad ukazuje, že na ľavom zadnom kolese je defekt.

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: ESP

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v „kritických“ situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute, ...), dopĺňa ho systém „kontroly nedotáčavosti“.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora.

Pri spustení tejto funkcie sa zobrazí správa **A** upozorňujúca vás na túto skutočnosť.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: ESP (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

Funkcia sa vypína stlačením spínača **1**. Správa **B** „ESP“ sa rozsvieti, aby vás na to upozornila.

Týmto spôsobom sa zároveň vypne funkcia proti preklzovaniu kolies: pozrite v kapitole 2, v časti „Systém proti preklzovaniu kolies“.



ESP predstavuje ďalší prvok bezpečnosti, neodporúčame jazdiť s vyradením tejto funkcie. Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: Funkcia ESP sa automaticky zapína po zapnutí zapalovania vozidla.



Porucha činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, na matrici sa zobrazí správa **C** a kontrolka .

Obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM PROTI PREKLZOVANIU

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbíhaní a zrýchľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho pribrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladiła s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Pri spustení tejto funkcie sa zobrazí správa **A** upozorňujúca vás na túto skutočnosť.

SYSTÉM PROTI PREKLZOVANIU (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami), systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil preklzovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

Správa **B** „ESP vypnutý“ (v závislosti od vozidla) sa rozsvieti, aby vás na to upozornila.



Vypnutie funkcie zároveň vypína aj funkciu ESP: pozrite v kapitole 2, v časti „Elektronický stabilizačný program: ESP“.

Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: funkcia sa automaticky obnoví po zapnutí zapalovania vozidla.



Porucha činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, na matrici sa zobrazí správa **C** „Skontrolovať ESP“ a kontrolka .

Obráťte sa na servis RENAULT.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie doceliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokovujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdzenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom brzdení. Zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnjej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrú vozovku, klzkú vozovku, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnjej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvädzať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto citelné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie:

1 – Na prístrojovej doske svietia

oranžové kontrolky  a .

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 – Na prístrojovej doske svietia oranžová kontrolka



a červená kontrolka

poruchy brzd 

spoločne s kontrolkou  a **STOP**.

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné**, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V KRITICKEJ SITUÁCII

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém zisťuje kritickú situáciu pri brzdení. Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdomý pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča.

Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

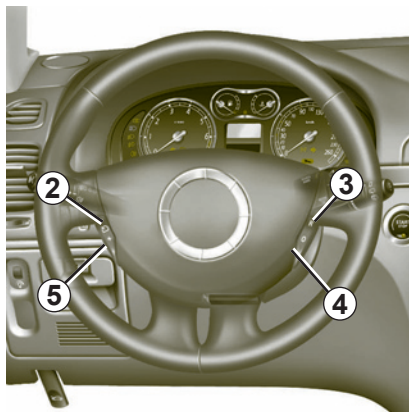
TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní rozhodnúť o maximálnej rýchlosti jazdy.

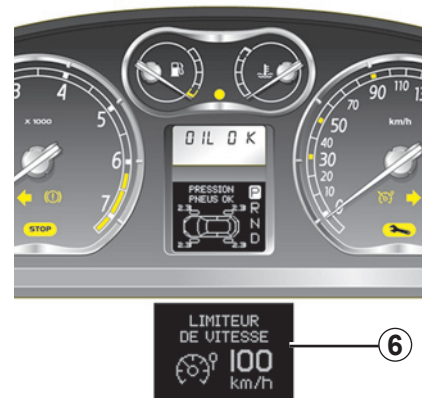
Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste ...).

Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosti cca 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Uloženie obmedzenej rýchlosti do pamäte a jej zvyšovanie.
- 3 Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte.
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte).
- 5 Uloženie obmedzenej rýchlosti do pamäte a jej znižovanie.



Kontrolka

Táto oranžová kontrolka sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia obmedzovača je v činnosti.

Informácia o uloženej rýchlosti sa zobrazí na matici „obmedzovač rýchlosti“.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka, alebo matrica sa prepne do funkcie „obmedzovač rýchlosti“ a ozve sa pípnutie.

Stanovenie obmedzenej rýchlosti

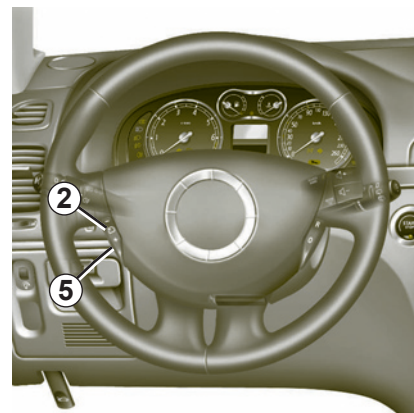
Pri stabilizovanej rýchlosti (cca 30 km/h) stlačte spínač **2**: rýchlosť je uložená v pamäti.

Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stlačanie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti „Prekročenie hornej hranice rýchlosti“).

System je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.



Zmeny obmedzenej rýchlosti

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidlá **2** na zvyšovanie rýchlosti,
- tlačidlá **5** na znižovanie rýchlosti.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Núdzový prípad

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Pokiaľ bude rýchlosť nad maximálnou, na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť (matrica alebo palubný počítač) upozorňujúca vás na túto skutočnosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť (matrica alebo palubný počítač) upozorňujúca vás na túto skutočnosť.

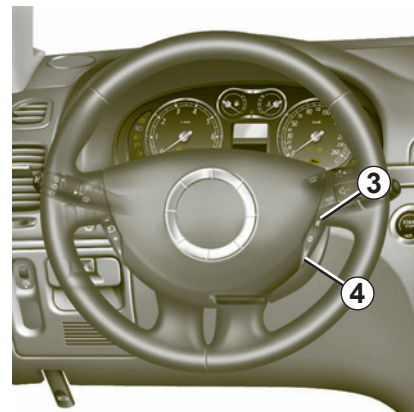


Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

- tlačidla **4**, vtedy obmedzená rýchlosť zostane v pamäti,
- tlačidla **1**, vtedy obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti.

Zhasnutie kontrolky na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.



Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením tlačidla **3**.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu



Tempomat je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať približne od 30 km/h vyššie.



Funkcia tempomatu v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia a uloženie regulovanej rýchlosti do pamäte. Zmena pri zvyšovaní regulovanej rýchlosti.
- 3 Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte.
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte).
- 5 Aktivácia a uloženie regulovanej rýchlosti do pamäte. Zmena pri znižovaní regulovanej rýchlosti.



Kontrolka

Táto zelená kontrolka sa rozsvieti na prístrojovej doske a informuje, že funkcia tempomatu je v činnosti.

Informácia o uloženej rýchlosti sa zobrazí na matici **6** „tempomat“.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie) ani zodpovednosť vodiča.

Tempomat sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, atď.).

Nebezpečenstvo nehody.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (pokračovanie)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane

Kontrolka na prístrojovej doske sa rozsvieti a displej sa prepne na funkciu „tempomat“.



Aktivácia tempomatu

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (nad 30 km/h), stlačte spínač **2** alebo **5**: funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia tempomatu zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

System je navrhnutý tak, že je možné pozorovať rozdiel medzi zaznamenanou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (pokračovanie)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno meniť stláčaním (krátkym stláčaním alebo podržaním):

- tlačidla **2** na zvyšovanie rýchlosti,
- tlačidla **5** na znižovanie rýchlosti.



Funkcia tempomatu v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

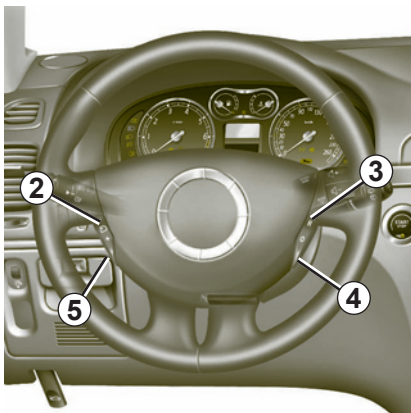
Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. V čase prekročenia regulovanej rýchlosti na prístrojovej doske (matrica) rýchlosť bliká a informuje vás o tejto skutočnosti.

Nemožnosť udržať regulovanú rýchlosť

Ak systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť naprogramovaná rýchlosť upozorňujúca vás na túto skutočnosť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (pokračovanie)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia tempomatu sa vypína stlačením:

- brzdového pedála,
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodkou,
- tlačidla **4**.

Vo všetkých troch prípadoch zostáva regulovaná rýchlosť v pamäti.

Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno vyvolať z pamäte stlačením tlačidla **3** pod podmienkou, že ste dosiahli rýchlosť približne 30 km/h a potom, ako ste sa presvedčili, či sú jazdné podmienky vhodné (hustota premávky, stav vozovky, poveternostné podmienky, ...).



Vypnutie funkcie

Stlačte tlačidlo **1**. Vtedy sa rýchlosť neuloží do pamäte.

Zhasnutie kontrolky na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Stlačením tlačidiel **2** alebo **5** sa reaktivuje funkcia tempomatu bez uloženej rýchlosti v pamäti: to je rýchlosť, akou sa pohybuje vozidlo práve pohybuje.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie tempomatu nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: za brzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

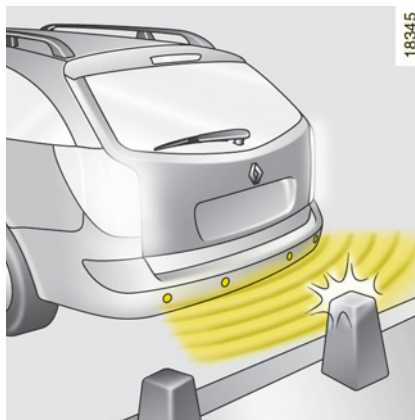
ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ

Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).



Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, pri zaradení spiatocky zaznie počas 5 sekúnd zvukový signál a upozorňuje vás na túto skutočnosť. Obráťte sa na servis RENAULT.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).



Krátkodobé vypnutie systému

Stlačte vypínač **1** na vypnutie systému.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači sa rozsvieti a informuje vás, že systém je vypnutý.

Opätovným stlačením systém znovu zapnete a kontrolka zhasne.

Systém sa automaticky zapína po vypnutí zapalovania a po opätovnom naštartovaní motora.

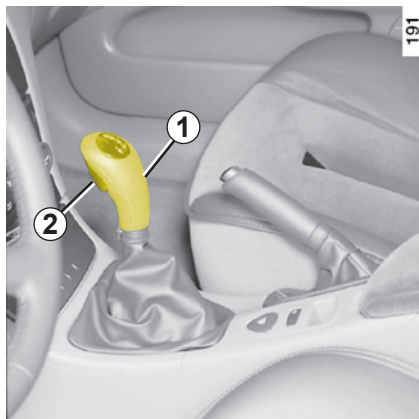
Dlhodobé vypnutie systému

Systém možno vypnúť aj natrvalo stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači zostane trvalo rozsvietená.

Takto vypnutý systém môžete opätovne zapnúť stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA



Volič prevodov 1

Matrica **A** vás informuje o polohe voliča prevodov 1.



P: parkovanie

R: spiatočka

N: neutrál

D: automatický režim

M: manuálny režim

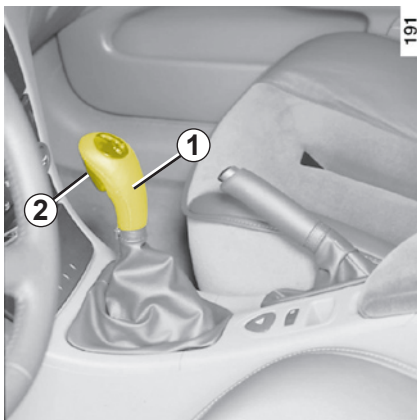


B : zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime

 : kontrolka zošliapnutia brzdového pedála na prestavenie páky z polohy **P**

 : kontrolka požiadavky na umiestnenie páky do polohy **P** alebo **N**

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)



Štartovanie

Páku dajte do polohy **P** alebo **N**, zapnite zapalovanie.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka zhasne) a preradte z polohy **P**.

Polohy D alebo R sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.



Z bezpečnostných dôvodov preradenie z polohy P je možné len po zošliapnutí brzdového pedála a odistení voliča prevodov stlačením tlačidla 2.

Jazda v automatickom režime

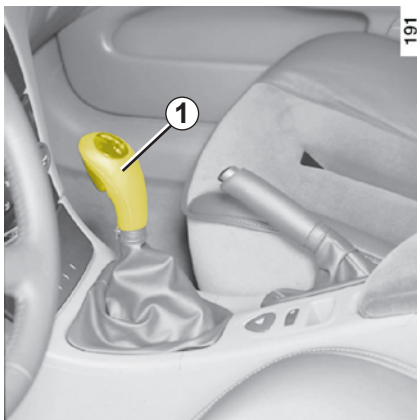
Volič prevodov dajte do polohy **D**. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nemusíte dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradovať automaticky, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)



Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov **1** v polohe **D**, dajte volič smerom doľava: na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka **M** a zaradený prevodový stupeň.



Následné pohyby voliča prevodov **1** umožňujú ručne preradať prevodové stupne.

- pri preradovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu;
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradené prevodové stupne **B** sa zobrazia na matici **A**.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESP,...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

„Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predídete sa tak neustálemu preradovaniu zvolenému „automatickou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti preklzovaniu kolies**: na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.

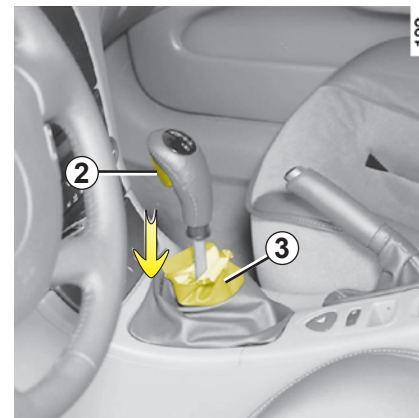
Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a volič prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradi neutral prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú.

Porucha činnosti

- Ak sa **počas jazdy** zobrazí správa „Skontrolovať prevodovku“, znamená to poruchu. Poradte sa čo najskôr v servise RENAULT.
- Ak sa **počas jazdy** zobrazí správa „Prehriatie prevodovky“, aj keď vás dopravná situácia núti zastaviť, nenechajte volič prevodov v polohe **D** (alebo **R**): počas státia sa systematicky vracajte do polohy **N**. Poradte sa čo najskôr v servise RENAULT.
- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.



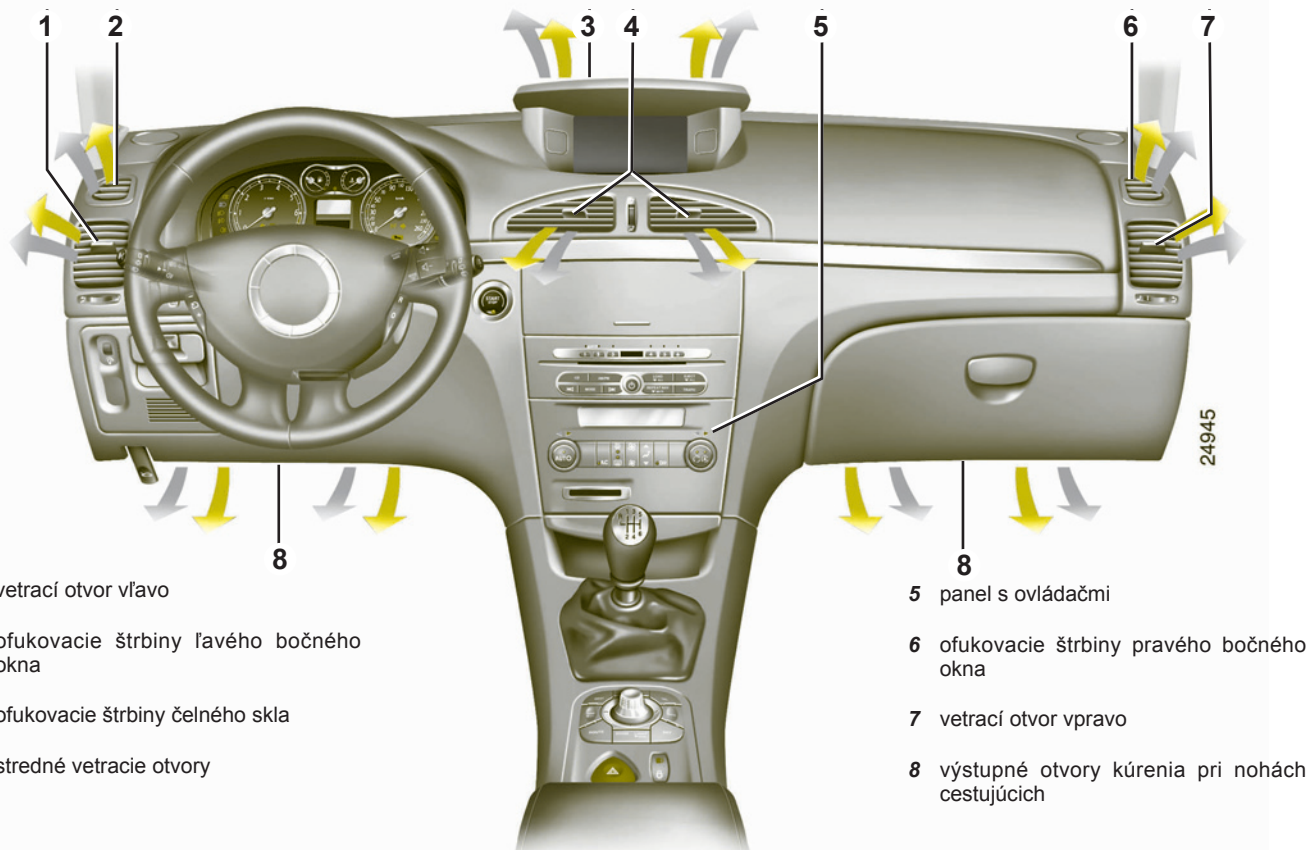
- Ak je volič prevodov **po naštartovaní** zablokován v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Odopnite vrchnú časť krycieho vaku **3**.

Súčasne stlačte tlačidlo umiestnené pod krycím vakom a odisťovacie tlačidlo **2**, potom volič prevodov dajte do polohy **P**.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory		3.2
Kúrenie a klimatizácia		3.4
Otváranie okien		3.17
Čelné sklo		3.21
Slnecná clona		3.22
Strešné okno		3.23
Vnútorné osvetlenie		3.25
Odkladacie priestory / usporiadanie kabíny		3.27
Popolník – Zapaľovač cigariet		3.32
Zadná lavica		3.33
Batožinový priestor		3.34
Otváracie zadné sklo		3.35
Zadný kryt		3.36
Kryt batožinového priestoru		3.37
Odkladacie priestory / Vnútorné usporiadanie batožinového priestoru		3.38
Preprava predmetov v batožinovom priestore		3.39
Oddelovacia sieťka		3.40
Multimediálna výbava		3.42
Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom		3.43

VETRACIE OTVORY (vývody vzduchu)



VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



Prietok vzduchu

Otáčajte kolieskom **1** alebo **4** (cez bod zvýšeného odporu).

↗: maximálne otvorenie

↘: zatvorenie

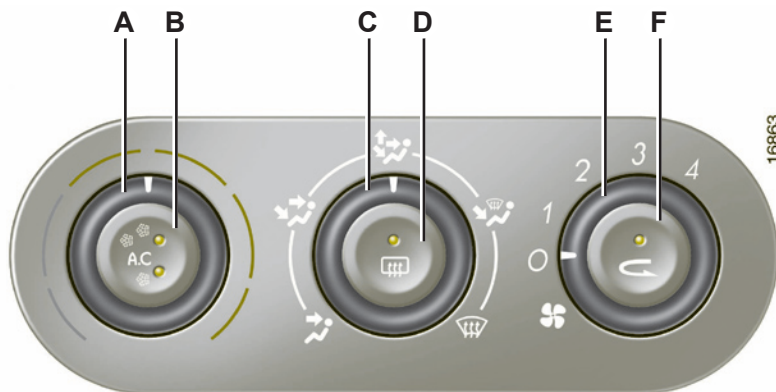


Nasmerovanie

Vpravo / vľavo: pohybujte páčkou **2** alebo **3**.

Hore / dolu: sklopte alebo vyklopte páčku **2** alebo **3**.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

- A** nastavenie teploty vzduchu
- B** spustenie klimatizácie
- C** rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla
- D** zapnutie ohrevu zadného skla
- E** nastavenie množstva vzduchu prúdiaceho do kabíny vozidla
- F** spustenie recirkulácie vzduchu

Informácie a rady pri používaní

Pozrite v odstavci „Klimatizácia: informácie a rady na používanie“.

Nastavenie teploty vzduchu

Ovládačom **A**.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým vyššia je teplota.

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Ovládačom **C**.



Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi otvory na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel a pri nohách cestujúcich vpredu a vzadu.



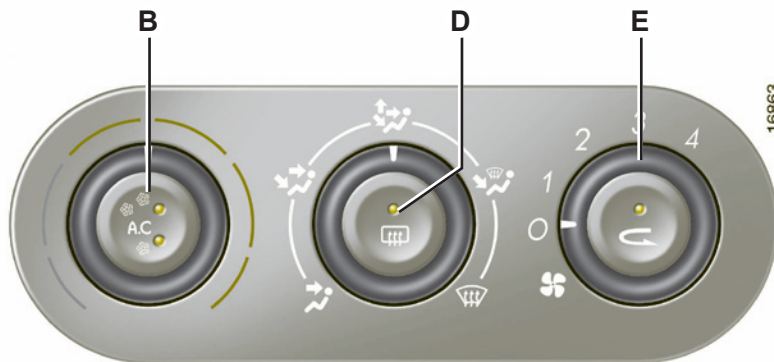
Prúd vzduchu prúdi do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel, k nohám cestujúcich vpredu a vzadu a do vetracích otvorov.



Prúd vzduchu smeruje hlavne ku všetkým vetracím otvorom a k nohám cestujúcich vpredu a vzadu a do vetracích otvorov.



Vzduch prúdi hlavne vetracími otvormi.



Nastavenie množstva vzduchu prúdiaceho do kabíny vozidla

Bežná prevádzka

Ovládačom **E** (od 1 po 4).

Vetranie vo vnútri kabíny sa dosahuje vháňaním vzduchu. Prietok vháňaného vzduchu a stálosť teploty v kabíne zabezpečuje ventilátor.

Čím viac je ovládač umiestnený vpravo, tým väčší je prietok vzduchu..

Použitie v konkrétnych prípadoch

Ovládač **E** v polohe 0.

V tejto polohe:

- klimatizácia sa vypne automaticky, aj keď je tlačidlo **B** zapnuté;
- rýchlosť vzduchu vháňaného do kabíny je nulová;
- napriek tomu počas jazdy zostáva mierny prietok vzduchu.

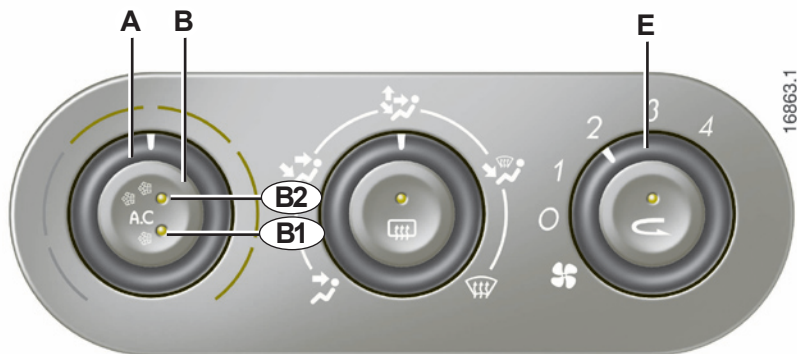
Ohrev zadného okna

Stlačte spínač **D** (kontrolka v spínači sa rozsvieti).

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odmrazovanie a odhmlievanie zadného skla a elektrických spätných zrkadiel s ohrevom.

Vypnutie, existujú dva spôsoby:

- vypne sa po čase, ktorý je určený systémom;
- opätovným stlačením tlačidla **D**.



Ovládanie klimatizácie

Tlačidlo **B** slúži na spustenie alebo vypnutie klimatizácie. Krátkym stlačením tlačidla **B** si môžete zvoliť:

- funkcia „úsporná klimatizácia“. Kontrolka **B1** svieti. Systém nastavuje minimálny potrebný výkon chladenia v záujme čo najnižšej spotreby paliva;

- funkcia „klimatizácia maximum“. Kontrolka **B2** svieti. Chladenie je maximálne;
- vypnutie klimatizácie.

Ak je ovládač **E** v polohe **0**, aj keď je tlačidlo **B** zapnuté (kontrolka nesvieti) klimatizácia nechladí.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Poznámka:

- ovládačom **A** môžete teplotu klimatizácie kedykoľvek zmeniť.
- klimatizáciu je možné používať bez ohľadu na podmienky, ale nebude fungovať, ak je vonkajšia teplota nízka.

Klimatizácia nechladí

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade vypnite klimatizáciu (stlačte tlačidlo **B** tak, aby integrované kontrolky zhasli) a obráťte sa na servis RENAULT.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Výpary použitého chladivového média škodia očiam a pokožke.



Spustenie recirkulácie vzduchu (s izolovaním kabíny)

Stlačte ovládač **F**, kontrolka v spínači sa rozsvieti.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

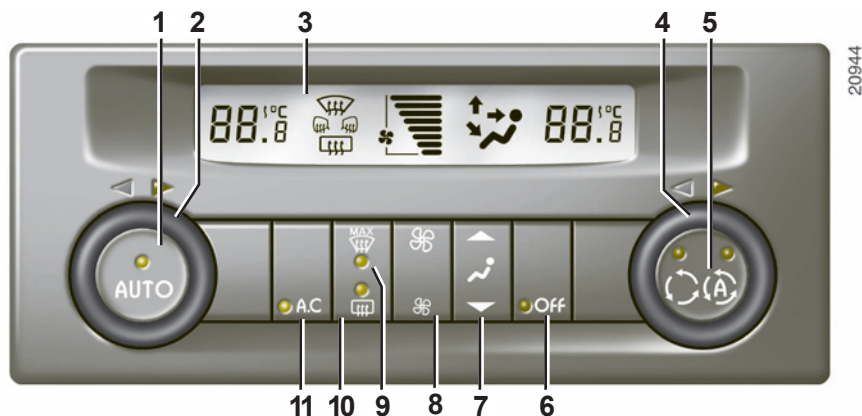
- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje, a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **F**, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Doba činnosti recirkulácie vzduchu je obmedzená systémom s výnimkou príliš vysokej vonkajšej teploty: kontrolka v ovládači **F** zhasne.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

- 1 tlačidlo zapínania automatického režimu
- 2 tlačidlo nastavovania teploty na ľavej strane
- 3 displej
- 4 tlačidlo nastavovania teploty na pravej strane

- 5 tlačidlo recirkulácie vzduchu a automatického zapnutia recirkulácie
- 6 tlačidlo vypnutia systému
- 7 tlačidlo nastavenia rozdeľovania vzduchu
- 8 tlačidlo nastavovania rýchlosti vetrania

9 tlačidlo „rýchle odhmlievanie“ na odhmlievanie a odmrazovanie okien.

10 tlačidlo ohrevu zadného skla

11 tlačidlo klimatizácie

Informácie a rady pri používaní

Pozrite v odstavci „Klimatizácia: informácie a rady na používanie“.

Tlačidlá **1, 5, 6, 9, 10 a 11** majú integrované kontrolky činnosti:

- keď kontrolka svieti, systém je zapnutý,
- keď kontrolka nesvieti, systém je vypnutý.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Automatický režim

Systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok použitia) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti pri optimálnej spotrebe.

Toto je odporúčaný režim používania.

Stlačte spínač 1, kontrolka v spínači sa rozsvieti.

Klimatizácia nezávisle riadi úroveň pohodlia na ľavej strane (tlačidlo nastavovania 2) a na pravej strane (tlačidlo nastavovania 4).

- ak chcete teplotu zvýšiť, otočte tlačidlo 2 alebo 4 smerom doprava;
- ak chcete teplotu znížiť, otočte tlačidlo 2 alebo 4 smerom doľava;

Teplotu je možné nastavovať od 16 do 26 °C.

Stlačením tlačidla Auto 1 sa tiež zapne funkcia automatickej recirkulácie vzduchu (kontrolka 5b sa rozsvieti).

Osobitosť

V niektorých vozidlách si karta RENAULT ukladá do pamäte zvolené nastavenia teploty: medzi ne patrí aj úroveň teplotného komfortu. Preto vám odporúčame, aby ste používali tú istú kartu RENAULT, ktorá vám umožní vrátiť sa k vlastným nastaveniam.

Fungovanie

Na dosiahnutie a udržanie zvoleného teplotného komfortu a dobrej viditeľnosti systém riadi tieto funkcie a parametre:

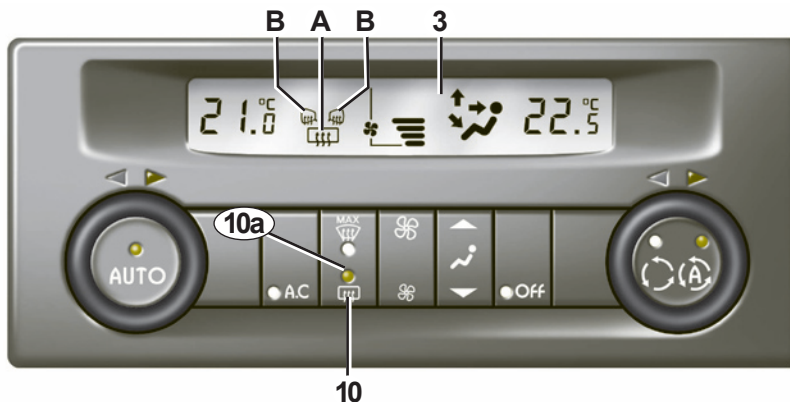
- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- tepla vŕhaného vzduchu na pravej alebo ľavej strane;
- zapnutie automatického odmravovania-odhmlievania zadného skla a/alebo čelného skla vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Pri štartovaní vozidla, keď je vonku chladno alebo teplo, zvýšenie alebo zníženie zobrazovanej hodnoty v nijakom prípade nepomôže rýchlejšie dosiahnuť požadovanú pohodu (systém optimalizuje stúpanie alebo klesanie teploty bez ohľadu na to, aký stupeň pohodlia je zobrazovaný).

Vo všeobecnosti, pokiaľ to nijako neprekáža, vetracie otvory v palubnej doske majú zostať stále otvorené bez ohľadu na klimatické podmienky.



20944.2

Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

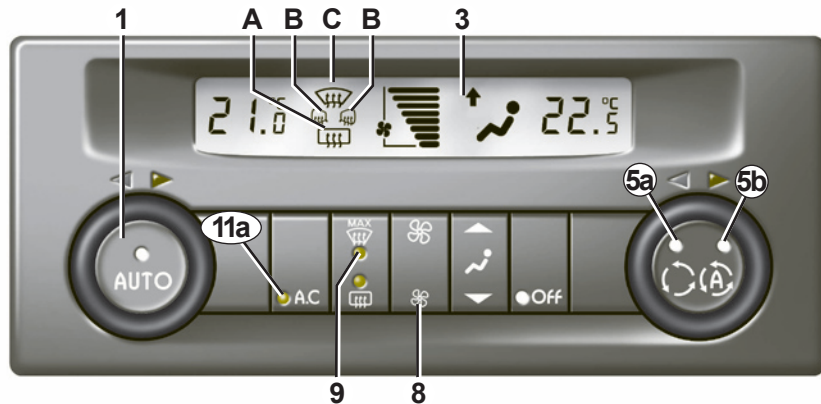
Stlačte tlačidlo **10**, kontrolka činnosti **10a** sa rozsvieti a kontrolky **A** a **B** sa zobrazia na displeji **3**.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a elektrických spätných zrkadiel s ohrevom.

Vypnutie tejto funkcie:

- vypne sa automaticky po čase, ktorý je určený systémom;
- opätovným stlačením tlačidla **10**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **9**, kontrolka činnosti sa rozsvieti a kontrolky **A**, **B** a **C** sa zobrazia na displeji **3**.

Kontrolka tlačidla Auto zhasne: rozdeľovanie vzduchu už nie je automatické.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného skla, predných bočných okien, elektrických spätných zrkadiel a zadného okna. Na zvýšenie účinnosti sa vyvolá automatické zapnutie klimatizácie (kontrolka **11a** svieti) a potlačenie recirkulácie vzduchu (kontrolky **5a** a **5b** sú zhasnuté).

Do vetracích otvorov čelného skla a predných bočných okien sa potom vháňa optimálne množstvo vzduchu.

Osobitosť

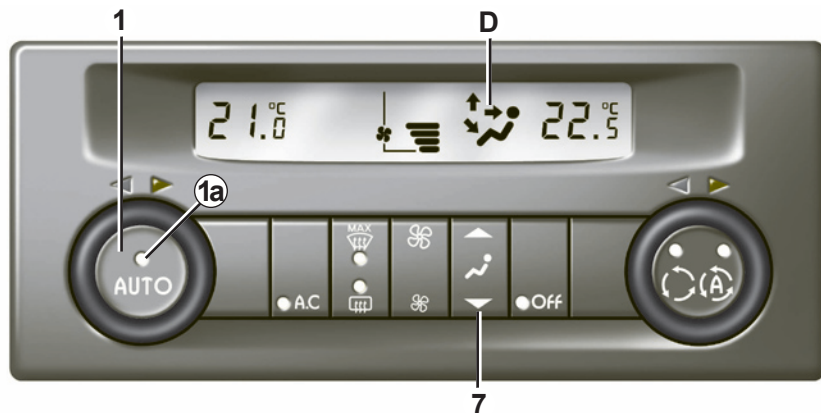
Používaním tejto funkcie sa tiež zapína elektrický ohrev čelného skla vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené.

Poznámka: ak si želáte zmeniť prietok vzduchu (môže spôsobovať určitú hlučnosť vo vozidle), stlačte tlačidlo **8**.

Táto funkcia sa vypína dvoma spôsobmi:

- stlačením tlačidla Auto **1** (kontrolka svieti);
- opätovným stlačením tlačidla **9** (kontrolka zhasne).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



20944.4

Úprava automatického režimu

Činnosť systému je v automatickom režime (kontrolka **1a** svieti), ale je možné zmeniť výber daný systémom (rozdeľovanie vzduchu...), tieto možnosti sú opísané na nasledujúcich stranách.

Odporúča sa používať automatický režim: vtedy systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok používania) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti pri optimalizovaní spotreby.

Čo najskôr sa vráťte do automatického režimu.

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Existuje šesť možností rozdeľovania vzduchu, ktoré dosiahnete krátkym stlačením tlačidla **7**. Šípky kontrolky **D** vás informujú o voľbe:

- šípka smerom hore znamená, že vzduch prúdi cez štrbiny odhmlievania čelného skla;
- šípka smerom dolu znamená, že vzduch prúdi k nohám cestujúcich;
- šípka vo vodorovnej polohe znamená, že vzduch prúdi cez vetracie otvory v palubnej doske.

Prepnutím na manuálne rozdeľovanie vzduchu kontrolka činnosti v tlačidle **1** (automatický režim) zhasne, ale iba rozdeľovanie vzduchu prestane byť automaticky riadené systémom.

Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **1**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Úprava automatického režimu (pokračovanie)

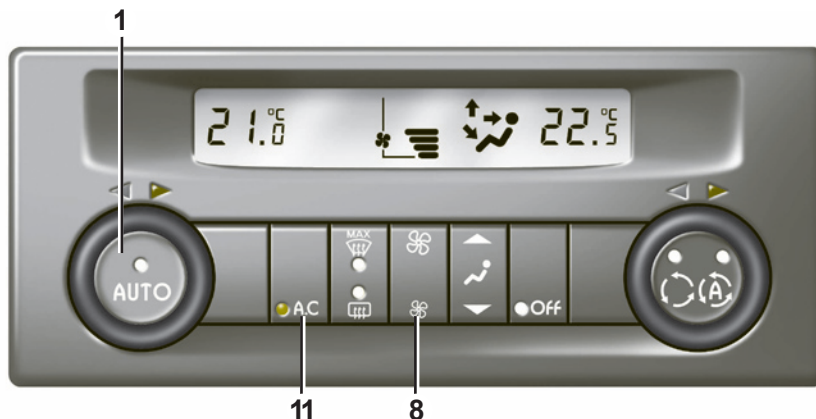
Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **11** zrušíte automatický režim: kontrolka AUTO v tlačidle **1** zhasne.

Tlačidlo **11** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Poznámka: funkcia „rýchle odhmlievanie“ automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka svieti). Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **1**.



Rýchlosť vetrania

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením spodnej alebo hornej časti tlačidla **8** zrušíte automatický režim (kontrolka v tlačidle AUTO **1** zhasne). Týmto tlačidlom môžete zvyšovať alebo znižovať rýchlosť vetrania.

V automatickom režime sa vetranie nespustí okamžite na maximálny výkon: postupne stúpa, kým motor nedosiahne teplotu dostatočnú na ohrevanie alebo chladenie vzduchu v kabíne vozidla. Môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)

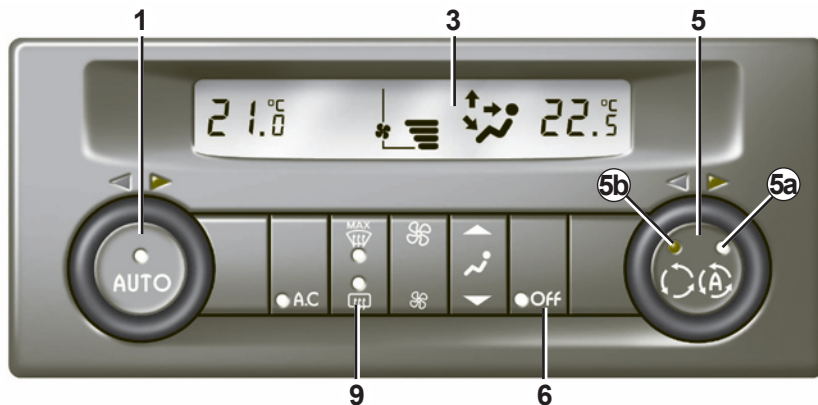
Klimatizácia využíva vonkajší vzduch na ochladzovanie alebo vyhrievanie kabíny.

Pomocou funkcie „recirkulácie“, je však možné odizolovať vnútrojšok kabíny, napríklad pri prejazde znečistenými oblasťami.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Preto vám odporúčame, aby ste prepli na automatickú recirkuláciu (kontrolka **5a** svieti), alebo na otvorený prístup vzduchu zvonku, hneď ako prestane byť recirkulácia potrebná.

Poznámka

Stlačením tlačidla Auto **1** sa zapne funkcia „automatická recirkulácia vzduchu“ (kontrolka **5a** sa rozsvieti).



20944.6

Krátkym stlačením tlačidla **5** môžete dosiahnuť:

Automatickú recirkuláciu vzduchu

Kontrolka **5a** sa rozsvieti. Systém analyzuje kvalitu vonkajšieho vzduchu a ak je to potrebné, automaticky izoluje kabínu.

Vyvolanú recirkuláciu vzduchu

Kontrolka **5b** zhasne. Vzduch sa nasáva z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Vzduch zvonku

Kontrolky **5a** a **5b** sú zhasnuté.

Vypnutie systému

Stlačte tlačidlo **6**.

Rozsvieti sa kontrolka v tlačidle. Na displeji **3** sa neobjavujú nijaké informácie. Systém je vypnutý. Touto funkciou sa kabína vozidla izoluje od vonkajšieho prostredia.

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **1** alebo **9**.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Porucha činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na servis RENAULT.

- **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.
- **Prítomnosť vody pod vozidlom.** Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

Vozidlá vybavené prídavným ohrievačom

Niektoré vozidlá sú vybavené prídavným ohrievačom, ktorý slúži na rýchlejšie vykúrenie vnútorného priestoru vozidla.

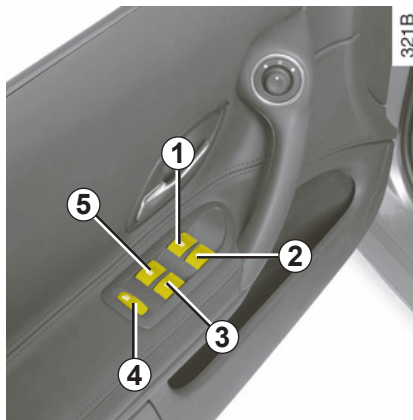
Toto zariadenie je funkčné iba pri spustení motora a v chladnom počasí.

Počas jeho fungovania je bežne možné pozorovať mierny únik dymu na pravej strane vozidla, ktorý pochádza z výfukového systému kúrenia.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN

Pri zapnutom zapaľovaní

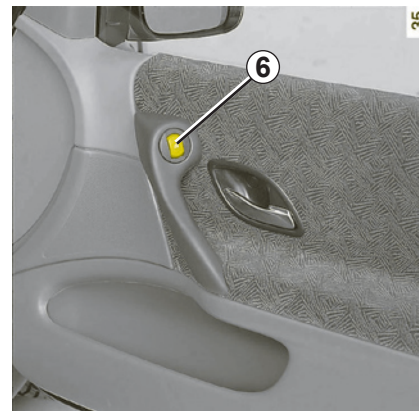
- Stlačte spínač príslušného okna a podržte, pokiaľ sa okno neotvorí do požadovanej výšky (poznámka: zadné okná sa neotvárajú úplne);
- nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.



Z miesta vodiča

Stlačte spínač:

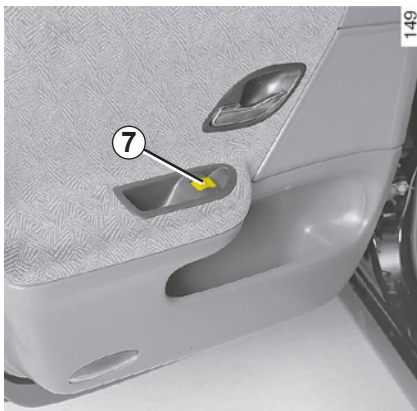
- **1** na strane vodiča;
- **2** na strane spolujazdca vpredu;
- **3 a 5** pre cestujúcich vzadu.



Z miesta spolujazdca

Spínačom **6**.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (pokračovanie)



Z miest vzadu

Spínačom 7.



Používanie spínača 4

Z miesta vodiča môžete spínačom 4 zablokovat' otváranie zadných okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí.

Skontrolujte zablokovanie zadných okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí.



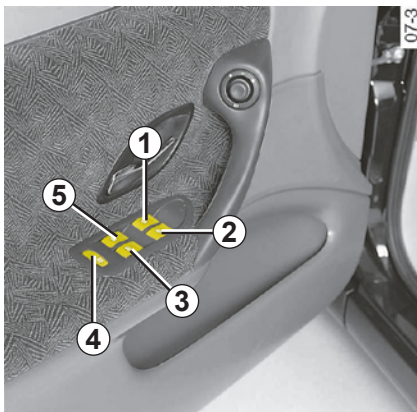
Bezpečnosť spolucestujúcich

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE



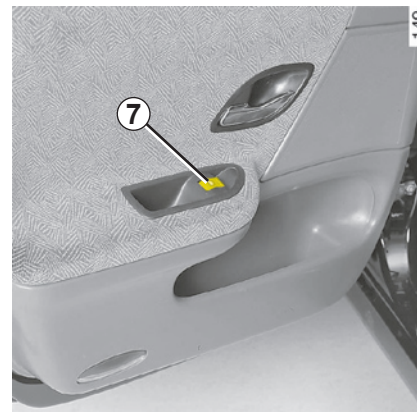
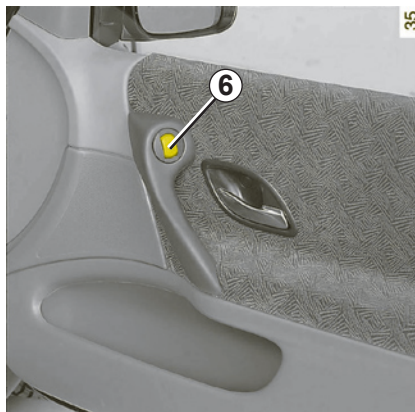
Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie.

Vo vozidle s touto funkciou môže byť impulzným režimom vybavené okno vodiča, predné okná alebo štyri okná.

Použite spínače **1, 2, 3, 5, 6** alebo **7**.

Systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní;
- po vypnutí zapaľovania až do otvorenia jedných predných dverí (ale najviac cca 20 minút).



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača **4** na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Impulzné ovládanie

Stlačte krátko až na doraz príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.

Nadvihnite krátko a na doraz príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Režim bez impulzného ovládania

Stlačte príslušný spínač, ak chcete spustiť okno, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Nadvihnite príslušný spínač, ak chcete okno privrieť, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Zatváranie okien na diaľku

(pre vozidlá vybavené s elektrickým otváraním okien s impulzným ovládaním).

Ak zamykáte dvere zvonku pomocou karty RENAULT, a pritom podržíte tlačidlo na zamykanie na karte RENAULT stlačené dlhšie ako 2 sekundy, okná sa automaticky zatvoria.

Osobitosť

Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, laba zvieratá, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

Avšak odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

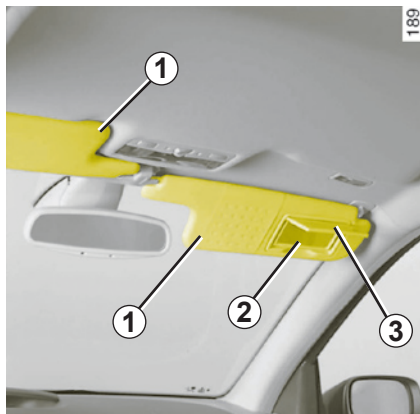
Poruchy činnosti

Ak ovládanie niektorého okna nefunguje, alebo ak sa po prerušení dodávky elektrického prúdu z akumulátora systém prepne do režimu bez impulzného ovládania: stlačte príslušný spínač toľkokrát, koľko je potrebné na zatvorenie okna, potom ho podržte stlačený (stále na strane zatvárania) viac ako jednu sekundu. Systém bude opäť funkčný. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

SLNEČNÁ CLONA / ČELNÉ SKLO



Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu **1**.

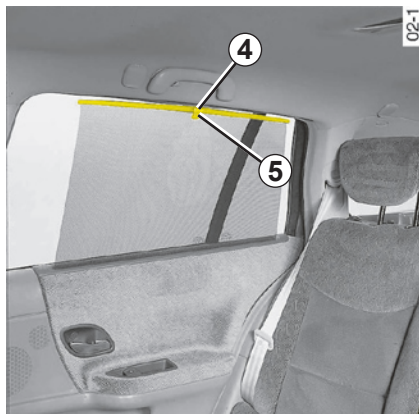
Kozmetické zrkadlá 2 bez osvetlenia

Nadvihnite veko **3**.

Kozmetické zrkadlá s osvetlením

Nadvihnite veko **3**.

Osvetlenie sa automaticky zapne.



Slnečná clona vzadu

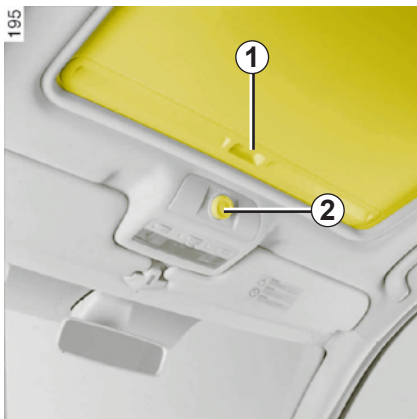
Potiahnite slnečnú clonu nahor pomocou jazýčka **5** a zachyťte háčik **4** v lôžku (presvedčte sa, či háčik dobre zapadol).

Čelné sklo s odrazovou vrstvou

Takéto sklo tlmí účinok slnečného žiarenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazom.

Po oboch stranách vnútorného spätného zrkadla sa nachádzajú dve zóny, ktoré slúžia na používanie kariet na povolenie vstupu (napr.: diaľničné nálepky, parkovacie karty, atď.).

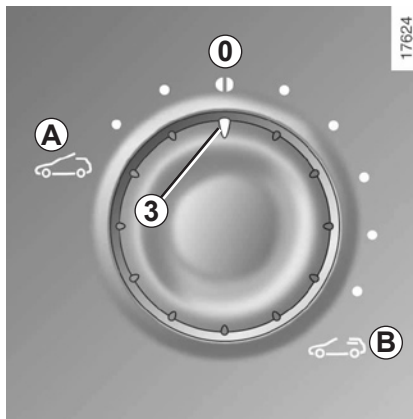
ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO



Vyklopenie

Pri zapnutom zapalovaní:

- **otvorenie:** potiahnite clonu **1** smerom dozadu, potom dajte rysku **3** ovládača **2** smerom do polohy **A** následného požadovaného pootvorenia (medziľahlé body zodpovedajú postupným otváracím polohám);
- **zatvorenie:** dajte rysku **3** ovládača **2** do polohy **0**.



Posúvanie strechy

Pri zapnutom zapalovaní:

- **otvorenie:** dajte rysku **3** ovládača **2** smerom do polohy **B**, následného požadovaného otvorenia (medziľahlé body zodpovedajú postupným otváracím polohám); Zároveň sa zatiahne clona **1**;
- **zatvorenie:** dajte rysku **3** ovládača **2** do polohy **0**, potom zatiahnite clonu **1**.

Upozornenie pri používaní strešného okna

- **vozidlo so zaťaženými strešnými tyčami**

Vo všeobecnosti sa neodporúča otvárať strešné okno.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- tesnenie **očistite** raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO (pokračovanie)

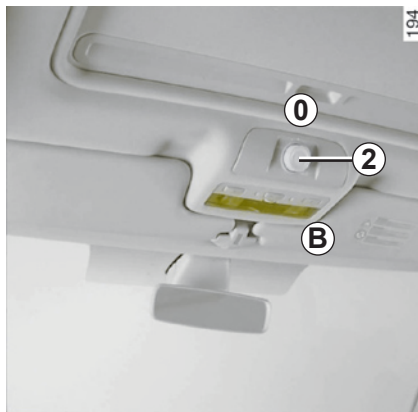
Zatváranie strešného okna na diaľku

(vozidlá vybavené elektrickým otváraním okien s impulzným ovládaním).

Keď zamknete dvere pomocou karty RENAULT a **tlačidlo zamykania na karte RENAULT podržíte stlačené dlhšie ako 2 sekundy**, okná a strešné okno sa automaticky zatvoria.

Osobitné prípady

- Ak strešné okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, labka zvierťa, vetva stromu, ...) zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.
- Ak bolo strešné okno zatvorené kartou RENAULT, stlačením tlačidla **2** sa vráti do polohy, v ktorej bolo pred zatvorením.



Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

V takom prípade stláčajte spínač **2**, ktorý je v polohe **0**, až kým sa okno úplne nezatvorí.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Pri zatváraní strechy môže dôjsť k vážnym zraneniam.

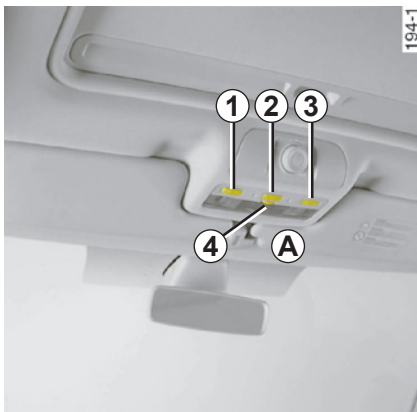


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá). Mohlo by viesť k dochodu elektrickej otváraciu strechu a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením ovládača **2** úplne vpravo (poloha **B**).

VNÚTORNÉ OSVETLENIE

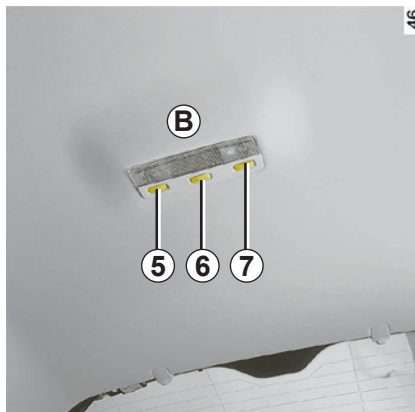


Stropné svetlo A alebo B

Stlačením spínača **2** alebo **6** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

V závislosti od vozidla je možné nastavovať intenzitu svetla otáčaním kolieska **4**.



Bodové svetlo na čítanie

Z predného miesta stlačte spínač **1** pre vodiča, **3** pre spolujazdca.

Na zadnom mieste stlačte spínač **5** alebo **7**.

Pri odomykaní dverí na diaľku sa aktivuje časový spínač stropných a podlahových svetidiel. Otvorením dverí sa tento časový spínač uvedie do činnosti. Potom osvetlenie pomaly zhasne.

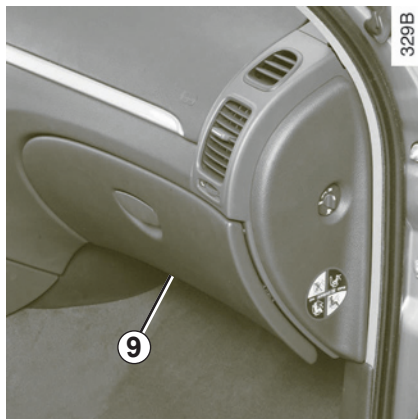
VNÚTORNÉ OSVETLENIE (pokračovanie)



Stropné osvetlenie C

Posunutím spínača **8** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.



Osvetlenie podlahy 9

Svetlá sú umiestnené pod palubnou doskou: na strane vodiča a cestujúceho.

Pri odomykaní dverí na diaľku sa aktívuje časový spínač stropných a podlahových svetidiel. Otvorením dverí sa tento časový spínač uvedie do činnosti. Potom osvetlenie pomaly zhasne.



Osvetlenie dverí

Každé zo svetiel **10** sa rozsvieti pri otvorení dverí.



Odkladacie priestory v stredovom paneli

Otvára sa stlačením krytu **1** v strede, potom kryt pusťte: otvorí sa sám.

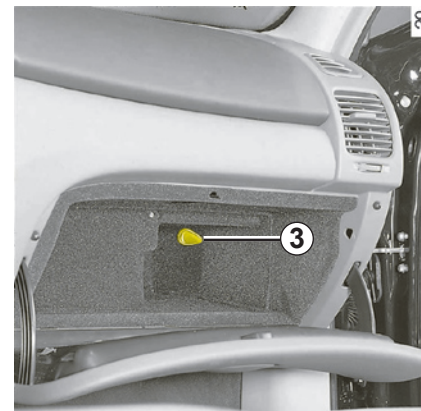
Poznámka: v závislosti od vozidla je toto miesto vhodné na odkladanie ovládačov autorádia, navigačného systému, ... (pozrite v návode na používanie príslušenstva).



Odkladacie priestory na strane spolujazdca

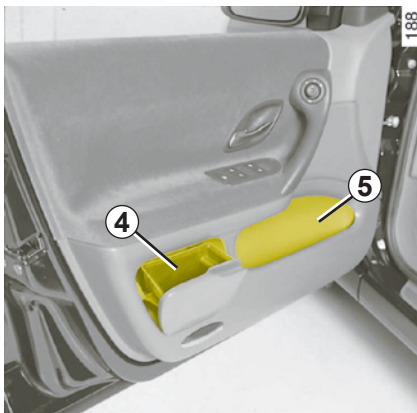
Otvoríte ho potiahnutím páčky **2**.

Vnútna strana veka je určená na odloženie mapy, pohárov, ...



Tento odkladací priestor je rovnako ako vnútro kabíny vozidla vetraný a chladený klimatizáciou.

Prívod vzduchu otvoríte alebo zatvoríte sklopením alebo vyklopením klapky **3**.



Odkladacie priestory v predných dverách 4
(v závislosti od vozidla)

Odkladacie priestory dverí 5

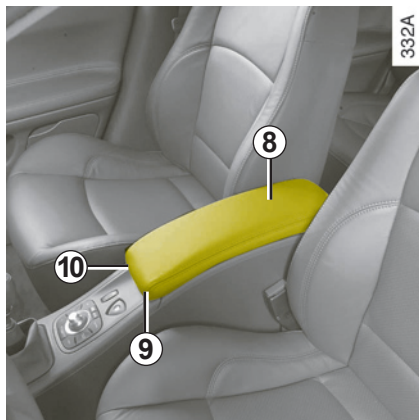


Miesto na okuliare 6



Prídržná rukoväť 7

Slúži na držanie sa počas jazdy. Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.



Odkladací priestor v lakt'ovej opierke vpredu v strede

Prístup k odkladacím priestorom **12**.

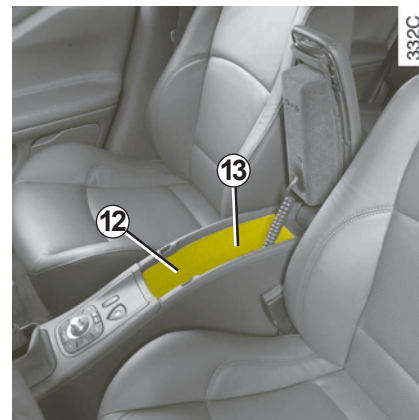
Lakt'ovú opierku **8** otvoríte stlačením ovládača **10**.

Vo vnútri odkladacieho priestoru **12** máte možnosť uloženia CD.



Prístup k odkladacím priestorom v hornej časti **11**.

Pri zatvorenej lakt'ovej opierke stlačte ovládač **9** a nadvhnete opierku.

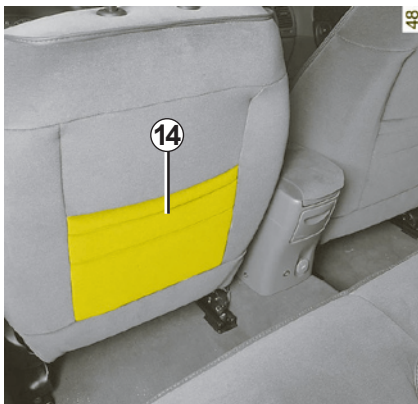


Zástrčka na príslušenstvo **13**

Zvnútra je zástrčka na príslušenstvo **13** určená na napájanie zariadení schválených technickým oddelením s príkonom do 180 wattov (napätie: 12 V)



Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Odkladacie vrecká 14 na predných sedadlách



Zástrčka na príslušenstvo 15

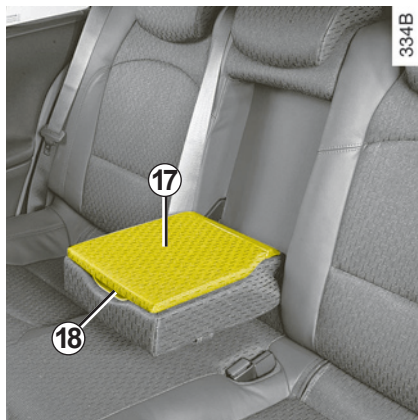
Zástrčka na príslušenstvo **15** je určená na napájanie zariadení schválených technickým oddelením RENAULT s príkonom do 180 wattov (napätie: 12 V)

ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Odkladacie priestory v lakt'ovej opierke vzadu

Sklopte lakt'ovú opierku **16**.



Nadvihnite kryt **17** pomocou odšťavacej rukoväte **18**.



Priestor na plechovky s nápojmi

POPOLNÍKY- ZAPAĽOVAČ CIGARIET



Popolník v strednom paneli vpredu

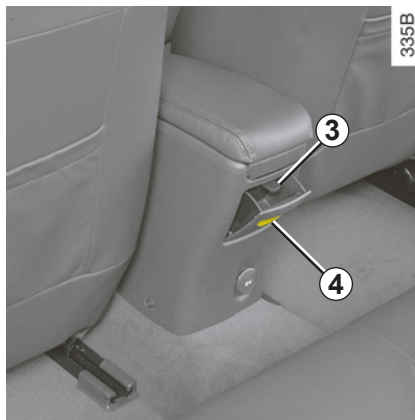
Otvára sa sklopením krytu **1**.

Vyprázdenie: popolník **A** potiahnite smerom nahor, aby ste ho vybrali.

Zapaľovač cigariet

Pri zapnutom zapaľovaní, zasunúť zapaľovač **2**.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým kľapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunúť naspäť, ale nezatlačte.

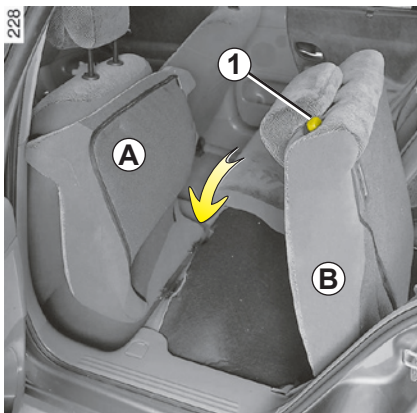


Popolník v strednom paneli vzadu

Otvára sa potiahnutím rúčky **4** až na doraz.

Vyprázdenie: stlačte stredný jazýček **3**, aby ste uvoľnili popolník z jeho uloženia.

ZADNÉ SEDADLÁ



Pri preprave rozmernejších predmetov je možné sedák a operadlo sklopiť.

Sklopenie sedacej časti

Nadvihnite sedák **A** k predným sedadlám.

Sklopenie operadla

Znížte opierky hlavy vzadu. Pozrite v kapitole 1, v časti „Opierky hlavy vzadu“.

Stlačte tlačidlo **1** a sklopte operadlo **B**.

Preprava predmetov

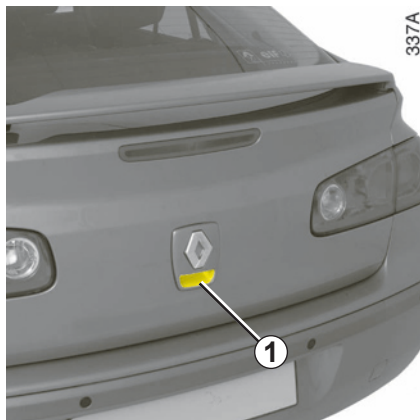
Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli oprieť operadlo čo najpevnejšie o sedák. Pozrite v kapitole 3, v časti „Preprava predmetov v batožinovom priestore“.



– Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

- Ak používate potáhy na sedadlá, dbajte, aby nebránili zapadnutiu zámky operadla.
- Nastavte si správne bezpečnostné pásy.
- Dajte naspäť opierky hlavy.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR

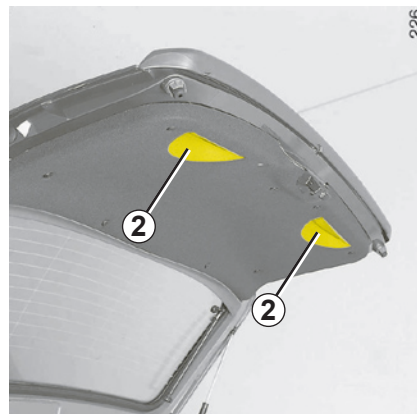


Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomykajú súčasne s dvermi.



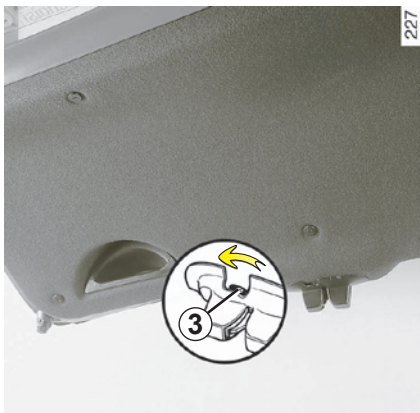
Otváranie

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.



Zatváranie

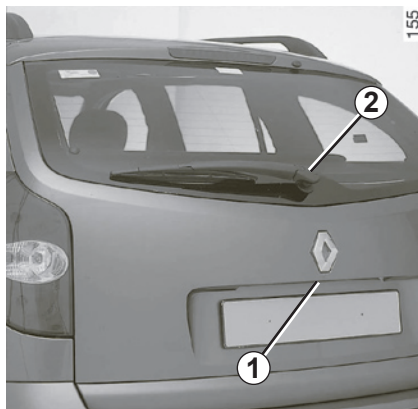
Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných držiadiel **2**.



Ručné otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

- do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla,
- zasuniete ceruzku alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posuniete tak, ako je znázornené na obrázku,
- potlačíte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.



Vozidlo so zadným otváracím sklom

Zadné sklo sa zamyká a odomyká súčasne s dvermi.

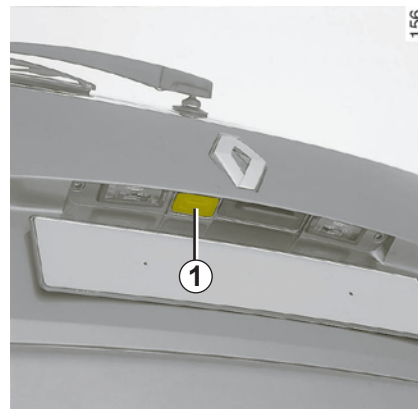
Otváranie

Stlačte tlačidlo **1**.

Nadvihnite zadné sklo uchopením za základňu stierača **2**.

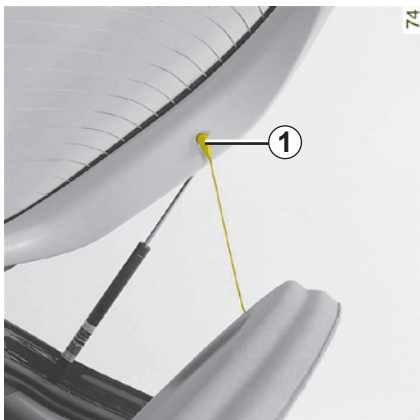
Zatváranie

Uchopte stierač za ramienko **2** a sklopte zadné sklo až po jeho zaistenie.



Jazda s otvoreným zadným sklom môže byť neprijemná pre cestujúcich, vzhľadom na možnosť vnikania výfukových plynov. Takýto spôsob treba obmedziť len **na jazdu na krátke vzdialenosti**, alebo **na prepravu objemných predmetov**, aby nebolo potrebné otvárať celé zadné dvere. V takom prípade zatvorte ostatné okná a otváraciu strechu a zapnite **vetranie na stredný alebo maximálny výkon**, aby výfukové plyny nevnikli do kabíny.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Kryt batožinového priestoru

Pri demontáži odopnite obidve šnúrky **1**.



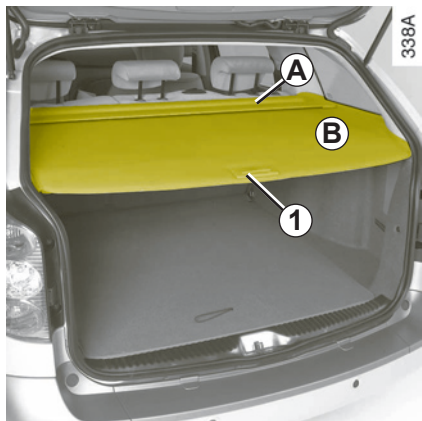
Mierne nadvihnite kryt a potiahnite ho k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.



Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU

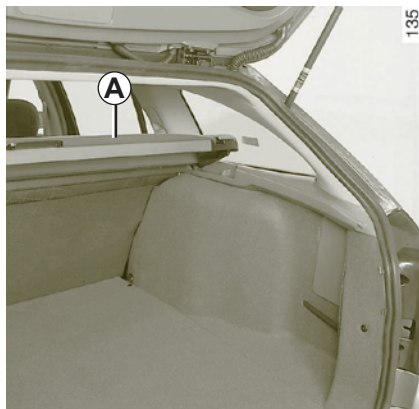


Skladá sa z pevnej časti (kryt **A**) a pružnej časti **B**.

Navinutie pružnej časti **B**

Pomocou rukoväte **1** zľahka potiahnite, aby ste ju uvoľnili z upevňovacích lôžok.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.



Demontáž krytu batožinového priestoru

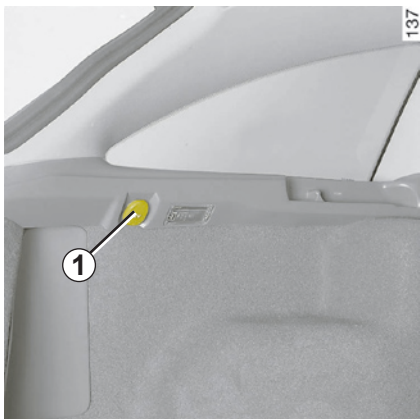
Keď je pružná časť **B** navinutá, kryt **A** mierne nadvihnite a potiahnite k sebe.

Pri opätovnom uložení postupujte opačne.



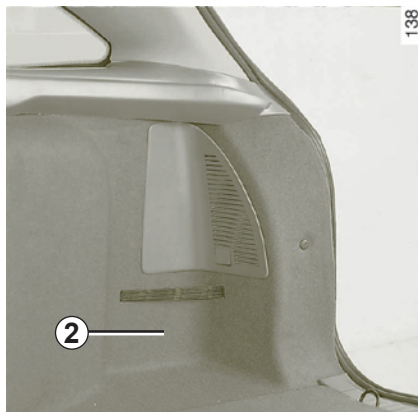
Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

ODKLADACIE PRIESTORY / USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Zástrčka na príslušenstvo

Zástrčka na príslušenstvo **1** je určená na napájanie zariadení schválených technickým oddelením RENAULT s príkonom do 180 wattov (napätie: 12 V)



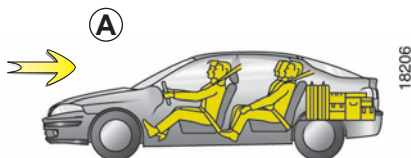
Odkladacie priestory v batožinovom priestore

Miesto **2** slúži na odkladanie kanistra, príslušenstva, výstražného trojuholníka, ...

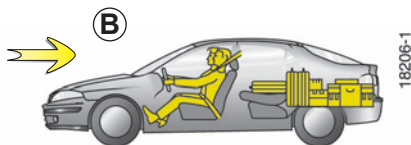
PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

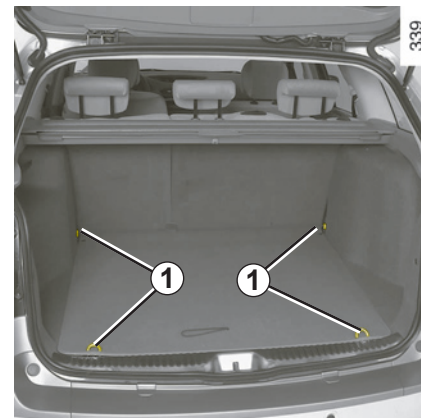
- O operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípád **A**).



- O sklopené zadné sedadlo, čo je prípad maximálneho naloženia vozidla (prípád **B**).



Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopite operadlo, aby ste mohli oprieť operadlo čo najpevnejšie o sedák.



Kotviace body 1



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Používajte kotviace body umiestnené na podlahe batožinového priestoru. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV: ODDEĽOVACIA SIEŤKA



Oddeľovacia sieťka A

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

Môže byť umiestnená:

- za predným sedadlom;
- za zadným sedadlom.



Montáž oddeľovacej sieťky za predné sedadlá

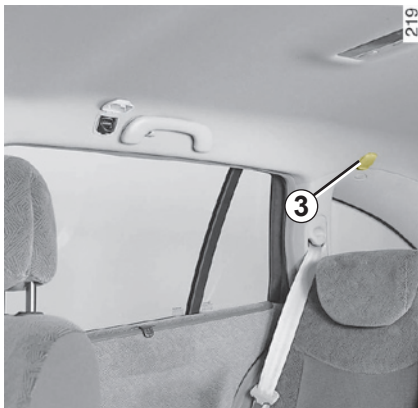
Na každej strane vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **1**, aby ste sa dostali k vrchnému kotviacemu krúžku sieťky;
- zachyťte háčik do popruhu sieťky v krúžku;



- posuňte kryt, aby ste sa dostali k vnútornému kotviacemu krúžku sieťky;
- zachyťte háčik **2** popruhu sieťky do krúžku;
- nastavte popruh tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.

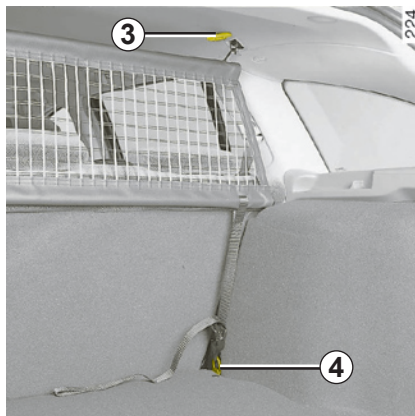
PREPRAVA PREDMETOV: ODDEĽOVACIA SIEŤKA (pokračovanie)



Montáž oddeľovacej sieťky za zadné sedadlá

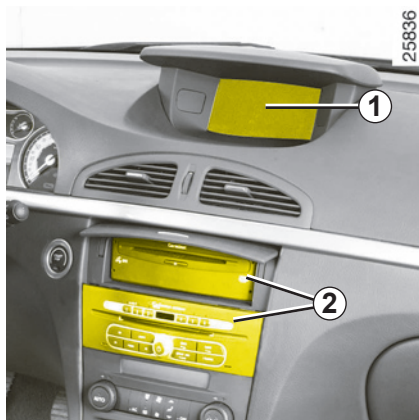
Na každej strane vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **3**, aby ste sa dostali k vrchnému kotviacemu krúžku sieťky;
- zachyťte háčik do popruhu sieťky v krúžku;



- v batožinovom priestore zachyťte háčik spodného upevňovacieho popruhu sieťky do háčika **4**;
- nastavte popruh tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Navigationálny systém

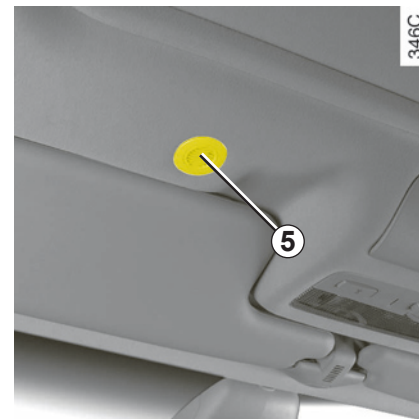
Prítomnosť a umiestnenie nižšie uvedenej výbavy závisí od modelu a doplnkov navigačného systému vozidla.

- 1 Obrazovka.
- 2 Miesto pre CD alebo kartografické DVD a autorádio.
- 3 Hlavný ovládač.
- 4 Ovládače pod volantom.
- 5 Umiestnenie mikrofónu.

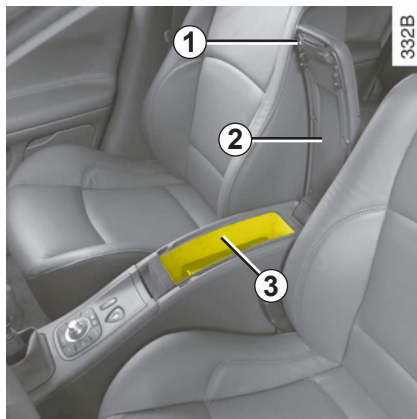


Fungovanie týchto zariadení pozrite v príslušnom návode od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.



INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM



Držiak telefónu 3

Nadvihnite lakt'ovú opierku **1** stlačením vrúbkovaného ovládača **2**, aby ste sa dostali k držiaku.

Pretože každý telefón má svoje špecifické technické parametre, **je bezpodmienečne nutné** zvoliť správny držiak umožňujúci jeho montáž vo vozidle. Obráťte sa na servis RENAULT.

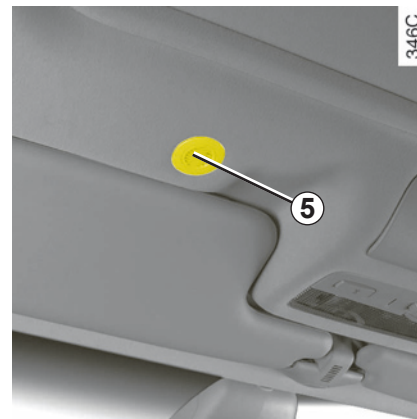


Ovládače pod volantom 4



Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Umiestnenie mikrofónu 5

Fungovanie týchto zariadení pozrite v príslušnom návode od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Kapitola 4: Údržba

64401

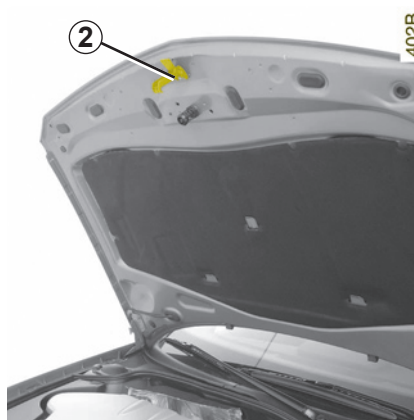


Kapota motora	4.2
Kryty priestoru motora	4.4
Stav oleja v motore / Výmena oleja v motore	4.5
Stav hladiny	4.9
chladiacej kvapaliny	4.9
v čerpadle posilňovača riadenia	4.10
brzdovej kvapaliny	4.11
v nádržke ostrekovačov okien / svetlometov	4.12
Filtre	4.12
Akumulátor	4.13
Údržba karosérie	4.14
Údržba vnútorných povrchov	4.16

KAPOTA MOTORA



Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku **1**.



Bezpečnostná zámka kapoty

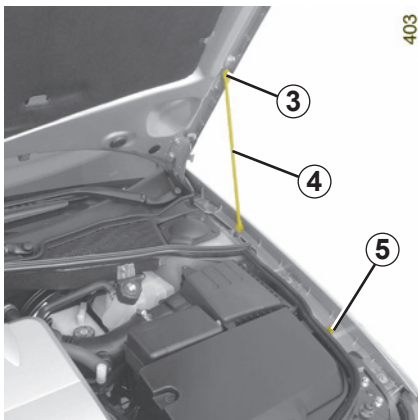
Kapotu odistíte nadvihnutím páčky **2**.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

KAPOTA MOTORA (pokračovanie)



Kapotu zdvihnite, podperu **4** vyberte z úchytky **5** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka **3** kapoty.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty uložte podperu **4** naspäť do úchytky **5**, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a spustite z výšky cca 20 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.

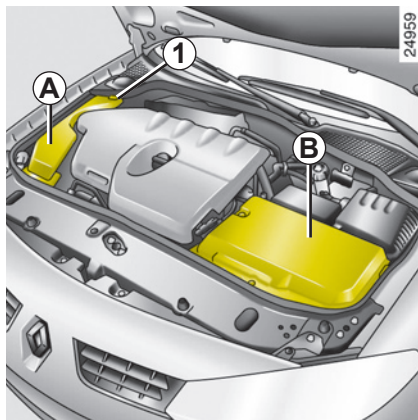


Presvedčte sa, či je dobre zaistená.

KRYTY V PRIESTORE MOTORA

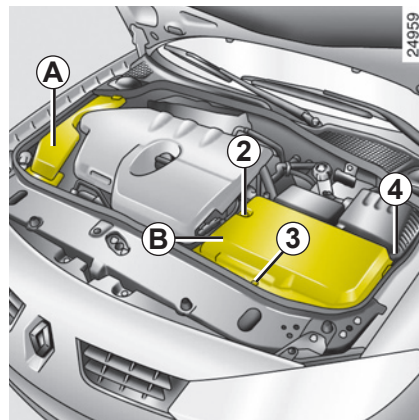
Sprístupnenie niektorých častí motora si vyžaduje demontáž niekoľkých krytov.

Tvar a poradie demontáže krytov závisí od typu motora.



Ozdobný kryt A
(v závislosti od vozidla)

Otočte o štvrt' obrátky tlačidlo **1**, potom kryt **A** mierne nadvihnite a uvoľnite potiahnutím doprava.



Ozdobný kryt B

Otočte o štvrt' obrátky tlačidlá **2** a **3**, potom kryt uvoľnite posunutím vo vodiacej lište **4**.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

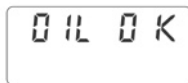
Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Zistite presnú hladinu oleja v motore a skontrolujte, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku.

Pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Hladina oleja v motore / dopĺňanie“.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



**Správa 1
Hladina nad
minimom**



**Správa 2
Minimálna
hladina (bliká)**

Upozornenie na minimálnu hladinu oleja v motore na prístrojovej doske

Po zapnutí zapalovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

- **ak je hladina nad značkou minimum**, displej indikuje „oil ok“: správa 1.

Presnejší údaj zistíte, ak stlačíte tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií z palubného počítača.

Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky.

K informáciám palubného počítača sa vrátite opätovným stlačením tlačidla.

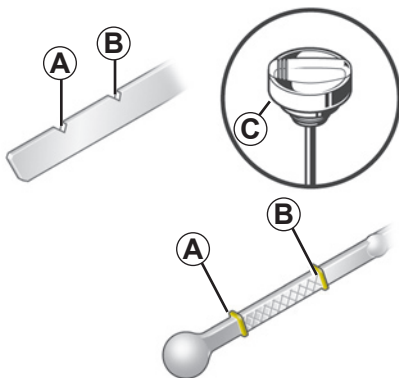
- **ak je hladina na minime**: pomlčky blikajú (správa na displeji 2) a na matici sa zobrazí správa „doplňte hladinu oleja v motore“.

Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročení maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- Mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- zasunúť mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ C, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ A, ani presiahnuť „maxi“ B.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Nikdy neprekračujte značku maximum **B**: riziko pretáčania prípadne prasknutia motora.

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na servis RENAULT.



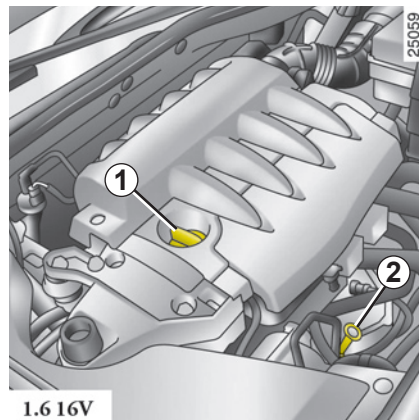
Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Dopĺňanie / plnenie

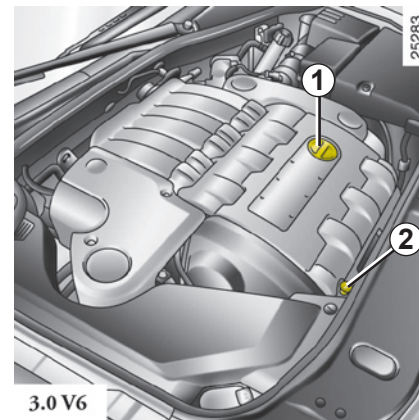
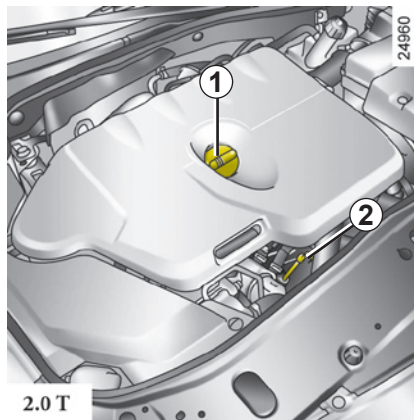
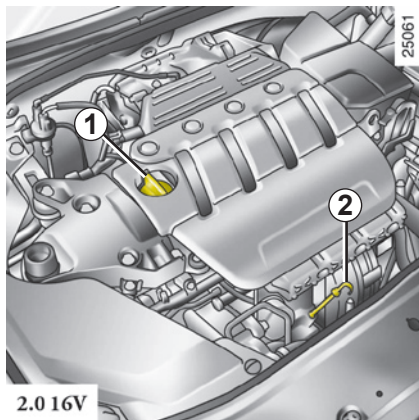
Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Kvalita oleja v motore

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

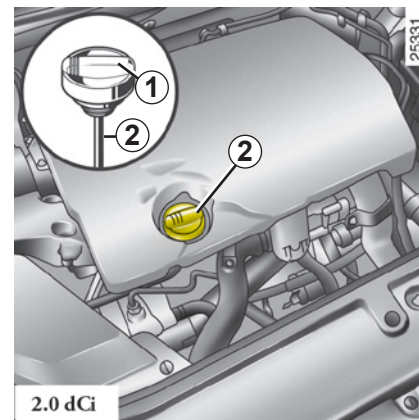
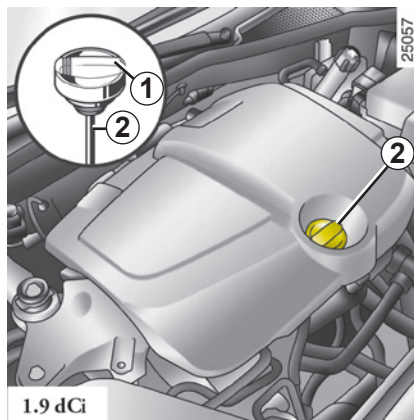
STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



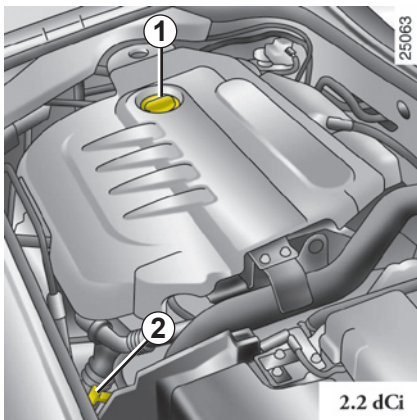
Doplňanie / plnenie (pokračovanie)

- Odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Ne prekračujte značku „maxi“ a nezabudnite zaskrutkovať zátku **1**.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie) / VÝMENA OLEJA



Výmena oleja

Interval výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja
(pre informáciu)

Motor 1.6 16V: 4,80 litra

Motor 2.0 16V: 5,35 litra

Motor 2.0 T : 5,35 litra

Motor 3.0 V6 : 4,85 litra

Motor 1.9 dCi: 4,60 litra

Motor 2.0 dCi: 6,60 litra

Motor 2.2 dCi: 6 litrov

Kvalita oleja v motore

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zahriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

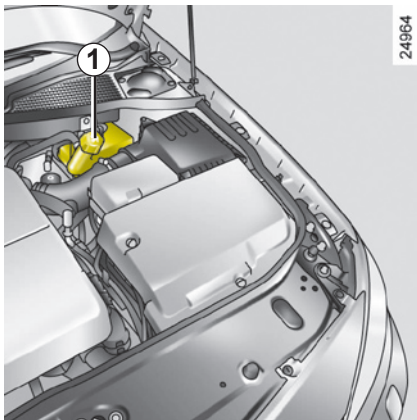


Doplňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na nádržke **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore, hrozí

nebezpečenstvo obarenia.

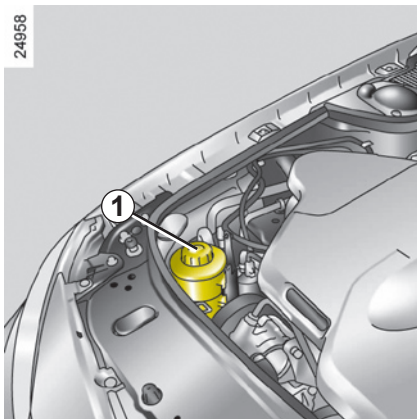
Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)

24958



Čerpadlo posilňovača riadenia 1

Intervaly

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

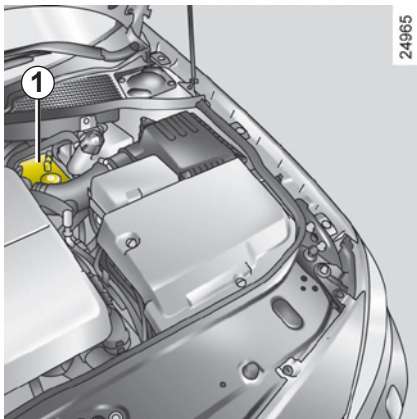
Riziko poranení.

Hladina

Snímate kryty z priestoru motora. Pozrite v kapitole 4, v časti „Kryty v priestore motora“.

Správna hladina za studena musí byť viditeľná medzi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržke **1**.

Na dopĺňanie alebo výmenu používajte kvapaliny odporúčané firmou RENAULT.



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti RENAULT alebo na stránke výrobcu.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

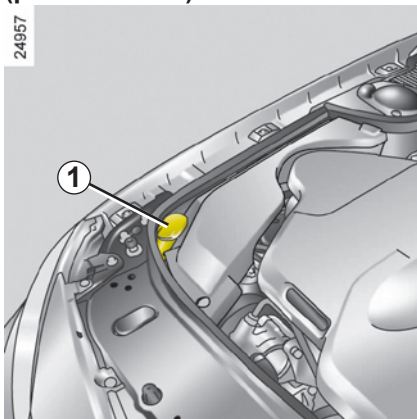
Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)

24957



Nádržka ostrekovačov okien/ svetlometov

Dopĺňanie

Zátkou **1**.

Kvapalina

Voda + prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovače

Otočením pomocou nástroja, napríklad plochého skrutkovača, dajte ostrekovače do správneho smeru.

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek:
nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

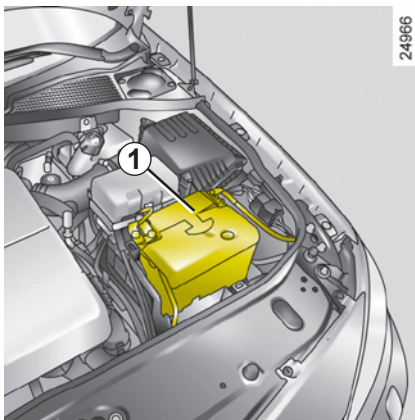
Riziko poranení.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR



Akumulátor nepotrebuje údržbu: nikdy neotvárajte zátku **1**.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.



Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Obráťte sa na servis RENAULT.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

– atmosférické korozívne vplyvy

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

– mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

– poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustíte, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými firmou výrobcom. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Umývajte svoje vozidlo často, **pričom vypnite motor**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky) a poriadne oplachujte prúdom vody:

- zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia,

- **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**;

vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;

- soľ z podbehov a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.

- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred umývaním vozidla v autoumyvárni dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače / ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače a anténa autorádia boli prichytené lepiacou páskou.

Odmontujte anténu rádiotelefónu (ak je ním vozidlo vybavené).

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými výrobcom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach RENAULT.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Čo treba robiť

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s prísadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody).

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitné prípady

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

– Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne autopríslušenstva RENAULT) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať

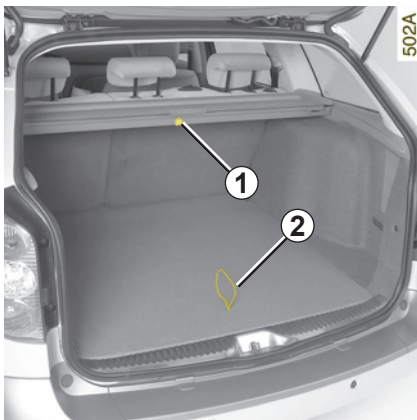
Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekovaním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy, ...ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.2
Blok náradia (Zdvihák – Kľuka...)	5.3
Ozdobný kryt – Koleso	5.4
Výmena kolesa	5.6
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.7
Predné svetlomety (výmena žiaroviek)	5.10
Zadné svetlá (výmena žiaroviek).	5.15
Blikače (výmena žiaroviek)	5.18
Vnútorné osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.20
Poistky	5.24
Akumulátor	5.26
Karta RENAULT: batéria	5.29
Montáž autorádia	5.30
Príslušenstvo	5.31
Vlečenie.	5.32
Stierače (výmena ramienka stieračov)	5.34
Poruchy činnosti	5.36

REZERVNÉ KOLESO

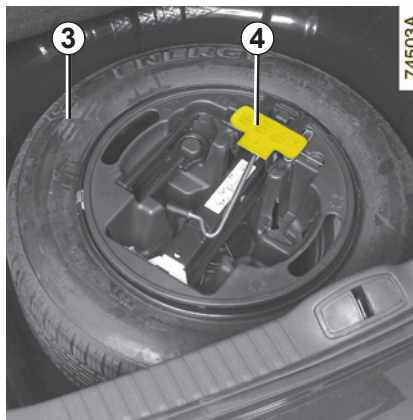


Rezervné koleso 3

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru;
- nadvihnite koberček rukoväťou **2**;
- koberček zachyťte na háčik **1**;
- odpnite a otvorte schránku **4**;



- vyberte zdvihák;
- odskrutkujte strednú maticu;
- vyberte blok náradia;
- vyberte rezervné koleso.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Používanie rezervného kolesa

Funkcia „systému kontroly tlaku v pneumatikách“ sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja a/alebo z matrice).

Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.

Poznámka

Upevňovacie skrutky hliníkových diskov sú použiteľné na rezervné koleso iného typu.

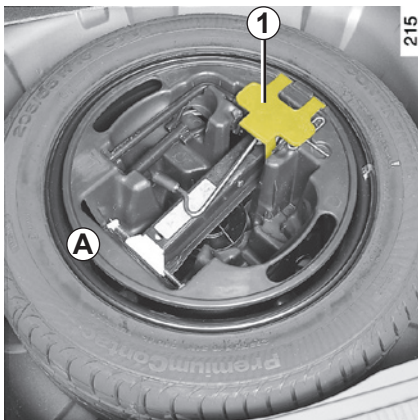


Vozidlo s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá.

Pri používaní rezervného kolesa nesmiete prekročiť rýchlosť 130 km/h.

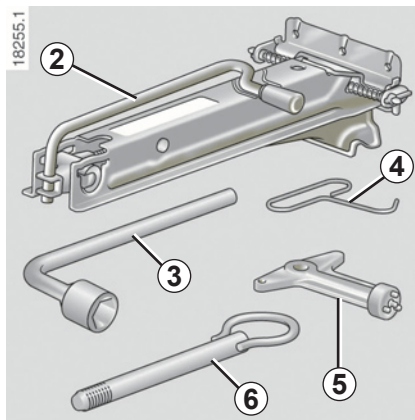
Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom ako bolo pôvodné.

BLOK NÁRADIA



Blok náradia **A** sa nachádza v batožinovom priestore na rezervnom kolese.

Odobnite a otvorte schránku **1** a vyberte náradie.



Zdvihák 2

Uvoľnite zdvihák 2.

Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

Kľúč na skrutky kolies 3

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Kľúč na kryty kolies 4 alebo 5

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vlečné oko 6

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

Odkladacie priestory

V bloku náradia sú priehradky na uloženie škatuľky so žiarovkami a matice od bezpečnostných skrutiek kolesa.

OZDOBNÉ KRYTY – KOLESÁ



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty **3** (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľúky zasuniete do niektorého z otvorov na obvode ozdobného krytu.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom **2**. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu **A** potom **B** a **C** a ukončíte na strane oproti ventilu **D**.



Stredný ozdobný kryt, napríklad 4

Snímte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty kolies (uloženého v bloku náradia).

Pri spätnej montáži kryt natočte tak, aby výstupok zapadol do otvoru krytu.

OZDOBNÉ KRYTY – KOLESÁ (pokračovanie)



Stredný ozdobný kryt, príklad 5

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča 7 (uloženého v bloku náradia). Kľúč 7 zasuniete do lôžka 6.

Pri spätnej montáži kryt natočte v súlade s lôžkom 6 a zatiahnite kľúčom 7.

Odporúčame vám poznačiť si číslo vyrazené na kľúči pre prípad jeho výmeny.



Koleso s obnaženými skrutkami 8

Vyskrutkujte skrutky a snímte koleso.

VÝMENA KOLESA



Odparkujte vozidlo ďalej od premávky na rovnom, nešmykľavom a pevnom povrchu (ak je to potrebné, použite pevnú podložku pod zdvihák) a zapnite výstražné svetlá. Vypnite motor.

Zatiahnite ručnú alebo parkovaciú brzdú s posilňovačom, zaradte prevodový stupeň (prvý alebo spiatocku alebo pri automatickej prevodovke zvolte polohu **P**).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite kľuku **1**. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Postavte zdvihák **2** vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená do príslušného plechového lôžka **3** pod vozidlom, najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípku.

Začnite skrutkovať zdvihák, pričom vhodne založte pätku (mierne zasunutú pod vozidlo).

Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Zatiahnite skrutky a spustte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 110 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík – kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.

64505Aa



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané výrobcom majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky**.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy** je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne **len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy.

Vtedy si nechajte skontrolovať ich stav v servise RENAULT.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa) je dôležité kontrolovať aspoň raz za mesiac a okrem toho pre každou dlhšou cestou. Pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“ alebo, v závislosti od vozidla, štítkov nalepený na boku dverí vodiča.



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumi.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosti jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie v zákrutách;
- obtiažne riadenie;
- pískanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Zámena kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v žiadnom prípade kolesá nezmieňajte.

Nebezpečenstvo chybných informácií môže mať vážne následky.

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla.**

Je možné namontovať výlučne špeciálne reťaze. Obráťte sa na servis RENAULT.

Osobitosť verzií vybavených 17“ kolesami

Ak chcete používať snehové reťaze, musíte použiť **špeciálnu výbavu.** Obráťte sa na servis RENAULT.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

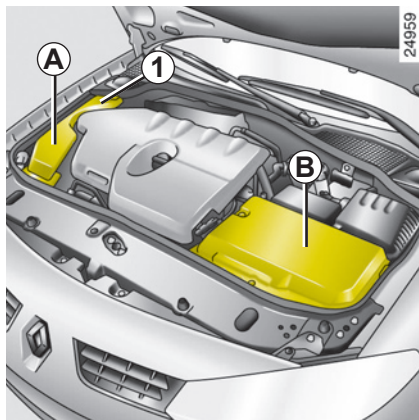
Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi. Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

SVETLOMETY: PRÍSTUP

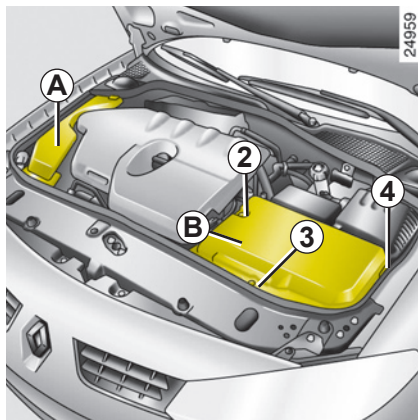


V závislosti od vozidla, aby ste sa dostali k predným svetlometom, snímte kryty v priestore motora **A** a **B**.

Prístup svetlometu na ľavej strane

Ozdobný kryt A

Otočte o štvrt' obrátky tlačidlo **1**, potom kryt **A** mierne nadvihnite a uvoľnite potiahnutím doprava.



Prístup svetlometu na pravej strane

Ozdobný kryt B

Otočte o štvrt' obrátky tlačidlá **2** a **3**, potom uvoľnite kryt posunutím vo vodiacej lište **4**.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

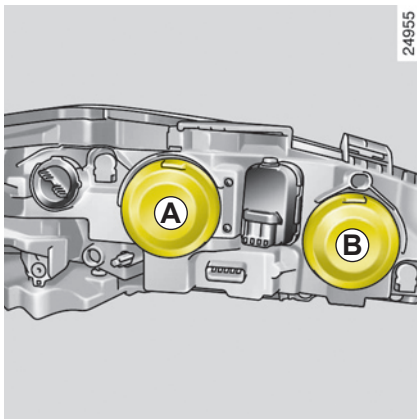
Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Diaľkové svetlá / Stretávacie svetlá

Snímte kryt **A** alebo **B**.

Odpojte konektor žiarovky.

Uvoľnite pružinu **1** alebo **3** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky anti UV

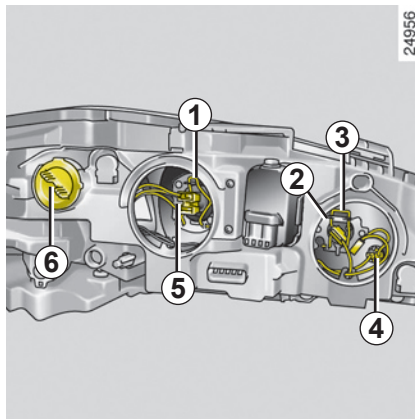
(pozrite v rámciku):

5 → H1

2 → H7

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.



Predné obrysové svetlo

Snímte kryt žiarovky **4**.

Typ žiarovky: W5W.



Na celoplastové svetlomety používajte výlučne žiarovky anti UV 55 W. (používanie iných žiaroviek by mohlo spôsobiť poškodenie svetlometu.)

Smerové svetlo

Držiak žiarovky **6** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová bajonetového typu PY21 W.

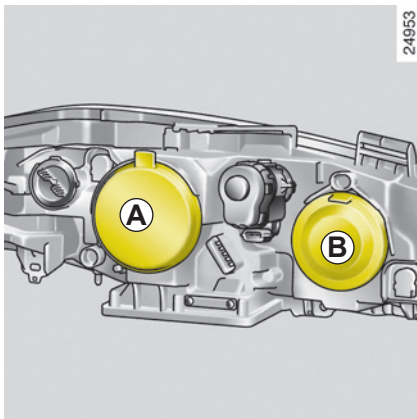
Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek

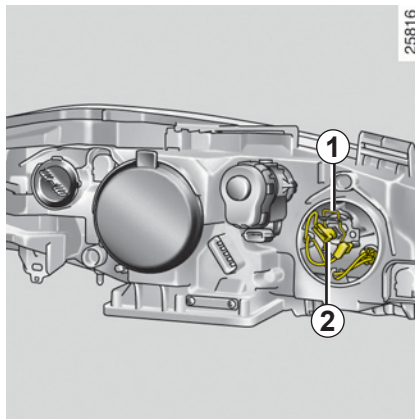


Stretávacie svetlá so xenónovými žiarovkami A

Typ žiarovky: D2S.



Manipulovať so zariadením pod vysokým napätím je nebezpečné, preto si tento typ žiaroviek nechajte vymeniť výlučne v servise RENAULT.



Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. Z tohto dôvodu je zakázané montovať svetlomet so xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie vybavená.

Diaľkové svetlá

Uvoľnite kryt B.

Odpornite pružinu 1a vyberte žiarovku.

Uvoľnite konektor žiarovky 2 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H1 anti UV
(pozrite v rámciku)

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadte starostlivo späť kryt B.



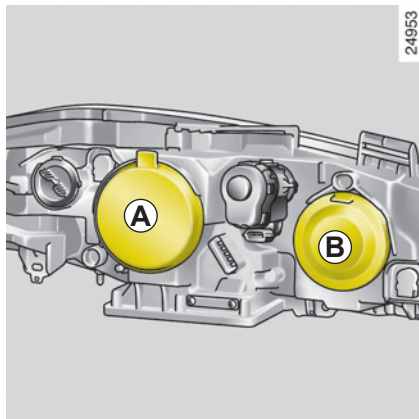
Do svetlomietov s plastovým sklom používajte výlučne žiarovky s ochranou proti UV žiareniu 55 W. Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo mať za následok poškodenie svetlomietu.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek (pokračovanie)

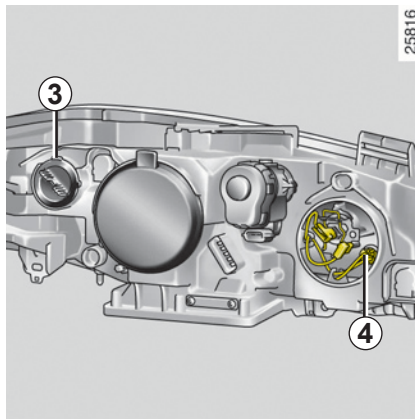


Predné obrysové svetlá

Uvoľnite kryt **B**.

Uvoľnite držiak žiarovky **4**, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.



Smerové svetlá

Držiak žiarovky **3** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová žiarovka bajonetového typu PY21 W.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY: hmlové / prídavné



Predné svetlomety do hmly1

Výmena žiarovky

Obráťte sa na servis RENAULT.

Typ žiarovky: H11.

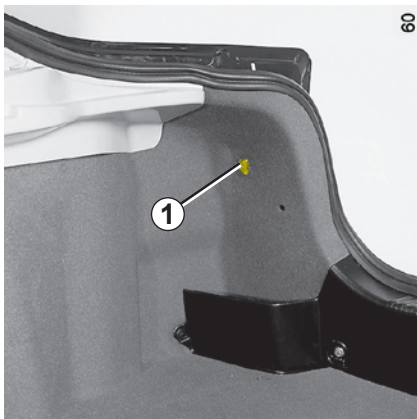
Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v servise RENAULT.



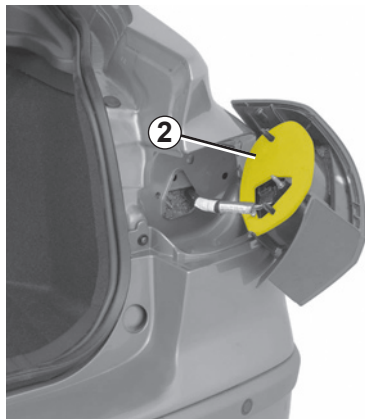
Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek päťdverovej verzie



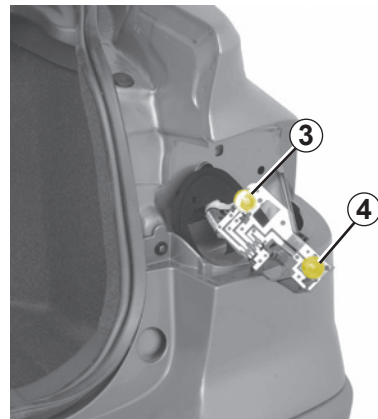
Smerové / obrysové a brzdné svetlá

V batožinovom priestore vyberte skrutku **1**.



Zvonku uvoľníte celé teleso zadného svetla.

Odopnite držiak žiaroviek **2**, aby ste sa dostali k žiarovkám.



3 Obrysové a brzdné svetlo

Dvojvláknová žiarovka bajonetového typu: P21/5W.

4 Smerové svetlo

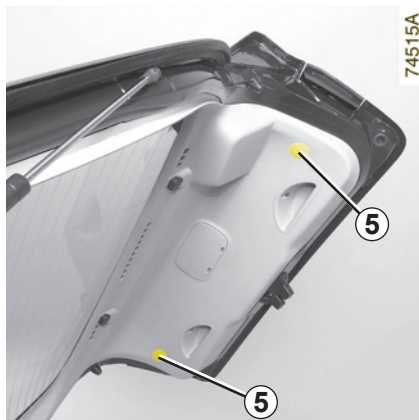
Oranžová žiarovka bajonetového typu: PY21W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek päťdverovej verzie (pokračovanie)



Zadné hmlové svetlo / cúvacie a obrysové svetlo

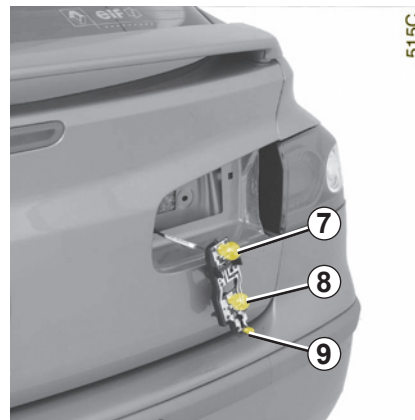
Vo dverách batožinového priestoru snímte kryt **5** príslušného bloku svetla, aby ste sa dostali k upevňovacej skrutke.

Skrutku uvoľnite.



Zvonku uvoľníte celé teleso zadného svetla.

Odpniete držiak žiaroviek **6**, aby ste sa dostali k žiarovkám.



7 Cúvacie svetlo

Žiarovka bajonetového typu: P21W.

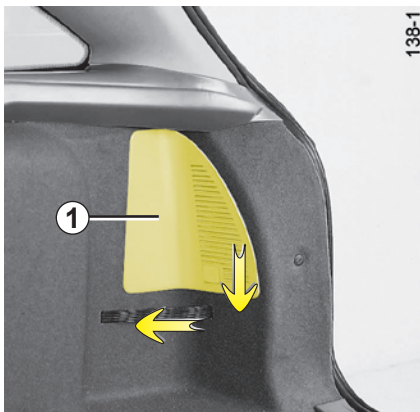
8 Hmlové svetlo

Žiarovka bajonetového typu: P21W.

9 Obrysové svetlo

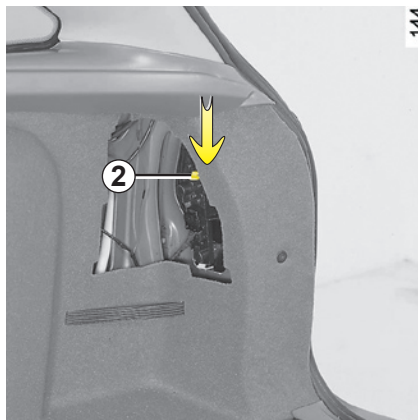
Guľatá žiarovka: W5W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek verzie kombi

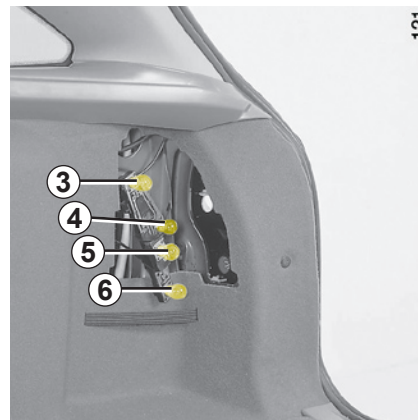


V batožinovom priestore sklopte kryt **1**, uvoľníte ho a vyberte.

Vyberte vnútorné obloženie.



Snímte držiak žiarovky stlačením upevňovacieho jazýčka **2**.



3 Obrysovové a brzdomé svetlo
Dvojvláknová žiarovka bajonetového typu: P21/5W.

4 Smerové svetlo
Oranžová žiarovka bajonetového typu: PY21W.

5 Cúvacie svetlo
Žiarovka bajonetového typu: P21W.

6 Zadné hmlové svetlo
Žiarovka bajonetového typu: P21W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

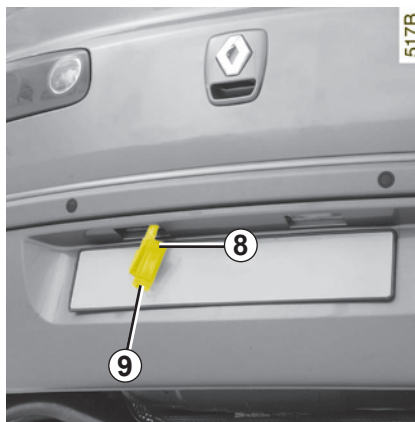
Riziko poranení.

KONCOVÉ SVETLÁ / BOČNÉ: výmena žiaroviek päťdverovej verzie



Tretie brzdomé svetlo 7

Obráťte sa na servis RENAULT.

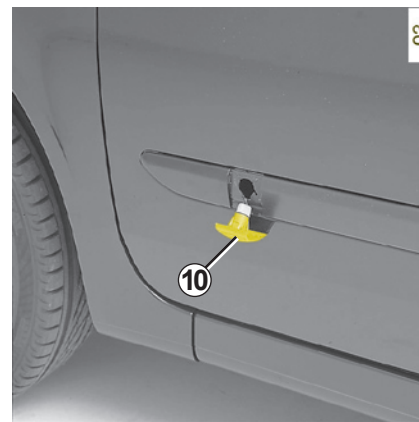


Osvetlenie evidenčného čísla 8

Snímte svetlo 8 stlačením jazýčka 9.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.



Blikače 10

Odopnite blikač 10 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

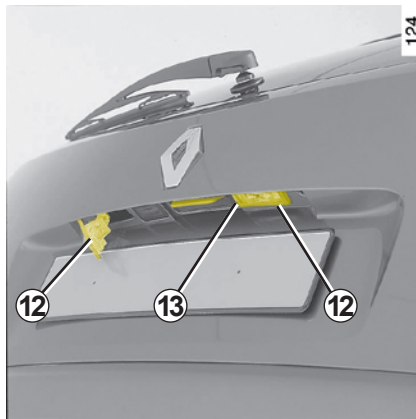
Typ žiarovky: WY5W.

KONCOVÉ SVETLÁ / BOČNÉ: výmena žiaroviek verzie kombi



Tretie brzdomé svetlo 11

Obráťte sa na servis RENAULT.

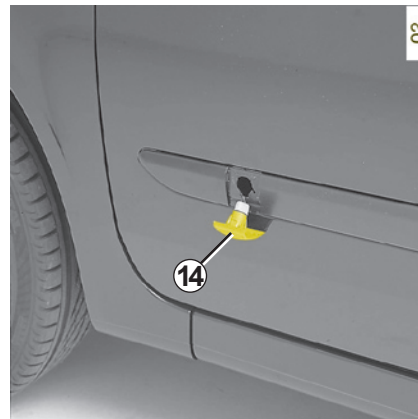


Osvetlenie evidenčného čísla 12

Snímte svetlo 12 stlačením jazýčka 13.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.



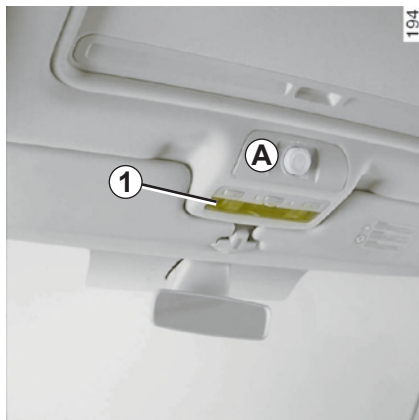
Blikače 14

Odopnite blikač 14 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: WY5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



Stropné svetlo A

Odobnite kryt **1** (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 2: W5W.

Typ žiarovky 3: C7W.

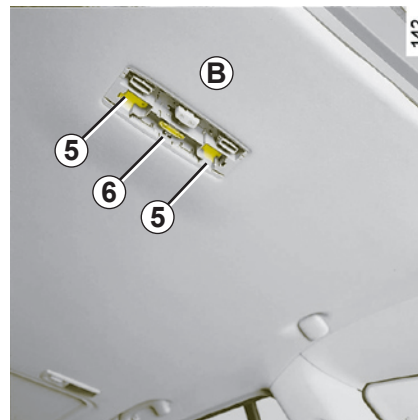
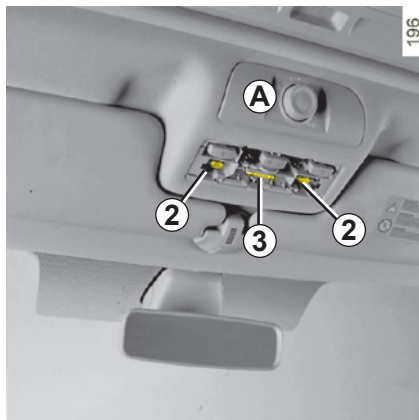
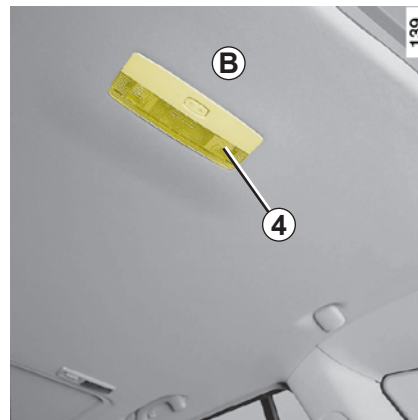
Stropné svetlo B

Odobnite kryt **4** (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

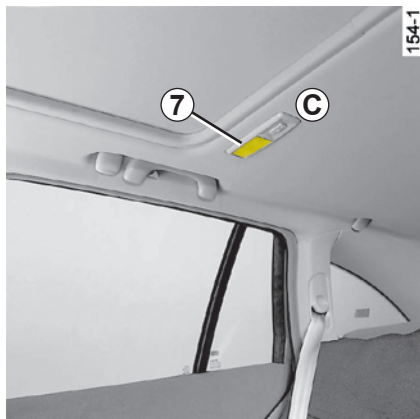
Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 5: W5W.

Typ žiarovky 6: C7W.



VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Stropné svetlo C

Odopnite kryt 7 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).



Vyberte žiarovku.

Typ žiarovky 8: C7W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)

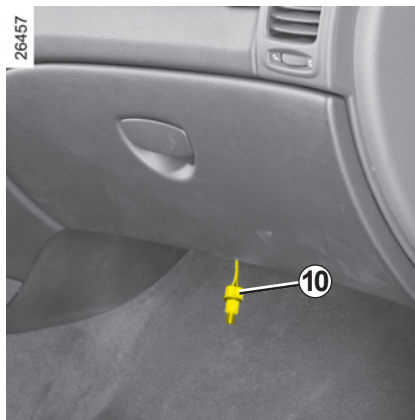


Osvetlenie príručnej skrinky

Stlačte jazýčky **9** po oboch stranách svetla a vyberte svetlo (pomocou plochého skrutkovača).

Svetlo odpojte.

Typ žiarovky: **C5W**.

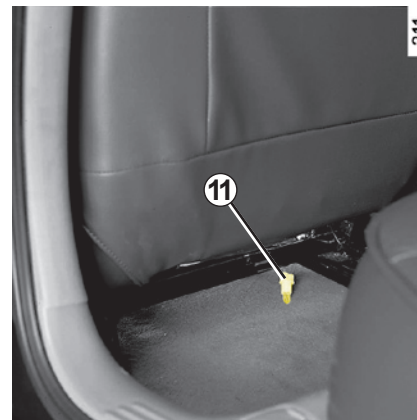


Svetlá podlahy vpredu

Sú umiestnené pod palubnou doskou a z vnútornej strany.

Držiak žiarovky **10** otočte o štvrt' závit a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: **W5W**.



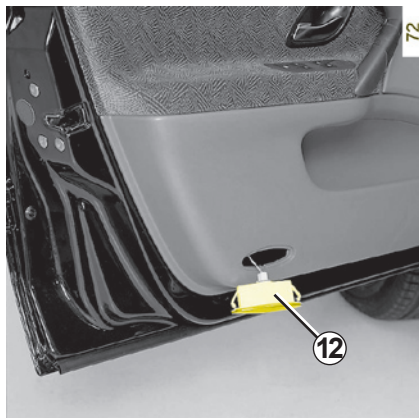
Svetlá podlahy vzadu

Sú umiestnené pod prednými sedadlami.

Vyberte držiak žiarovky **11** z lôžka a žiarovku vytiahnite.

Typ žiarovky: **W5W**.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie dverí

Vyberte svetlo **12** (pomocou plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

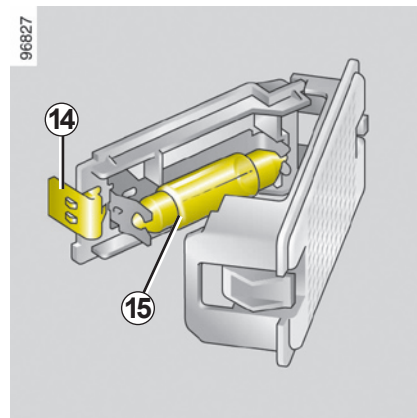
Typ žiarovky: W5W.



Osvetlenie batožinového priestoru

Odpnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo **13**, pritom stlačte jazyčky po oboch stranách svetla.

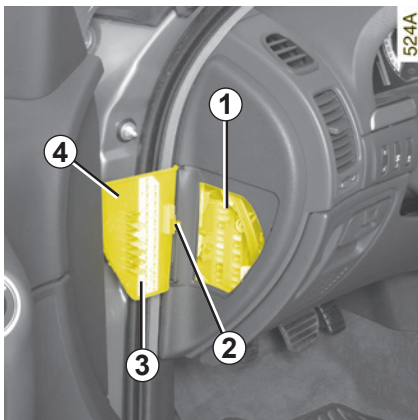
Svetlo odpojte.



Stlačte jazyček **14** a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka **15** bude prístupná.

Typ žiarovky: C5W.

POISTKY



Oddelenie pre poistky 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia skontrolujte najskôr stav poistiek.

Otvorte kryt 4.

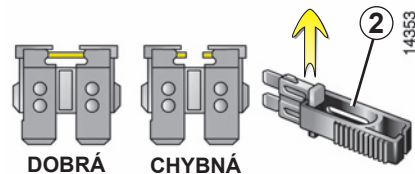
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek 3 (pozrite náčrt na nasledujúcej strane).

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



Poistku vyberte pinzetou 2.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Poznámka

Najskôr zatvorte kryt 4, potom dvere vozidla.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

Priradenie poistiek (prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

Symbol	Priradenie poistky
	Diaľkové svetlá
ALIM UCH	Riadiaca jednotka Systém blokovania štartovania
	Nastavovanie svetlometov so xenónovými žiarovkami
	Klimatizácia
	Stropné svetlo
STOP	Brzdové svetlá
	Stretávacie svetlá vľavo
	Pravé obrysové svetlo

Symbol	Priradenie poistky
	Výstražné svetlá
	Telefón / Navigačný systém
	Predné hmlové svetlo
	Airbagy
	Systém proti blokovaniu kolies (ABS)
	Zvuková signalizácia
	Elektrické ovládanie okien
	Zadné hmlové svetlo
	Spätné zrkadlá s ohrevom

Symbol	Priradenie poistky
	Pravé stretávacie svetlo
	Ľavé obrysové svetlo/ osvetlenie
	Relé / Stierače vzadu
	Zamykanie dverí
	Zástrčka príslušenstva vzadu v kabíne
	Zapaľovač cigariet
	Ohrev zadného skla

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Aby ste predišli skratom a iskreniu

- Pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmí akumulátora.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutom motore) káble na póloch akumulátora, **pričom začnite záporným pólom.**

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosti a v meste.

- Pri nízkych vonkajších teplotách **sa znižuje kapacita akumulátora.** Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete.
- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých „trvalých“ spotrebičov: hodín, doplnkového príslušenstva a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku **+ za spínacou skrinkou.** V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opätovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je autorádio a pod., znovu naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poraďte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

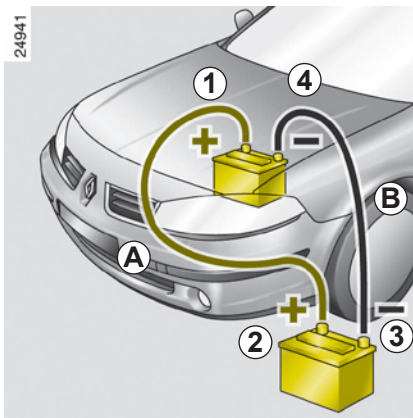
Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto.

Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



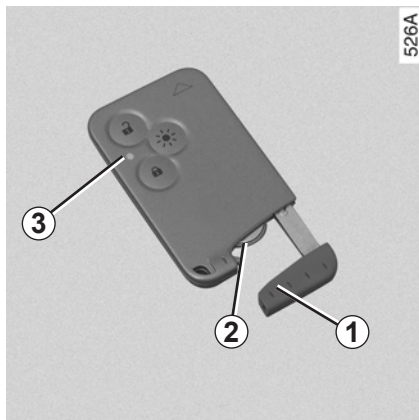
Zapojte kladný kábel **A** na pól (+) **1** vybitého akumulátora a jeho druhý koniec na pól (+) **2** na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na pól (-) **3** na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na pól (-) **4** na vybitý akumulátor.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odberá prúd.

Naštartujte motor obvyklým spôsobom. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).

KARTA RENAULT: batéria



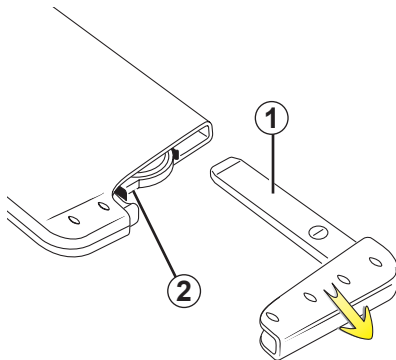
Karta RENAULT v režime s voľnými rukami

Výmena batérie

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „výmena batérie v karte“.

Silno potiahnite za rezervný kľúč **1**.

Vymeňte batériu **2** rešpektujúc polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či sa kontrolka **3** rozsvieti, ak stlačíte tlačidlo na karte RENAULT).



Rádiofrekvenčná karta RENAULT

Výmena batérie

Silno potiahnite za rezervný kľúč **1**.

Odchýľte obe ostrohy pridržaním držiaka batérie, aby ste mohli vybrať zostavu držiak/ batéria **2**.

Vymeňte celok **2** rešpektujúc polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či sa kontrolka **3** rozsvieti, ak stlačíte tlačidlo na karte RENAULT).

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT.

Ich životnosť je približne dva roky.



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



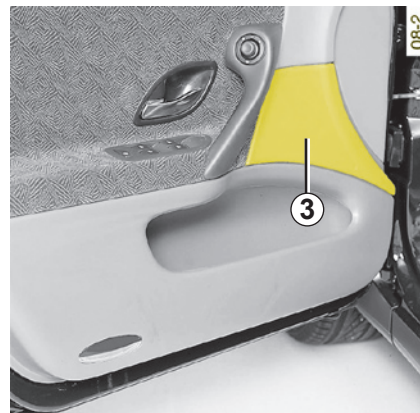
Umiestnenie autorádia

Snímte kryt **1**. Prípojky na anténu a napájanie + a –, vodiče pre pravý a ľavý reproduktor sú vzadu.



Výškové reproduktory (tweeters)

Pomocou plochého skrutkovača uvoľnite kryciu mriežku **2**, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.



Reproduktory vo dverách

Pomocou plochého skrutkovača uvoľnite kryciu mriežku **3**, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Používanie telefónov a vysielačiek.

Telefóny a vysielačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



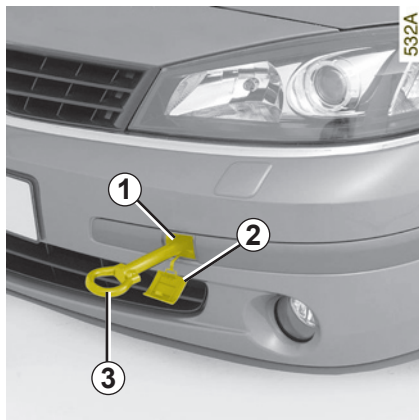
Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Elektrické a elektronické príslušenstvo

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- pri dodatočnej montáži elektrického príslušenstva sa presvedčte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

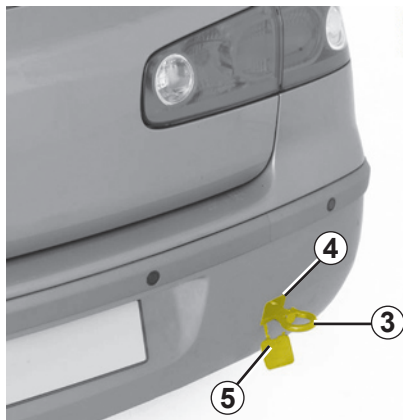
VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche



Kartu - kľúč zasunúť úplne do čítača karty, aby ste odomkli volant, a aby ste mohli používať svetelnú signalizáciu (brzdové svetlá, smerové svetlá, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Nikdy nevyberajte kartu RENAULT z čítača počas vlečenia vozidla.

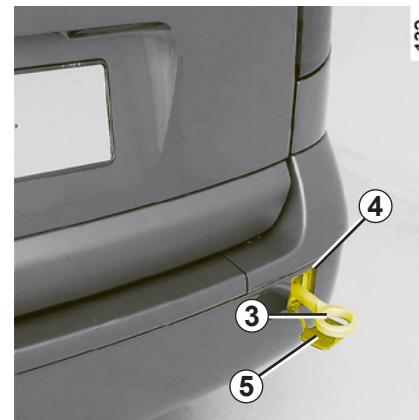
Okrem toho dodržiavajte predpisy platné pre odťahovanie vozidla v danej krajine. Ak vlečiete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Poradte sa v servise RENAULT.



Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 a vzadu 4 (nikdy nie hnaciu nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



Prístup k vlečným bodom

Snímte kryt 2 alebo 5

Vlečné oko 3 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite kľúčom na kolesá umiestnenom v bloku náradia.

Vlečné oko 3 je umiestnené v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti „Blok náradia“).

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)



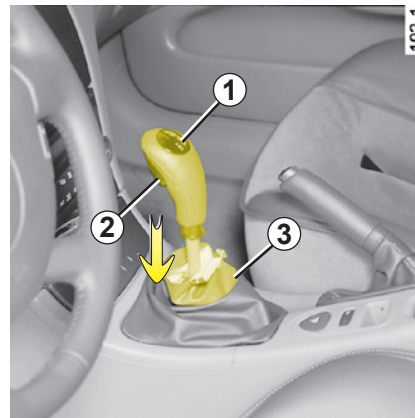
– RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohli vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo prevážať na prívese alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimočne ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voličom prevodov v polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 50 km.



Páka musí byť v polohe N (neutrál).

Ak by páka voliča **1** zostala zablokováná v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála môžete páku uvoľniť ručne.

Odopnite vrchnú časť krycieho vaku **3**.

Súčasne stlačte tlačidlo umiestnené pod krycím vakom a odistovacie tlačidlo **2**, potom volič prevodov dajte do polohy **P**.

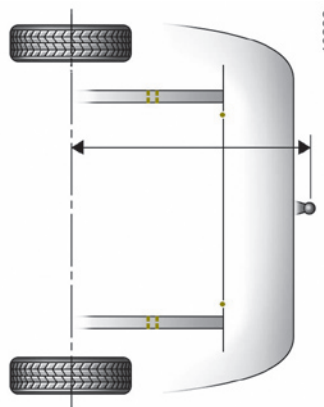
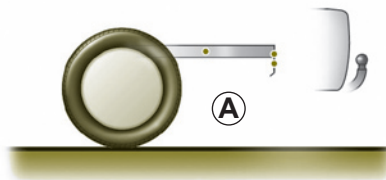


Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

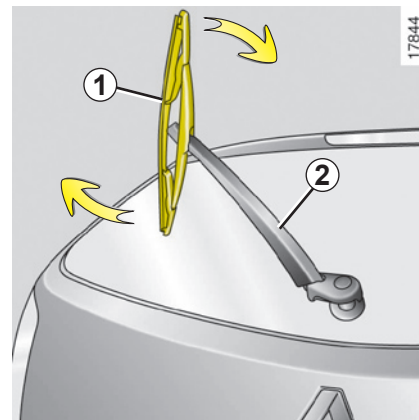
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.



A: 1 045 mm

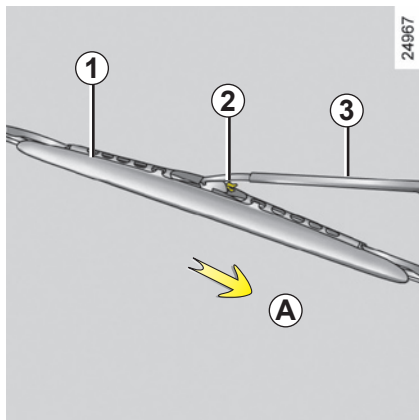


Gumička stierača zadného skla 1

- Úplne nadvihnite ramienko stierača 2;
- pohybujte stieračom 1, pokiaľ sa neuvoľní z osky.

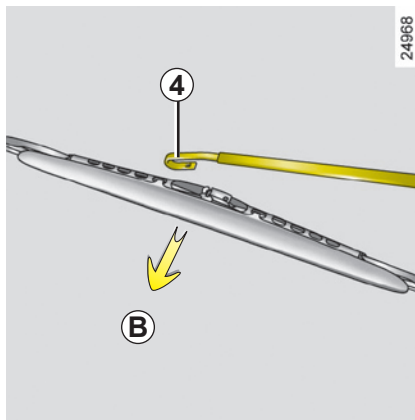
Spätná montáž

Prípnite ramienko na osku. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.



Výmena ramienok predných stieračov 1

- Nadvihnite ramienko stierača 3 až na doraz (ramienko sa celkom nevyklopí);
- pohybujte ramienkom;
- stlačte jazýček 2 a potlačte stierač smerom dolu (pohyb A) tak, aby sa háčik 4 vysunul z ramienka stierača;
- posuňte ramienko (pohyb B).



Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Trysky ostrekovačov predného skla

Môžete ich nastaviť pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača.



- Pred spustením stieračov sa presvedčte, či im pri stieraní nič neprekáža.
- Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

PORUCHY ČINNOSTI

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

Používanie karty RENAULT	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Rezervný kľúč“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón).	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Rezervný kľúč“).
	Slabá batéria v kľúčí.	Vymeňte batériu.

PORUCHY ČINNOSTI (pokračovanie)

Štartujete	PRIČINY	ČO ROBIŤ?
Kontrolky slabnú alebo sa nerozsvetujú, štartér sa neotáča.	Svorky akumulátora sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Dotiahnite ich, znovu zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované.
	Vybitý alebo pokazený akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v časti „Akumulátor: odstraňovanie poruchy“ v kapitole 5 alebo ak je to potrebné, akumulátor vymeňte. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokováný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie / vypnutie motora“.
	Karta RENAULT s voľnými rukami nefunguje.	Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie / vypnutie motora“.
Motor nemožno vypnúť.	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokováný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

PORUCHY ČINNOSTI (pokračovanie)

Pri jazde	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.
Nezvyklý biely dym z výfuku alebo var v nádržke chladiacej kvapaliny.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Spojte sa so servisom RENAULT.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie a odpojte akumulátor. Obráťte sa na servis RENAULT.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok / plnenie“).
na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Spojte sa s najbližším servisom RENAULT.
zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.

PORUCHY ČINNOSTI (pokračovanie)

Pri jazde	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Riadenie ide ťažko.	Roztrhnutý klinový remeň.	Vymeňte remeň.
	Nedostatok oleja v čerpadle.	Doplňte olej v posilňovači riadenia (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladiny - Čerpadlo posilňovača riadenia“). Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka ukazovateľa teploty chladiacej kvapaliny sa rozsvieti (alebo ručička ukazovateľa je v červenej zóne).	Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň. Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na servis RENAULT.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PORUCHY ČINNOSTI (pokračovanie)

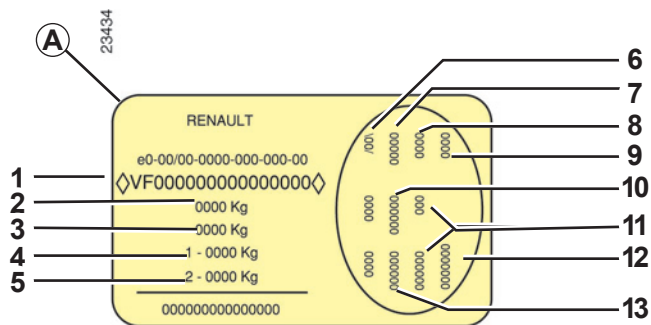
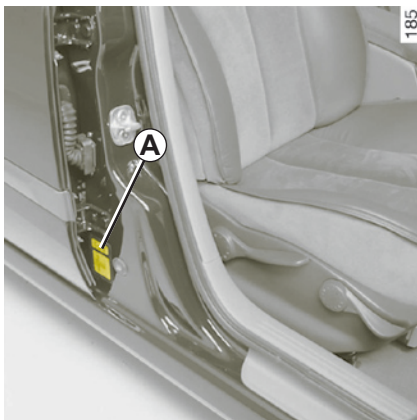
Eletkrické zariadenia	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Porucha elektrického obvodu.	Poradte sa v servise RENAULT.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v servise RENAULT.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu.	Poradte sa v servise RENAULT.
Svetlomety sa nerozsvecujú alebo nezhasajú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradte sa v servise RENAULT.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje



Identifikačné štítky	6.2
Rozmery	6.5
Parametre motorov	6.7
Hmotnosti	6.8
Hmotnosť prívesu	6.8
Náhradné diely	6.26

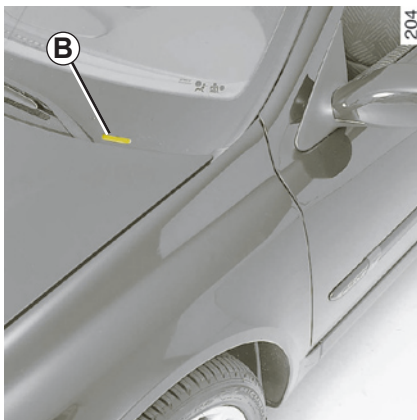
IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



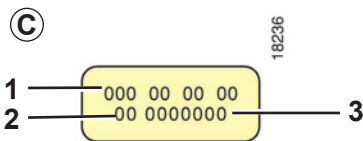
Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označnom mieste B.
- 2 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla).
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie (MMTA) prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie (MMTA) na zadnej náprave.

- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplňujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

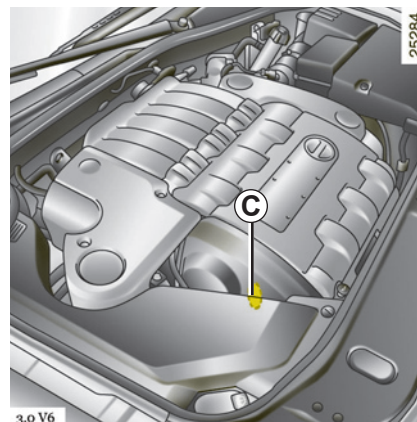
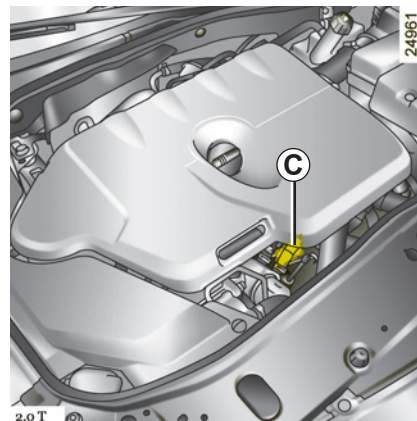
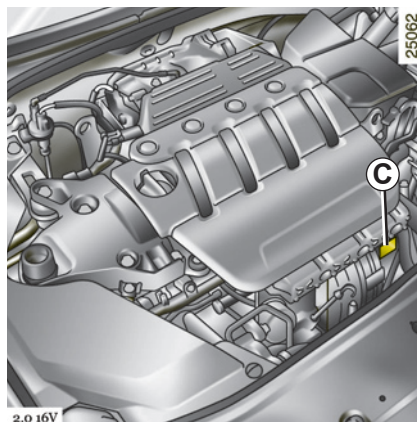
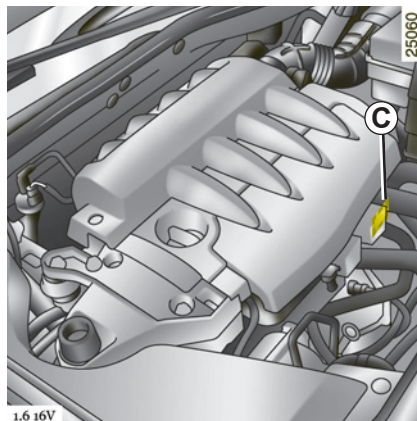


IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)

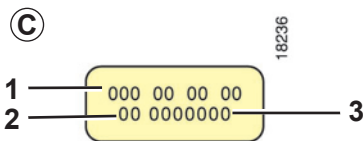


Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete C uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke (umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora
- 2 Rozlišovacie číslo motora
- 3 Výrobné číslo motora



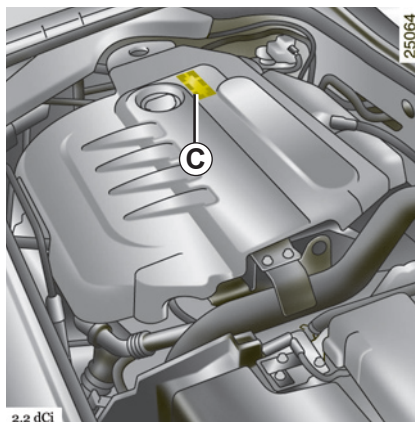
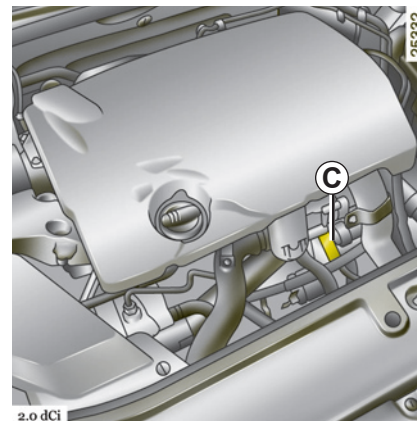
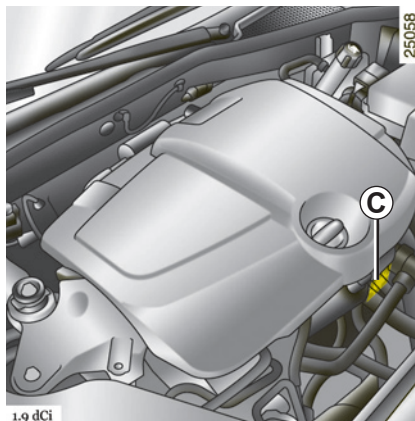
IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



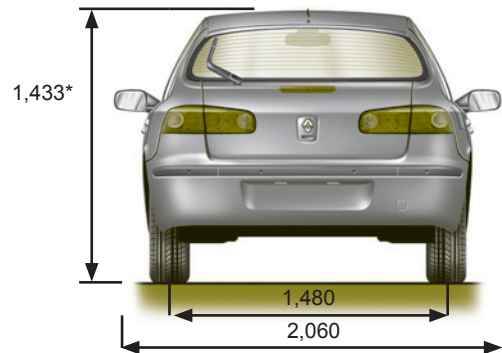
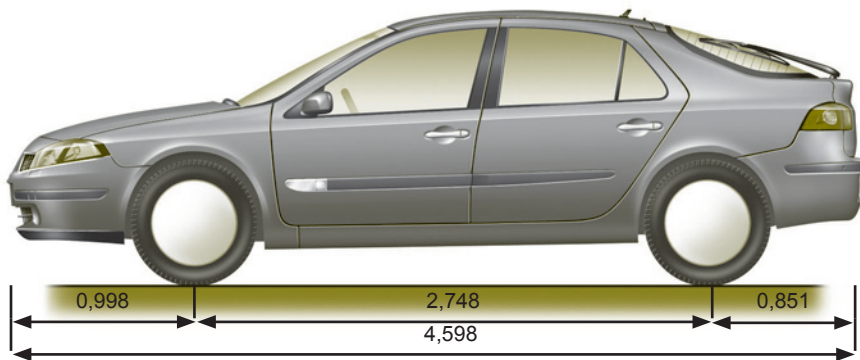
Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

Označenie motora C

- 1 Typ motora
- 2 Rozlišovacie číslo motora
- 3 Výrobné číslo motora

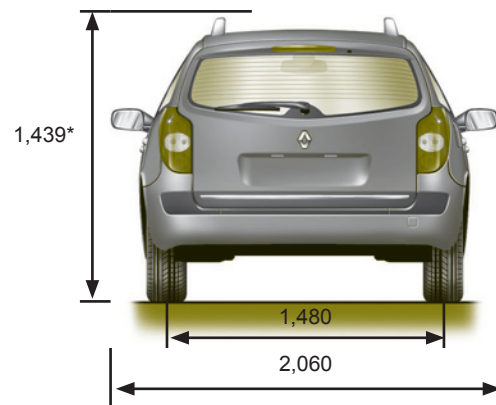
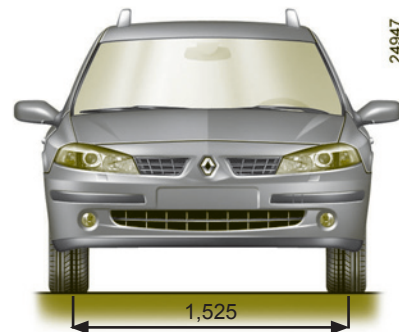
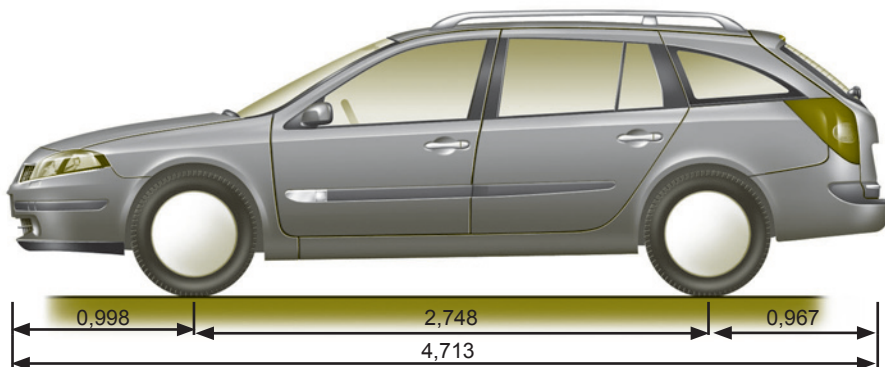


ROZMERY (v metroch)



* Prázne vozidlo

ROZMERY (v metroch)



* Prázne vozidlo

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.6 16V	2.0 16V	2.0 T	3.0 V6	1.9 dCi	2.0 dCi	2.2 dCi
Typ motora (na štítku motora)	K4M	F4R	FR4 turbo	L7X	F9Q turbo	M9R turbo	G9T turbo
Zdvihový objem (cm3)	1 598	1 998		2 946	1 870	1 995	2 188
Palivo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.				Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.		
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				–		

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Päťdverové verzie s benzínovým motorom	1.6 16 V	2.0 16V			
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	BG1G BG1H	BG0W – BG0P		BG00	
			Automatická prevodovka		Automatická prevodovka
Pohotovostná	1 270	1 280	1 315	1 295	1 330
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650				
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 000				
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75				
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Päťdverové verzie s benzínovým motorom	2.0 T					3.0 V6	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	BG0T	BG0Z – BG1L BG1Y		BG03 – BG1M		BG1K BG0Y	BG01 BG02
			Automatic		Automatic		
Pohotovostná	1 320		1 340	1 335	1 355	1 430	1 445
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	695	650					
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 050				1 000	1 200	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75						
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)						

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, lod', ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Päťdverové verzie s naftovým motorom	1.9 dCi			2.0 dCi	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	BG05 – BG1A BG1V – BG10 BG1W – BG12 BG13	BG0G	BG1A BG1V BG12	BG1T	BG1S BG14
			Automatická prevodovka		
Pohotovostná	1 350		1 345	1 420	1 430
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650			745	750
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 150		1 250	1 200	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75				
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Päťdverové verzie s naftovým motorom	2.2 dCi				
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	BG0F	BG11	BG09	BG0F BG11	BG1N
	Automatická prevodovka				
Pohotovostná	1 460		1 465	1 490	1 495
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650				
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 150			1 200	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75				
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie kombi s benzínovým motorom	1.6 16V	2.0 16V				
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	KG1G KG1H	KG0P	KG0W	KG0W KG0P	KG00	
				Automatic		Automatic
Pohotovostná	1 305	1 310	1 315	1 350	1 330	1 365
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650					
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	950	1 000				
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75					
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)					

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie kombi s benzínovým motorom	2.0 T				
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	KG0Z	KG1L KG1Y	KG0T	KG0Z KG1Y KG1L Automatic	KG03 KG1M Automatic
Pohotovostná	1 355			1 375	1 370 1 390
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650		715	650	
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 000			1 050	1 000 1 050
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75				
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie kombi s benzínovým motorom	3.0 V6		
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	KG0Y	KG1K	KG01 KG02 Automatická prevodovka
Pohotovostná	1465		1480
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650		
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 200	1 150	1 200
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75		
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)		

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie kombi s naftovým motorom	1.9 dCi			2.0 dCi	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	KG05 – KG1A KG1V – KG1W KG1F – KG10 KG12 – KG13	KG0G	KG1E KG1A KG1V KG12	KG1T	KG1S KG14
			Automatická prevodovka		
Pohotovostná	1 385		1 380	1 455	1 465
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650				750
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 200		1 250	1 150	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75				
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie kombi s naftovým motorom	2.2 dCi			
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	KG09	KG0F	KG1N	
		KG11	Automatická prevodovka	Automatická prevodovka
Pohotovostná	1 500	1 495	1 525	1 530
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	650			
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 150	1 200	1 150	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75			
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)			

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava, Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď, ...)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A

ABS	2.27 – 2.28
airbag	1.28 → 1.34 – 1.46 – 1.47
akumulátor	4.13 – 5.26 → 5.28
automatická prevodovka (používanie)	2.39 → 2.42
autorádio (príprava na montáž)	5.30 – 5.31

B

batérie	5.29
batožinový priestor	3.32 → 3.39
bezpečnosť detí	1.11 – 1.27 – 1.31 – 1.35 → 1.47 – 3.17 – 3.18 – 3.22
bezpečnostné pásy	1.24 → 1.27
bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.28 → 1.32 – 1.34
pásy vpredu	1.28 → 1.31
pásy vzadu	1.32
postranné bezpečnostné systémy	1.33
blikače	1.69 – 5.11 – 5.13 – 5.15 – 5.17
výmena žiaroviek	5.18 – 5.19
blok náradia	5.3
bodové svetlá	3.23 – 3.24
brzdzenie v kritickej situácii	2.29
brzdová kvapalina	4.11

Č

čas	1.65
čelné sklo	3.20
čerpadlo posilňovača riadenia	4.10

D

deaktivácia airbagov pre spolujazdca na prednom sedadle	1.46
defekt	5.2 → 5.6
deti	1.4 – 1.11 – 1.27 – 1.31 – 1.35 → 1.47 – 3.17 – 3.18
dvere/dvere batožinového priestoru	1.10 → 1.15 – 3.32 – 3.33

E

ESP: elektronický stabilizačný systém	2.23 → 2.24
---	-------------

F

filter:	
funkčnosť	3.31
kabína	4.12
nafty	2.15 – 4.12
oleja	4.8
pevných častíc	2.9
vzduchu	2.15 – 4.12

H

hladina:	
oleja v motore	4.5 → 4.8
paliva	1.52 – 1.53 – 1.61 → 1.64
hmlové svetlo (svetlomety)	1.72 – 1.73 – 5.14
hmotnosť prívesu	6.8 → 6.16
hmotnosti	6.8 → 6.16
hodiny	1.65

CH

chladiaca kvapalina	4.9
---------------------------	-----

I

identifikácia vozidla	6.2 → 6.4
identifikačné štítky	6.2 → 6.4
integrovany ovládač telefónu s odposluchom	3.41

J

jazda	2.7 → 2.36
-------------	------------

K

kapota motora	4.2 – 4.3
karta RENAULT:	
batéria	5.29
používanie	1.2 → 1.8 – 2.5 – 2.6
katalyzátor	2.18 – 2.7
klimatizácia	3.4 → 3.15
klúč:	
krytu kolies	5.3 → 5.5
na kolesá	5.3
klúka	5.3

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

kolesá (bezpečnosť)	5.6 → 5.9
kontroly	1.52 → 1.64
kontrolné prístroje	1.52 → 1.64
kotviace oko	3.38 – 3.39
kozmetické zrkadielka	3.20
kúrenie	3.4 → 3.15

L

lak:

referencie	6.2
údržba	4.14 – 4.15

M

matrica	1.55 → 1.60
mierka oleja v motore	4.5 → 4.8
montáž rádia	5.30 – 5.31
motor (parametre)	6.7
multimediálna výbava	3.40

N

nádrž:

brzdovej kvapaliny	4.11
chladiacej kvapaliny	4.9
ostrekovačov	4.12
palivová (objem)	1.78
náhradné diely	6.17
napínače bezpečnostných pásov vpredu	1.28
nastavenie predných sedadiel:	
elektrické ovládanie	1.22 – 1.23
ručné ovládanie	1.20 – 1.21
nastavovanie:	
polohy pri riadení	1.20 → 1.24
svetlometrov	1.74
teploty	3.4 → 3.15

O

objem palivovej nádrže	1.78 – 1.79
objemy oleja v motore	4.8
obmedzovač rýchlosti	2.30 → 2.32
ochrana životného prostredia (rady)	2.15 → 2.17

oddeľovacia sieťka	3.38 – 3.39
odhmlievanie (čelného skla)	3.11
odkladacie priestory	3.25 → 3.27 → 3.29 – 3.35 – 3.36
odmrazovanie/odhmlievanie:	
čelného skla	3.4 – 3.8
zadného skla	3.4 – 3.5 – 3.8
ohrievané sedadlá	1.21 – 1.22
olej v motore	4.7 – 4.8
opierka hlavy	1.18 – 1.19
osobitosti vozidiel:	
s benzínovým motorom	2.7
s naftovým motorom	2.8
s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.9
ostrekovač	1.75 → 1.77
osvetlenie:	
vnútorné	3.23 – 3.24 – 5.20 → 5.23
vonkajšie	1.70 → 1.74
otváranie okien	3.16 → 3.19
otvárateľné zadné sklo	3.33
ovládače	1.48 → 1.51
ozdobné kryty kolies	4.4 – 5.4 – 5.10

P

palivo:

kvalita	1.78
plnenie	1.79
rady na úsporu	2.15 → 2.17
palubný počítač	1.61 → 1.64
parametre motorov	6.7
parkovacia brzda s posilňovačom	2.12 → 2.14
pneumatiky	0.4 → 0.7 – 2.17 – 2.19 → 2.22 – 5.7 → 5.9
poistky	5.24 – 5.25
pomoc pri parkovaní	2.37 – 2.38
popolníky	3.30
poruchy činnosti prevádzky	5.36 → 5.40
posilňovač riadenia	2.11 – 4.10
s premenlivým účinkom	2.11
predné sedadlá (nastavovanie)	1.18 – 1.20 → 1.24
preprava predmetov v batožinovom priestore	3.37
oddeľovacie sieťka	3.38 – 3.39

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

prevádzkové poruchy	5.36 → 5.40
príprava na montáž rádia	5.30 – 5.31
pripútanie detí	1.35 → 1.47
príslušenstvo	5.31
prístrojová doska	1.52 → 1.54 – 1.61 → 1.64

R

rady na ochranu životného prostredia	2.15 → 2.17
ramienka stieračov	5.34 – 5.35
reproduktory (umiestnenie)	5.30 – 5.31
rezervné koleso	5.2
rezervný kľúč	1.5
riadiaci panel	1.48 → 1.51
roletová slnečná clona	3.20
rozmery	6.5 – 6.6
ručná brzda	2.11
rýchlostná páka	2.10

S

sedadlo vodiča s pamäťou	1.23
signál nezhasnutých svetiel	1.10 – 1.71
slnečná clona	3.20
spätné zrkadlá	1.67 – 1.68
spiaťočka (zaraďovanie)	2.10
spínacia skrinka	2.3 → 2.6
stav hladiny:	
brzdovej kvapaliny	4.11
chladiacej kvapaliny	4.9
v čerpadle posilňovača riadenia	4.10
v nádržke ostrekovačov okien	4.12
stavy kvapalín	4.5 → 4.12
stierač/ostrekovač	1.75 → 1.77
stierače (ramienka)	5.34 – 5.35
strešné okno	3.21 – 3.22
stropné osvetlenie	3.23 – 3.24 – 5.20 → 5.23
stručný prehľad	0.2
svetelná signalizácia	1.69 → 1.73
svetlá:	
brzdové	5.15 – 5.17 → 5.19
cúvacie	5.16 – 5.17

diaľkové	1.71 – 5.11 – 5.12
evidenčného čísla vozidla	5.19
hmlové	1.72 – 1.73 – 5.14 – 5.16 – 5.17
nastavovanie	1.74
obrysové	1.70 – 5.11 – 5.13 – 5.15 → 5.17
smerové	1.69 – 5.11 – 5.13 – 5.15 – 5.17 – 5.19
stretávacie	1.70 – 5.11 – 5.12
výstražné	1.69

svetlomety:

hmlové	5.14
nastavovanie	1.74
prídavné	5.14
vpredu	5.11 → 5.14
výmena žiaroviek	5.10

systém:

elektronického blokovania štartovania	1.16 - 1.17
kontroly tlaku pneumatiky	2.19 → 2.22
pripútania detí	1.35 → 1.47
proti blokovaniu kolies: ABS	2.27 – 2.28
proti preklzovaniu: ASR	2.25 – 2.26

Š

štartovanie motora	2.3 → 2.6
--------------------------	-----------

T

technické údaje	6.2 → 6.16
tempomat - obmedzovač rýchlosti	2.30 - 2.33 → 2.36
tláčidlo štartovania/vypínania motora	2.3 → 2.6
tlak:	
v pneumatikách	0.4 → 0.7 – 2.19 → 2.22 – 5.8
vzduchu v pneumatikách	0.4 → 0.7

U

údržba	2.15 → 2.17
karosérie	4.14 – 4.15
mechanická	4.5 → 4.8 – 4.13
vnútorných povrchov	4.16
ukazovatele:	
na prístrojovej doske	1.52 → 1.54 – 1.61 → 1.64
smeru	1.69

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

umývanie	4.14 – 4.15
úspora paliva	2.15 → 2.17

V

vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	3.2 → 3.15
vlečenie:	
odstraňovanie poruchy	5.32 – 5.33
prívesu	6.8 → 6.16
vlečné zariadenie	5.34
vlečné oko	5.3 – 5.32 – 5.33
vnútorné čalúnenie (údržba)	4.16
volant (nastavovanie)	1.66
volič prevodov automatickej prevodovky	2.39 → 2.42
vonkajšia teplota	1.65
výmena:	
kolesa	5.4 – 5.5
oleja v motore	4.8
žiaroviek	5.10 → 5.23
vypnutie motora	2.3 → 2.6
výstražný signál	1.69

Z

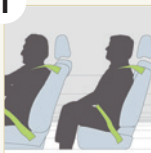
zábeh	2.2
zadná lavica	3.31
zadné:	
čelo	3.34
sedadlá	1.19 – 1.26
zadné sklo (odhmlievanie)	3.5 – 3.10
zamykanie dverí	1.2 - 1.9 → 1.15
zapaľovač	3.30
zaraďovanie rýchlostí	2.10 – 2.39 → 2.42
zástrčka príslušenstva	3.27 – 3.28 – 3.36
zátka otvoru palivovej nádrže	1.78 – 1.79
zdvihák	5.3
zdvíhanie vozidla (výmena kolesa)	5.6
zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.69
zvukový signál nadmernej rýchlosti	1.54

Ž

žiarovky (výmena)	5.10 → 5.23
životné prostredie	2.18

4 JEDNODUCHÉ ÚKONY* PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

1



- Vždy si zapínajte bezpečnostný pás,
 - aj na krátke vzdialenosti,
 - aj keď je vaše vozidlo vybavené airbagmi.
- Presvedčte sa, či si všetci spolucestujúci, aj vzadu, zapli bezpečnostný pás.

2



- Deti pripútajte vždy prostriedkami prispôbenými ich hmotnosti a výške (sedačka, škupina,...).
- Upozornenie! Ak je vozidlo vybavené airbagom pre spolujazdca vpredu s možnosťou vypnutia, vypnite ho skôr, ako nainštalujete detskú sedačku „chrbtom v smere jazdy“.

3



- Nastavte si výšku pásu podľa svojej výšky.
- Nastavte si sklon sedadla, pričom dbajte, aby bezpečnostný pás bol čo najbližšie k telu.
- Nastavte si výšku opierky hlavy: výška opierky = výške hlavy. Opierka má byť čo najbližšie pri hlave.

4



- Ťažké predmety alebo batožinu položte na dno batožinového priestoru.
- Pri preprave tovaru rozmiestnite záťaž v nakladacej zóne na pravú a ľavú stranu.



* Upozornenie: tieto úkony netvoria úplný zoznam. Viac informácií sa dozviete v návode na používanie vozidla.



RENAULT

Šťastnú cestu!